២០០៨

របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ

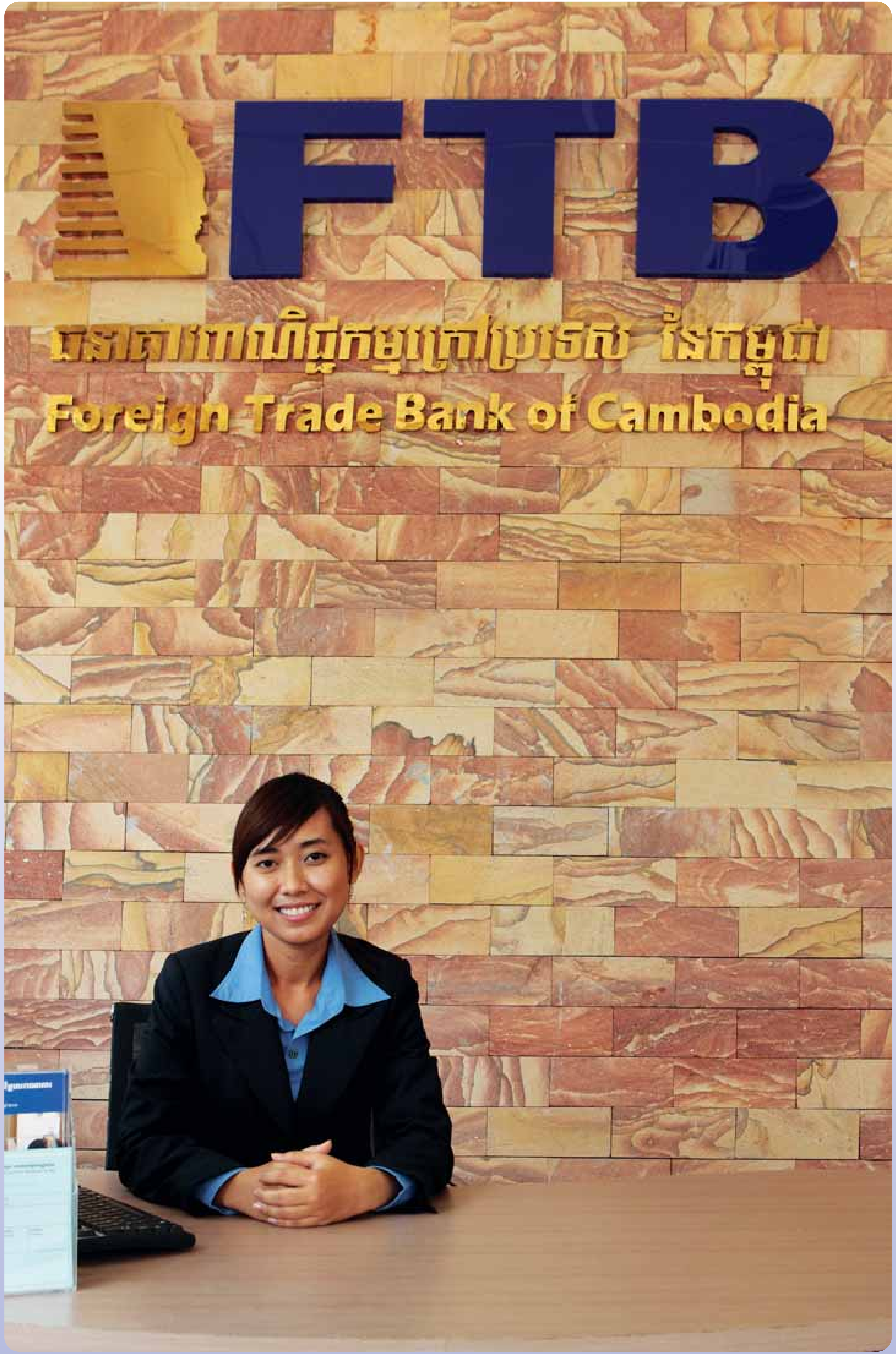
FTB

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា

Foreign Trade Bank of Cambodia

matka

		ទំព័រ
1 ទស្សនៈទូទៅនៃអាជីវកម្ម	ព័ត៌មានទូទៅរបស់ធនាគារ	១
	បេសកកម្ម និងចក្ខុវិស័យ	២
	ទិដ្ឋភាពទូទៅរបស់ធនាគារ	៣
	អង្គការលេខរបស់ធនាគារ	៣
	របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេបរយៈពេល៤ឆ្នាំ	៤
	លទ្ធផលអនុវត្តអាជីវកម្មរយៈពេល៤ឆ្នាំ	៥
	សាររបស់លោកប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	៦
	សាររបស់អគ្គនាយក	៨
2 អភិបាលកិច្ច	ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	១០
	គណៈគ្រប់គ្រង	១០
	ប្រវត្តិរូបរបស់គណៈគ្រប់គ្រង	១២
	របាយការណ៍ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	១៤
3 របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំ	របាយការណ៍គណៈគ្រប់គ្រង	១៦
	របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ	១៨
	របាយការណ៍លទ្ធផល	១៩
	តារាងតុល្យការ	២០
	របាយការណ៍ស្តីពីការប្រែប្រួលនៅក្នុងមូលនិធិភាគទុនិក	២១
	របាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់	២២
	កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ	២៣
4 ភាគីទំនាក់ទំនងបរទេស	សេចក្តីណែនាំស្តង់ដារនៃការទូទាត់	៥៥



BtmanTeTArbsFnaKar

RTgRTayKtiyt ³	ធនាគាររដ្ឋចំរុះឯកជន
TsñkarkNal ³	ស្ថិតនៅអាគារលេខ៣ វុក្ខវិថីក្រមួនស សង្កាត់ផ្សារថ្មី១ ខ័ណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ប្រអប់សំបុត្រ 1550 PNH, Cambodia ទូរស័ព្ទ : +855 (0)23 724 466 / 722 466 / 725 266 ទូរសារ : +855 (0)23 426 108 / 426 410 អ៊ីមែល : ftb@camnet.com.kh www.ftbbank.com SWIFT: FTCCKHPP
edImTnc¼bBa ³	១៣,000,000.00 ដុល្លារអាមេរិក
GaCabNGaCvkmelkdbMg ³	លេខ១៦ ចុះថ្ងៃទី0៤ ខែមករា ឆ្នាំ២00១
visaFnkmlknk ³	វិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានៅថ្ងៃទី១៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២00៦
c¼bBaBaNCkmsaCaf ³	លេខ Co ៨៨៣៩ 0៦M ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២00៦

ebskkm

ដើម្បីប្រែក្លាយជាធនាគារដ៏ល្អមួយនៅកម្ពុជា នៅក្នុងជំនឿរបស់អតិថិជន ក៏រិតសេវាកម្ម និងក៏រិតផលិតផល ។ យើងនឹងធ្វើអោយសំរេចនូវបេសកកម្មខាងលើនេះ ដោយផ្តល់នូវសេវាកម្មថ្នាក់ លេខមួយ និងផលិតផលហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាងសមរម្យ និងប្រកបដោយការច្នៃប្រឌិត ដោយមិនត្រឹមតែបង្កើតអោយមានឡើងនោះទេ គឺធ្វើអោយមានតំលៃជាអតិបរមាសំរាប់អតិថិជន និងភាគទុនិក របស់យើង ។

ក្នុងនាមជាអង្គភាពមួយ យើងប្រឹងប្រែងអោយអស់លទ្ធភាព ដើម្បីជោគជ័យ ភាពល្អបំផុត និងប្រកបដោយស្តង់ដារខ្ពស់បំផុត សម្រាប់អ្វីដែលយើងធ្វើដោយជ្រើសរើសបុគ្គលិកដែលមានគុណភាពកំពូល បង្កើតកន្លែងធ្វើការដែលប្រកបដោយទិន្នផលខ្ពស់ ផ្តល់បរិដ្ឋានរៀនសូត្រប្រកប ដោយសុខភាព និងទទួលស្គាល់ ព្រមទាំងផ្តល់រង្វាន់ដល់បុគ្គលិកយើង និងកសាងក្រុមការងារមួយ មានសមត្ថភាព និងត្រៀមខ្លួនដឹកនាំធនាគារឆ្ពោះទៅកាន់សម័យកាលថ្មីប្រកបដោយជោគជ័យ ។

ckçúsy

ដើម្បីប្រែក្លាយជាធនាគារដ៏ល្អមួយនៅកម្ពុជា និងទទួលស្គាល់ពីអតិថិជនដោយ :

- ផ្តល់ជូនភាគទុនិក នូវផលចំណេញលើការវិនិយោគ យ៉ាងសមរម្យ និងយូរអង្វែង
- ជានិយោជកដ៏ល្អបំផុត ដោយឈរលើមូលដ្ឋាន ប្រាក់បៀវត្ស លក្ខខណ្ឌការងារ និង ឱកាសនៃការអភិវឌ្ឍន៍ការងារ
- ផ្តល់នូវតំលៃការងារល្អ ផលិតផលដ៏ល្អបំផុត សុវត្ថិភាព និងក៏រិតសេវាកម្មខ្ពស់ សំរាប់អតិថិជនរបស់យើង
- ចូលរួមចំណែកអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាតាមរយៈការអនុវត្តន៍យុទ្ធសាស្រ្ត វិស័យហិរញ្ញវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ។

FTB

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា

Foreign Trade Bank of Cambodia

TidPaBTeTArbsFnaKarBaNiCkmeRkARbeTs énkmCa

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា បានបង្កើតឡើងនៅថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៩ ដោយអនុក្រិត្យលេខ១២១៣ ក្នុងអតីតរបបរដ្ឋកម្ពុជា ក្នុងគោលដៅ :

- ធ្វើប្រតិបត្តិការ និងផ្តល់សេវាកម្មធនាគារ
- គ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការទិញដូររូបិយប័ណ្ណ
- ប្រតិបត្តិការទូទាត់អន្តរជាតិ
- ផ្តល់ឥណទានគ្រប់ប្រភេទ
- រួមចំណែកការពាររូបិយវត្ថុជាតិ និងទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ
- ពង្រឹងសេដ្ឋកិច្ច និងទំនាក់ទំនងវប្បធម៌ខាងក្នុង និងខាងក្រៅប្រទេស
- ធ្វើប្រតិបត្តិការក្នុងរូបភាពជានីតិបុគ្គលដោយឡែកពីរដ្ឋាភិបាល

ចាប់ពីថ្ងៃប្រវត្តិសាស្ត្រ៧មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលជាថ្ងៃរំដោះ ដល់ឆ្នាំ១៩៩៩ ធនាគារបានប្រឹងប្រែងដើម្បីធ្វើឱ្យសំរេចគោលដៅខាងលើនេះ ដោយធ្វើប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួនក្នុងនាមជានាយកដ្ឋានមួយរបស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ។ ដោយមានរៀបចំប្រព័ន្ធអាជីវកម្ម និងនីតិវិធីសមស្រប ធនាគារបានដើរតួនាទីមួយយ៉ាងសកម្ម ក្នុងទីផ្សារក្នុងស្រុកនិងក្រៅប្រទេស ដែលទទួលបានជាលទ្ធផលមកវិញគឺការបានចូលរួមចំណែកក្នុងការស្តារសេដ្ឋកិច្ច នៃប្រទេសកម្ពុជា ។ មិនយូរប៉ុន្មាន ធនាគារក៏បានទទួលទំនុកចិត្តអំពីអតិថិជន និងបានកសាងសមត្ថភាពបច្ចេកទេសចាំបាច់សំរាប់ធ្វើអាជីវកម្មបានចំណេញ ។

ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៩មក ក្នុងគោលដៅជំរុញកំណើនសេដ្ឋកិច្ច ដោយផ្តល់ឱកាសអោយធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ធ្វើការផ្តោតអារម្មណ៍លើតួនាទីរបស់ខ្លួនកាន់តែខ្លាំងក្លាឡើង ក្នុងនាមជាធនាគារកណ្តាល និងជាអាជ្ញាធររូបិយវត្ថុជាតិ ការធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្ម ត្រូវបានកំណត់ជាគន្លឹះសំខាន់សម្រាប់កែទំរង់ធនាគារ ។ ដំណើរការឯកជនភាវូបនីយកម្មនេះត្រូវបានរៀបចំឡើង និងអនុវត្តតាមកម្មវិធីកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ។

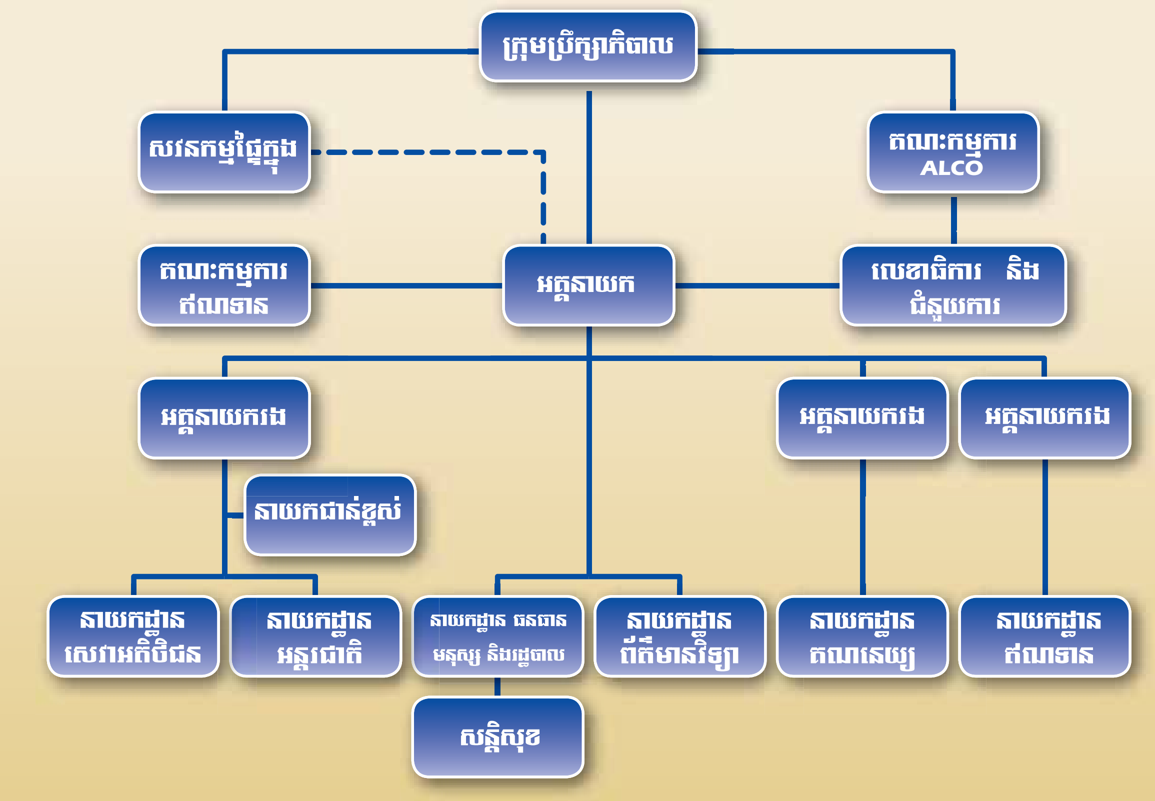
នៅថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២000 ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា បានបន្តការកែទំរង់របស់ខ្លួនអោយកាន់តែសកម្មឡើងថែមទៀត ដោយបានផ្ទេរអត្តសញ្ញាណកម្មរបស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា ទៅជាធនាគារពាណិជ្ជរបស់រដ្ឋមានចរិតជាគ្រឹះស្ថានសាធារណៈដែលមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច ។ គោលដៅនៃការកែទំរង់នេះ គឺដើម្បីឱ្យធនាគារធ្វើអាជីវកម្មស្វយ័តស្មើមុខជាមួយធនាគារពាណិជ្ជដទៃទៀត ដោយផ្អែកលើច្បាប់ស្តីពី "គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ" ។

នៅថ្ងៃទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២00២ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានកាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ៨0% របស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ហើយនៅសល់ចំនួន២0% ទៀត ត្រូវបានកាន់កាប់ដោយធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២00៥ ធនាគារបានប្តូរពីរូបភាពគតិយុត្ត ជាធនាគាររដ្ឋមកជាធនាគាររដ្ឋចំរុះឯកជន ។ ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិថ្មី គឺធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ភីអិលស៊ី មាន៤៦% ក្រុមហ៊ុនអាយអិនជីហូលឌីងខូអិលធីឌី ៤៤% និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ១0% នៃដើមទុនសរុប ។

ជាលទ្ធផលនៃកាផ្លាស់ប្តូរនេះ បច្ចុប្បន្នក្រុមប្រឹក្សាភិបាលធនាគារមានសមាសភាព ៨រូប ។ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមកពីធនាគារកាណាឌីយ៉ា និងសមាជិកពីររូបត្រូវបានតែងតាំងជា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឯករាជ្យ គឺ លោកស្រី សុខចាន់សូណា ក្នុងឆ្នាំ ២00៧ និងលោក កង អ៊ី ក្នុងឆ្នាំ ២00៨ ។

អង្គការលេខរបស់ធនាគារ



ráykarN hiBavtásegbry£eB l 4qaM l Tp l GnvtGaCvkmry£eB l 4qaM

taragt l ükar សង្ខេប (ដុល្លារអាមេរិក)

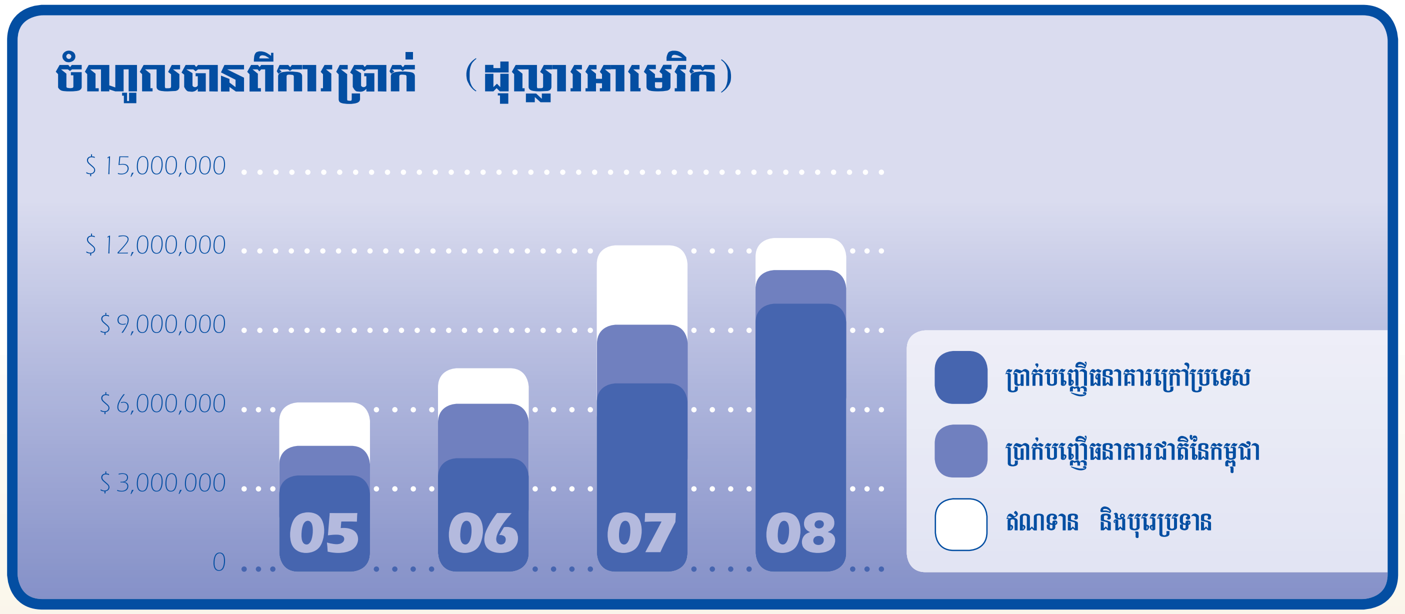
	2008	2007	2006	2005
ទ្រព្យសកម្មសរុប	262,691,555	219,994,181	218,848,353	163,504,698
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន (សុទ្ធ)	93,967,174	65,475,143	42,411,102	30,849,945
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	168,724,381	154,519,038	176,437,251	132,654,753
ទ្រព្យអកម្មសរុប	226,706,365	191,330,644	197,867,506	144,736,698
ប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន	222,906,600	188,087,859	196,158,405	143,628,259
ទ្រព្យអកម្មផ្សេងៗ	3,799,765	3,242,785	1,709,101	1,108,439
ដើមទុនចុះបញ្ជី	13,000,000	13,000,000	12,159,533	12,159,533
ទុនបំរុង និងប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក	22,985,190	15,663,537	8,821,314	6,608,467

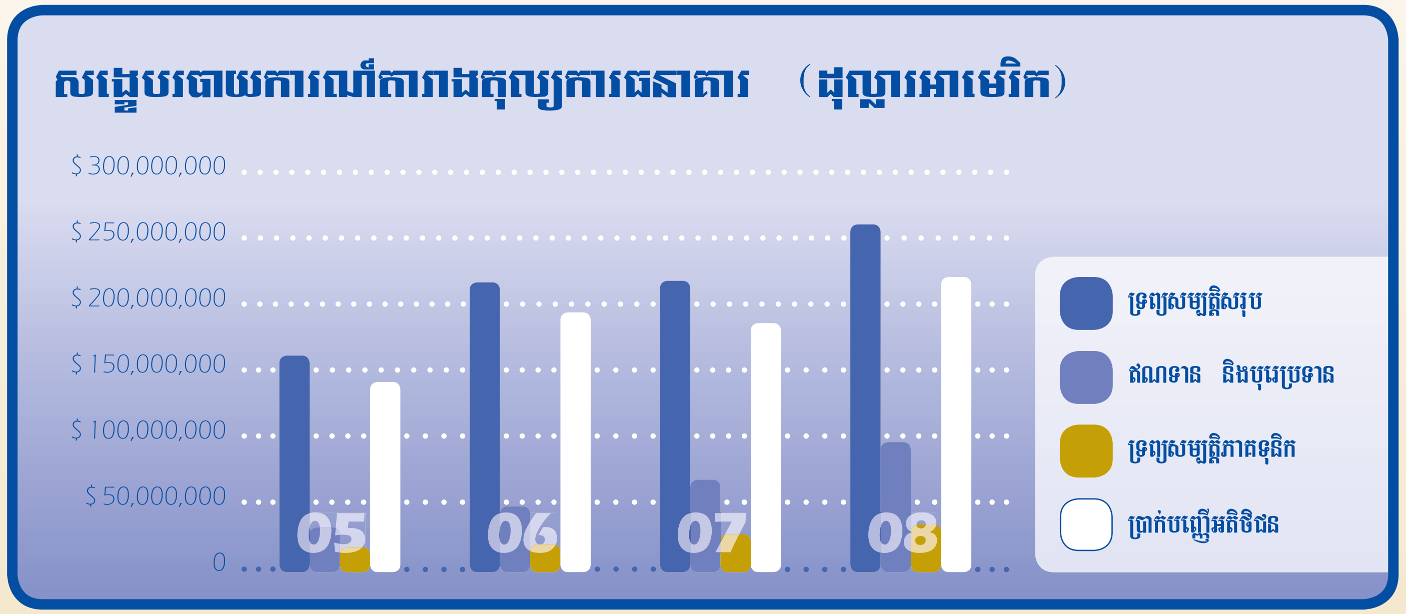
l Tp l GaCvkm ក្នុងឆ្នាំ (ដុល្លារអាមេរិក)

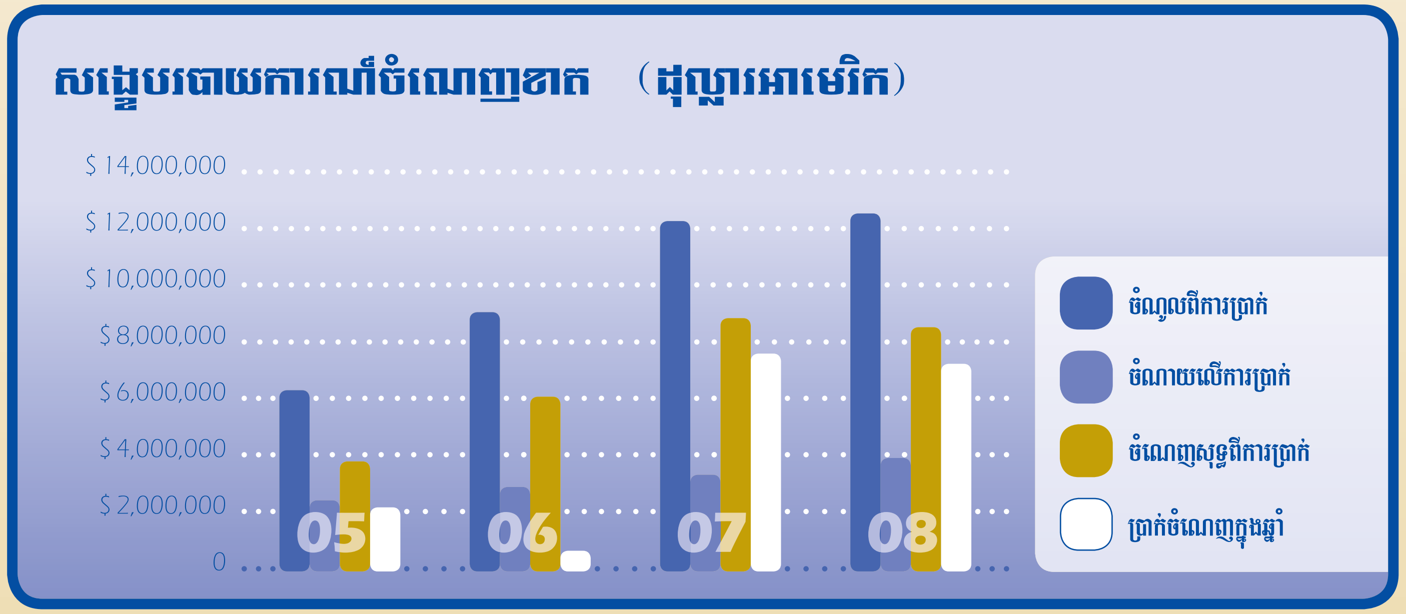
	2008	2007	2006	2005
ចំណូលពីការប្រាក់ (សុទ្ធ)	8,612,015	8,932,451	6,162,053	3,881,730
ចំណេញប្រតិបត្តិការមុនធ្វើសំវិធានធន	7,270,419	9,215,739	6,546,492	3,717,986
ប្រាក់ចំណេញ (មុនបង់ពន្ធ)	9,146,333	9,608,363	2,787,840	891,456
ប្រាក់ចំណេញ (ក្រោយពីបង់ពន្ធ)	7,321,651	7,682,690	2,256,909	734,372

GnátsM a@

	2008	2007	2006	2005
ផលចំណេញ ពីមូលធន	56.32%	59.10%	18.56%	6.04%
ផលចំណេញ ពីការវិនិយោគ (២៣លានដុល្លារ)	31.83%	33.40%	9.81%	3.19%
ផលចំណេញពីទ្រព្យសកម្ម	2.79%	3.49%	1.03%	0.45%
ផលចំណេញពីមូលនិធិភាគទុនិក	20.35%	26.80%	10.76%	3.91%
អនុបាតសាធនភាព	28.28%	31.46%	27.73%	17.33%
អនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល	111.81%	147.45%	165.86%	153.08%
ចំណូលការប្រាក់ធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មសរុប	4.80%	5.61%	4.18%	3.91%
ឥណទានដុលធៀបនឹងប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន	44.06%	37.11%	25.31%	23.49%
អត្រាកំណើនចំណូលការប្រាក់	2.17%	35.02%	43.09%	14.01%
អត្រាកំណើនប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនសរុប	18.51%	-4.11%	36.57%	2.44%
អត្រាកំណើនឥណទានដុលសរុប	40.71%	40.58%	47.16%	-9.31%
អត្រាកំណើនមូលនិធិភាគទុនិក	25.54%	36.62%	11.79%	1.63%
អត្រាកំណើនទ្រព្យសកម្មសរុប	19.41%	0.52%	33.85%	2.29%







sarrbse l ak«k j aRbFanRkmRbkßaPi á l

សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជាទីរាប់អាន

តាងនាមអោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ខ្ញុំមានកិត្តិយសបង្ហាញជូនអតិថិជននូវរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំសំរាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធ ដែលបានបញ្ចប់ទៅនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ កន្លងទៅនេះ ។

បន្ទាប់ពីការធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្មនៅចុងឆ្នាំ ២០០៥មក ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា បាននិងកំពុងធ្វើប្រតិបត្តិការ ក្នុងនាមជាធនាគារដ្ឋេចំរុះឯកជន ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានប្រើពេលបីឆ្នាំនេះសម្រាប់បណ្តុះនិងបំពាក់ផ្នត់គំនិត និងវប្បធម៌ថ្មីរបស់ក្រុមហ៊ុន ដែលបានធ្វើអោយយើងអាចបន្តរីកចម្រើនបាននៅក្នុងបរិដ្ឋានធុរកិច្ចដែលមានការផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងលឿននេះ ទោះបីបានជួបប្រទះនឹងការប្រឈមជាច្រើន ដែលបណ្តាលមកពីការធ្លាក់ចុះសេដ្ឋកិច្ចទូទៅក្តី និងទោះបីព្រឹត្តិការណ៍នេះបន្តមានផលប៉ះពាល់ខ្លះដល់កម្ពុជាក្តី ។

នៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ២០០៨នេះ យើងនៅតែអាចរក្សាបាននូវកិត្តិស័ព្ទជាធនាគារដែលមានចំណាស់យូរជាងគេ មានបទពិសោធន៍ច្រើនជាងគេនៅកម្ពុជា ហើយយើងបានប្រើប្រាស់បទពិសោធន៍ទាំងនេះសម្រាប់បន្តផ្តល់សេវាធនាគារដ៏មានសុវត្ថិភាព និងការការពារដ៏គត់មត់ ជូនអតិថិជនរបស់យើង ។

ឆ្នាំ ២០០៨ ក៏ជាឆ្នាំប្រកបដោយការច្នៃប្រឌិតសម្រាប់យើងដែរ ហើយជាលទ្ធផលនៃការខិតខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងច្រើនពីសំណាក់ក្រុមការងាររបស់យើង យើងបានសម្រេចដោយជោគជ័យ នៅក្នុងការធ្វើទំនើបកម្មអាគារ និងសេវារបស់យើង ។

បច្ចុប្បន្ន នាដើមឆ្នាំ ២០០៩ នេះ យើងនៅតែរក្សាការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើងឱ្យនៅដដែលគឺៈ

- សម្របខ្លួន អនុមតិយកការប្រែប្រួល ព្រមទាំងថែរក្សាអាកប្បកិរិយាវិជ្ជមានមួយ
- បំពេញភារកិច្ចរបស់យើងនៅធនាគារ និងការមានមោទនភាពនៅក្នុងការបំពេញភារកិច្ចទាំងនេះអោយបានល្អបំផុត
- ធ្វើការងារក្នុងនាមជាចំណែកមួយនៃ "ក្រុម"របស់ធនាគារ ដើម្បីអភិវឌ្ឍស្មារតីសមាជិកភាព នៅក្នុងចំណោមបុគ្គលិក ទាំងអស់
- ផ្តោតអារម្មណ៍ទៅលើការផ្តល់សេវាជូនអតិថិជនរបស់យើងជាមួយនឹងផលិតផល និងសេវាល្អបំផុតនៅគ្រប់ពេលវេលាទាំងអស់
- ដណ្តឹងសួរខ្លួនយើងថា តើយើងអាចធ្វើអ្វីខ្លះដើម្បីចូលរួមចំណែកអោយបានកាន់តែខ្លាំងក្លាជាងនេះទៀតនៅក្នុងការងារធនាគារ និងការអភិវឌ្ឍន៍របស់យើងផ្ទាល់
- ចំពោះរាល់ទង្វើដែលយើងធ្វើ ចាប់ពីសេចក្តីសម្រេចធំបំផុត ដល់កិច្ចការតូចតាចបំផុត យើងត្រូវចោទសួរខ្លួនយើងថា "តើនេះជាផ្លូវល្អបំផុតសម្រាប់ធ្វើកិច្ចការនេះឬ?"

យើងមានមោទនភាពនឹងនិយាយថា គ្រប់គ្នាទាំងអស់នៅក្នុងក្រុមរបស់យើងបានបង្ហាញការប្តេជ្ញារបស់ខ្លួនដើម្បីសម្រេចគោលដៅទាំងនេះ ហើយលទ្ធផលទទួលបានក៏បានបញ្ជាក់អោយឃើញច្បាស់ ដោយខ្លួនវាផ្ទាល់ដែរៈ ប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធ សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទនេះ មានចំនួនជាង ៧ លានដុល្លារអាមេរិក ដែលជាជោគជ័យអស្ចារ្យមួយ! ប្រការនេះរឹងរិតតែគួរអោយចាប់អារម្មណ៍ទៅទៀតព្រោះជាលទ្ធផលជាប់ៗគ្នាចំនួនបីឆ្នាំដែលយើងបានសម្រេចនៅក្នុងក៏រិតនេះ ។ លទ្ធផលទាំងនេះបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ថា អតិថិជនរបស់យើងគាំទ្រការផ្លាស់ប្តូរដែលយើងបានធ្វើនិងវាយតម្លៃខ្ពស់លើបរិដ្ឋានប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងភាពកក់ក្តៅព្រោះដឹងថាទទួលបានការការពារដែលយើង បានផ្តល់ចំពោះប្រាក់របស់ពួកគាត់ ។ ព្រោះថាសំនួនពាក្យ "មានសុវត្ថិភាព និងមានការកក់ក្តៅដោយទទួលបានការការពារ" មិនមែនជាសំនួនពាក្យដែល គេប្រើញឹកញាប់នៅក្នុងវិស័យធនាគារនាបច្ចុប្បន្ននេះទេ ។

យើងកាន់តែមានមោទនភាពទ្វេឡើងចំពោះសមត្ថភាពច្នៃប្រឌិតនិងជំនះឧបសគ្គ ដើម្បីឈានឡើងរបស់ធនាគារយើងនៅពេលដែល យើងនៅតែអាចរក្សាបាននូវភាពរឹងមាំ និងកិត្តិសព្ទ័នៅក្នុងការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុដោយប្រុងប្រយត្ន័ ។

នៅឆ្នាំ ២០០៧ ធនាគារ FTB បានចាប់ផ្តើមបើកយុទ្ធនាការផ្សាយពាណិជ្ជកម្មផ្សព្វផ្សាយអំពីភាពខ្លាំងរបស់យើងជូនដល់សាធារណជន និងពង្រឹងមោទនភាពរបស់យើងចំពោះប្រវត្តិធនាគារ FTB ក្នុងនាមជាធនាគារទី១ ដំបូងគេបង្អស់នៃកម្ពុជា ។

គំនិតផ្តួចផ្តើមនេះបានទទួលជោគជ័យយ៉ាងខ្លាំងហើយយើងបានបន្តយុទ្ធនាការនេះនៅឆ្នាំ ២០០៨ទៀត ។ យើងបានទទួលជោគជ័យនៅក្នុងការបញ្ចេញមុខមាត់ FTB ធ្វើអោយគេស្គាល់កាន់តែច្រើននូវនិមិត្តសញ្ញាធនាគារ បង្កអោយមានការចាប់អារម្មណ៍ទៅលើគុណតម្លៃរបស់យើងពីសំណាក់សាធារណជន ។ ប្រការនេះធ្វើអោយការបើកគណនីនៅធនាគារមានការកើនឡើងគួរអោយកត់សំគាល់ ។

ស្នាដៃធំនៅឆ្នាំ ២០០៨ គឺការត្រៀមរៀបចំបើកសាខាសម្តេចប៉ាន់របស់យើង ។ សាខាថ្មីនេះនឹងត្រូវបើកនៅដើមឆ្នាំ ២០០៩ និងផ្តល់ភាពងាយស្រួលបន្ថែមទៀតចំពោះអតិថិជនរបស់យើងដែលស្ថិតនៅកណ្តាល និងភាគខាងត្បូងរាជធានីភ្នំពេញ ។

នៅឆ្នាំ២០០៨នេះ ដោយឈរលើចំណេះដឹងស៊ីជម្រៅអំពីបំណងប្រាថ្នា និងសេចក្តីត្រូវការរបស់អតិថិជនរបស់យើង យើងបានរៀបចំកម្រងផលិតផលនិងសេវាថ្មីៗ ដែលនឹងអាចអោយយើងនាំមុខមុនដៃគូប្រកួតប្រជែងទាំងអស់ព្រមទាំងផ្តល់ជូនអតិថិជនយើងនូវដំណោះស្រាយប្រកបដោយភាពច្នៃប្រឌិតនិងភាពងាយស្រួល ។

ជាលទ្ធផល យើងបានរកឃើញប្រភព បានទិញ បានសាកល្បង និងបានបំពាក់ម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ស្វ័យប្រវត្តិ ATMs ថ្មីប្រកបដោយលក្ខណៈច្នៃប្រឌិត ដែលនឹងផ្តល់ភាពថ្មីស្រឡាង ភាពស្និទ្ធស្នាលកក់ក្តៅ និងសុវត្ថិភាពជូនអតិថិជនរបស់យើងធ្វើប្រតិបត្តិការ ។ យើងបានបំពាក់ ATMs ទាំងនេះ នៅសាខាសម្តេចប៉ាន់នាខែកុម្ភៈ ២០០៩នេះ ។ នាអំឡុងដើមឆ្នាំ ២០០៩ នេះដែរ យើងនឹងបន្តផ្តល់ជូនអតិថិជនយើងនូវផលិតផល និងសេវាប្រកបដោយការច្នៃប្រឌិតច្រើនទៀតដែលមានចាប់ពីសេវាបណ្ណឥណពន្ធ រហូតដល់សេវាពេញលេញនៃធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិតជាដើម ។

លទ្ធផលអនុវត្តផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងស្នាដៃរបស់ធនាគារយើងនាការិយបរិច្ឆេទកន្លងមកនេះបានទទួលលើសពីក្តីរំពឹងម្តងទៀតហើយ ហើយជាសក្ខីភាពថាយើងបានផ្តល់ជូននូវអ្វីដែលអតិថិជនយើងត្រូវការ ។

ទោះបីស្ថានភាពលំបាកជាទូទៅនៃឥណទានក្តី យើងសម្លឹងមើលទៅឆ្នាំខាងមុខដោយសុទិដ្ឋិនិយម និងទំនុកចិត្តថា យើងនៅតែអាចបន្តយកជ័យជំនះលើរាល់ឧបសគ្គនិងបន្តចូលរួមចំណែកនៅក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ជាប្រចាំនៃប្រទេសកម្ពុជា ។

ដោយមានមោទនភាពចំពោះស្នាដៃកន្លងមក និងសុទិដ្ឋិនិយមចំពោះអនាគត ខ្ញុំសូមឆ្លៀតឱកាសនេះ សំដែងនូវអំណរគុណដ៏កក់ក្តៅបំផុត ចំពោះការប្តេជ្ញាចិត្តនៅក្នុងការបំពេញភារកិច្ចរបស់ថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកធនាគារទាំងអស់ដែលបានចូលរួមចំណែកអស់ពីសមត្ថភាព នៅក្នុងលទ្ធផលទាំងនេះ និងសូមសំដែងកតញ្ញូតាធមិដ៏កក់ក្តៅបំផុត ចំពោះការគាំទ្រជាបន្តបន្ទាប់ និងចំពោះទំនុកចិត្តរបស់អតិថិជនដ៏ថ្លៃថ្លាមកលើធនាគារយើងខ្ញុំ និងសូមប្រសិទ្ធិពរថ្វាយជូន សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា នូវជោគជ័យគ្រប់ប្រការសម្រាប់អនាគត ។

ឧកញ៉ា ពុង ឃាវសែ
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

sarrbsGKnayk

គោរពជូន សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជាទីរាប់អាន

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា បានវិវត្តនៅក្នុងរយៈពេលជិត ៣០ឆ្នាំនេះ ដោយឆ្លងកាត់កំណែទម្រង់សេដ្ឋកិច្ចជាច្រើនដំណាក់កាលរហូតបានក្លាយជាធនាគាររដ្ឋចំរុះឯកជនប្រកបដោយជោគជ័យមួយ និងបង្ហាញអំពីសមត្ថភាពជាក់ស្តែងផ្នែកប្រកួតប្រជែង និងភាពស្ទាត់ជំនាញនៅក្នុងការជំនះលើការប្រឈមនានា នៅក្នុងបរិដ្ឋានប្រកួតប្រជែងនៃវិស័យធនាគារនៅកម្ពុជា។

ភាពយូរអង្វែងរបស់ធនាគារ FTB ជាការបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់អំពីការគ្រប់គ្រងប្រកបដោយភាពប្រុងប្រយ័ត្ន មូលដ្ឋានទុនដ៏រឹងមាំនិងបរិដ្ឋានប្រកបដោយសុវត្ថិភាពសម្រាប់អ្នកផ្ញើប្រាក់ទាំងអស់។

ធនាគារ FTB មិនអាចរស់រានមានជីវិត និងអភិវឌ្ឍរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះបានទេ បើសិនជាមិនបានអភិវឌ្ឍខ្លួនឯងផ្ទាល់ មិនបានប្រមូលផ្តុំចំណេះដឹង និងបទពិសោធន៍ដ៏ច្រើន ហើយគុណតម្លៃទាំងនេះបានស្តែងចេញនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ ២០០៨ ជាសេចក្តីសម្រេចជាមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃមាគ៌ាដែលធនាគារ FTB ត្រូវអនុវត្តសម្រាប់បណ្តាឆ្នាំខាងមុខ។

ដោយសារឈរលើចំណេះដឹងស៊ីជម្រៅនេះ យើងខ្ញុំមមាញឹករៀបចំផលិតផល និងសេវាថ្មីជាច្រើន ដែលនឹងអាចអោយយើងនាំមុខមុនដៃគូប្រកួតប្រជែងទាំងអស់ ព្រមទាំងផ្តល់ជូនអតិថិជនយើងនូវដំណោះស្រាយប្រកបដោយភាពច្នៃប្រឌិត និងភាពងាយស្រួល។

ជោគជ័យក្នុងឆ្នាំគួរអោយកត់សំគាល់:
ឆ្នាំ ២០០៧ ជាឆ្នាំដែលយើងរវល់មមាញឹកខ្លាំង តែឆ្នាំ ២០០៨ យើងកាន់តែរវល់ខ្លាំងថែមទៀត។ គឺជាឆ្នាំទីបីហើយ ដែលការប្តេជ្ញា និងការឧទ្ទិសខ្លួនរបស់ក្រុម FTB ទាំងមូលបានផ្តល់លទ្ធផលហួសពីការរំពឹងទុករបស់ភាគទុនិក។ ជាពិសេស លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ ចំនួនបួនដែលយើងបានសម្រេចនៅឆ្នាំ២០០៨នេះ:

- ប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធមានជាង ៧លានដុល្លារអាមេរិក
- មូលនិធិភាគទុនិកបានកើនឡើង ២៦% ដល់ ៣៦លានដុល្លារធៀបទៅឆ្នាំ ២០០៧
- ឥណទាននិងបុរេប្រទានដុលទៅអតិថិជន បានកើនឡើង ៤១% ដល់ ៩៨លានដុល្លារធៀបទៅឆ្នាំ ២០០៧
- ទ្រព្យសកម្មសរុបបានកើន ១៩% ដល់ ២៦៣លានដុល្លារ ធៀបទៅឆ្នាំ ២០០៧។

យើងបានរក្សាអកប្បកិរិយាប្រុងប្រយ័ត្នជានិច្ចចំពោះការផ្តល់ឥណទាន ដើម្បីធ្វើអោយហានិភ័យ មានកំរិតតិចតួចជាអប្បបរមា និងការពារសុវត្ថិភាពប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនរបស់យើង ដូចមានបង្ហាញនៅអនុបាតឥណទានធៀបទៅនឹងប្រាក់បញ្ញើ គឺតិចជាង ៥០%។ នយោបាយនេះធ្វើអោយធនាគារ FTB មានសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលសំបូរ សំរាប់តម្រូវការដកសាច់ប្រាក់របស់អតិថិជនបានដោយទំនុកចិត្តនិងយ៉ាងឆាប់រហ័សដោយមិនបារម្ភពីចំនួនត្រូវដកឡើយ។

ទស្សនវិស័យរបស់យើងគឺផ្តល់នូវសេវាធនាគាររលូន មិនរអាក់រអួល មានសុវត្ថិភាព ដែលសមាជិកសង្គមម្នាក់ៗ អាចទទួលបានសេវានិងអត្ថប្រយោជន៍។ យើងសង្ឃឹមថា ជាមួយនឹងផលិតផល និងសេវាដែលយើងនឹងបង្ហាញជូនត្រួសៗនៅខាងក្រោមនេះ ធនាគារ FTB នៅតែជាធនាគារឈានមុខគេនៅកម្ពុជា នៅក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មធនាគារសម្រាប់ច្រើនឆ្នាំខាងមុខទៀត។
នៅក្នុងឆ្នាំ២០០៨ យើងបានយកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងខ្លាំងទៅលើការបង្កើតសេវា និងផលិតផលធនាគារប្រកប ដោយភាពច្នៃប្រឌិតនៅក្នុងប្រពន្ធ័របស់យើង។ ជាជំហានដំបូងគឺយើងបានរចនាជាថ្មីនូវគេហទំព័ររបស់យើងដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មាន និងភាពងាយស្រួលកាន់តែច្រើនសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់។ យើងបានរៀបចំរួចជាស្រេចហើយនូវសេវា និងផលិតផលជាយុទ្ធសាស្ត្រមួយចំនួន ដែលមានភាពច្នៃប្រឌិត កាន់តែសុក្រិតជាងមុនសម្រាប់ដើមឆ្នាំ ២០០៩ នេះហើយ ដែលយើងសូមបង្ហាញជូនត្រួសៗដូចខាងក្រោមនូវសមាសធាតុគន្លឹះមួយចំនួនៈ

វិនិយោគដើម្បីអនាគតៈ
ដើម្បីបន្តបង្កើនលទ្ធផលគួរអោយចាប់អារម្មណ៍ទាំងនេះ នៅឆ្នាំ ២០០៩ យើងៈ

- បានបើកសាខាសម្តេចប៉ានរបស់ធនាគារ FTB ដែលនឹងផ្តល់នូវភាពងាយស្រួលក្នុងការប្រើប្រាស់ផលិតផល និងសេវាកម្មធនាគារ សម្រាប់អតិថិជនរបស់យើង ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅចំកណ្តាល ឬប៉ែក ខាងត្បូងរាជធានីភ្នំពេញ។
- បានបំពាក់ម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ស្វ័យប្រវត្តិ ATMs ដែលមានបំពាក់សម្លេងណែនាំជាភាសាខ្មែរងាយយល់អមដោយគំនូស តាងជាក្រាហ្វិកលើអេក្រង់បំពាក់បច្ចេកវិទ្យាជីវមាត្រវិធី Biometric Technology ដែលធ្វើអោយអតិថិជនលែងព្រួយបារម្ភពីការរំលឹកលេខសម្ងាត់ ព្រោះគ្រាន់តែប្រើប័ណ្ណ ATMs របស់ FTB និងប្រើស្នាមក្រយៅដៃរបស់ពួកគាត់តែប៉ុណ្ណោះ។
- បានដាក់ជូនប្រើនូវបណ្ណឥណពន្ធ FTB ដើម្បីផ្តល់ជូនអតិថិជននូវសេវាកម្មងាយស្រួលផ្នែក ATMs និងផ្តល់ដំណោះស្រាយងាយស្រួល និងមានសុវត្ថិភាពជំនួសអោយការកាន់សាច់ប្រាក់ដោយផ្ទាល់។
- បានផ្តល់សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត ដែលធ្វើអោយអតិថិជនអាចមានព័ត៌មាន ២៤ ម៉ោងលើ ២៤ និង៧ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍លើគណនីរបស់ពួកគាត់ដើម្បីត្រួតពិនិត្យសមតុល្យគណនី គ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ ទូទាត់វិក្កយបត្រផ្សេងៗ...
- រឹងរឹតតែខំប្រឹងប្រែងបន្ថែមទៀតដើម្បីផ្តល់នូវហិរញ្ញប្បទាន គួរជាទីទុកចិត្ត សមស្រប និងមានសុវត្ថិភាព សម្រាប់ផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម និងគម្រោងនានានៃផ្នែកឧស្សាហកម្មកម្ពុជា ដើម្បីចូលរួមចំណែកនៅក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយ ចិរភាពរបស់ប្រទេសយើង។
- រក្សាកេរ្តិ៍ឈ្មោះ FTB ផ្នែកសុវត្ថិភាព និងស្ថេរភាពដោយបន្តប្រកាន់អកប្បកិរិយាប្រុងប្រយ័ត្ននៅក្នុងការផ្តល់ឥណទាន ដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យអោយស្ថិតក្នុងកំរិតអប្បបរមា ថែរក្សាការពារប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនយើង និងធានាថា FTB សំបូរសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលអាចប្រឈមនឹងតម្រូវការ ដកសាច់ប្រាក់របស់អតិថិជនបាន
- ពង្រីកការប្រើប្រាស់ទុនរបស់យើងដើម្បីបង្កើន និងធ្វើអោយមានលទ្ធភាពចំណេញបានជាអតិបរមា។
- ជម្រាបអតិថិជនថ្មីអំពីកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ធនធាននិងបទពិសោធន៍របស់ FTB តាមរយៈការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មសមស្របដែលបង្កើនការស្គាល់និមិត្តសញ្ញារបស់ FTB និងបង្កើនការចាប់អារម្មណ៍របស់សាធារណជនមកលើវត្តមានរបស់យើងនៅលើទីផ្សារ។
- បន្តប្តេជ្ញាធ្វើការអភិវឌ្ឍន៍បុគ្គលិកដើម្បីធានាថា យើងមានបុគ្គលិកអាជីពមានជំនាញគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីគ្រប់គ្រងកំនើន ដែលលេចចេញពីគំនិតផ្តួចផ្តើមខាងលើ។

មុននឹងបញ្ចប់ យើងខ្ញុំសូមសំដែងតញ្ញូតាធម៌ដ៏ស្មោះស្ម័គ្រ ជូនចំពោះ ភាគទុនិក លោកឧកញ៉ាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលដែលបានខិតខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងខ្លាំងក្លាក្នុងការធ្វើអោយឆ្នាំ ២០០៨នេះ ទទួលបានជោគជ័យដូចបានពោលខាងលើនេះ។

យើងខ្ញុំសូមរំលឹក និងសរសើរដល់ការខិតខំបញ្ចេញស្នាដៃ និងការចូលរួមចំណែក ដែលបុគ្គលិកបានផ្តល់នៅក្នុងលទ្ធផលគួរអោយកត់សំគាល់ទាំងនេះដែរ។ បើយើងមិនមានក្រុមការងារប្រកបដោយអាជីព និងស្មោះស្ម័គ្រដូចនេះទេ ធនាគារយើងក៏មិនអាចទទួលបានជោគជ័យដូចបច្ចុប្បន្ននេះដែរ។

យើងសូមវាយតម្លៃយ៉ាងខ្ពង់ខ្ពស់បំផុតសម្រាប់អតិថិជនដ៏ថ្លៃថ្លារបស់យើងដែលបន្តការគាំទ្រ និងទំនុកចិត្តចំពោះ ធនាគារយើងខ្ញុំ ។ យើងខ្ញុំសង្ឃឹមថានិងមានកិត្តិយស និងសេចក្តីរីករាយថា នឹងបានបំរើ សម្តេច ទ្រង់ ឯកឧត្តម លោកឧកញ៉ា លោកជំទាវ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជារៀងរហូតតទៅ។

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
អគ្គនាយក

RkmRbkßaPiá l

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ដឹកនាំដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលដែលជាអង្គការចាត់តាំងកំពូល តំណាងមហាសន្និបាត ភាគទុនិកបង្កើតជា មហាសន្និបាតសាមញ្ញ និងវិសាមញ្ញ។

RkmRbkßaPiá l FnaKarmansmaCikcMnYn 8rb dcmanraynamxageRkam £

ឧកញ៉ា ពុង ឃាវសែ	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
ឧកញ៉ា លឹម ប៊ុនសួរ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
ឯកឧត្តម ម៉ី វ៉ាន់	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងជាតំណាង កសហ	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០២
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០០
ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ូលីណា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៥
លោកស្រី សុខ ចាន់សូណា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល - ឯករាជ្យ	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៧
លោក កង អ៊ី	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល - ឯករាជ្យ	ចូលជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឆ្នាំ២០០៨

KN£RKbRKg

គណៈគ្រប់គ្រងធនាគារមានតួនាទី-ទទួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រង ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មធនាគារ ទាំងមូល។

KN£RKbRKgFnaKarmancMnYn05rb £

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក
ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ	អគ្គនាយករង
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង
លោក ផង់ សំរេច	អគ្គនាយករង
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ូលីណា	នាយកជាន់ខ្ពស់

KN£kmkarRKbRKgRTBüskm nigRTBüGkm (ALCO)

KN£kmkarRKbRKgRTBüskm nigRTBüGkm mansmaCikcMnYn09rb

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក	ប្រធាន
ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	សមាជិក
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោក ផង់ សំរេច	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ូលីណា	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានអន្តរជាតិ		សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានសេវាអតិថិជន		សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យ		សមាជិក
ប្រធាននាយកដ្ឋានឥណទាន		សមាជិក

KN£kmkar}NTanFnaKar

edaymankarEkTRmgFMenAFnaKarkñúgqñaM2005 smasPaBKN£kmkarf Epk}NTanmandcteTA£

ឧកញ៉ា លឹម ប៊ុនសួរ	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	ប្រធាន
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក	សមាជិក
ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ូលីណា	នាយកជាន់ខ្ពស់	សមាជិក

RbvtiþrbsKNÐRKbRKg

1 «kjña Bg XavEs RbFanRkmRbkßaPÆál

លោកឧកញ៉ាកើតនៅឆ្នាំ១៩៤៦ នៅក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា។ ដោយសារទេពកោសល្យ និង មានបទពិសោធន៍ដ៏ច្រើន លោកឧកញ៉ាបានទទួល កិត្តិយស និងការគោរពជាច្រើន។ លោកឧកញ៉ា បានចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច ទូលំទូលាយទាំងខាងក្រៅ និងក្នុងប្រទេស។ លោក ឧកញ៉ាមានស្នាដៃជាច្រើនក្នុងនោះមានការចូលរួម អភិវឌ្ឍប្រទេសកម្ពុជាយ៉ាងសំខាន់ៗ ដោយបាន ព្រះមហាក្សត្រកម្ពុជា នរោត្តមសីហនុ ទទួលស្គាល់ ដោយប្រទានមេដាយមហាសិរីវឌ្ឍនៈនៅឆ្នាំ ២០០២។

2 «kjña lÊm bnsr smaCikRkmRbkßaPÆál

លោកឧកញ៉ាកើតនៅឆ្នាំ ១៩៦៥ នៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកឧកញ៉ាជាធុរជន ល្បីល្បាញ និងទទួលការគោរពច្រើន មាន បទពិសោធន៍ខ្ពស់នៅក្នុងអាជីពរបស់លោក។ បច្ចុប្បន្នលោកឧកញ៉ាជាអនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សា ភិបាលក្រុមហ៊ុន AZ Group សមាជិកសភា ពាណិជ្ជកម្ម នៃកម្ពុជា សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សហគ្រាសសាធារណៈទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា TC និង ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល កាំមីងតែល។

3 Ék«tþm mÁ van smaCikRkmRbkßaPÆál

ឯកឧត្តមកើតនៅឆ្នាំ១៩៦៩ នៅខេត្តកំពង់ធំ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់ អនុបណ្ឌិត ផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងបានបញ្ចប់ ដោយជោគជ័យនូវការសិក្សាជាច្រើនវគ្គ ទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ក្រោមប្រធានបទទាក់ទងទៅ នឹងទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុ និងផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍វិស័យ ហិរញ្ញវត្ថុនៅកម្ពុជា។ បច្ចុប្បន្នជាប្រធាននាយកដ្ឋាន ឧស្សាហកម្មហិរញ្ញវត្ថុនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ។

4 elakCMTav Gk mal| smaCikRkmRbkßaPÆál

លោកជំទាវកើតនៅឆ្នាំ ១៩៥១ នៅខេត្តតាកែវ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកជំទាវបានបញ្ចប់ការសិក្សា ដោយជោគជ័យ ថ្នាក់មធ្យមបច្ចេកទេសធនាគារ នៅឆ្នាំ ១៩៨៤ និងបានបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់ អនុបណ្ឌិត ផ្នែកគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម នៅឆ្នាំ ១៩៩៧។ លោកជំទាវបានឆ្លងកាត់ការរៀនសូត្រ ដកពិសោធន៍វិស័យធនាគារ វគ្គវែង-ខ្លីនៅក្រៅ ប្រទេសជាច្រើន។ លោកជំទាវមានចំណេះដឹង ជំនាញផ្នែកធនាគារ ហើយនៅក្នុងអាជីពយូរលង់ របស់លោកជំទាវបានបង្រៀន និងចែករំលែក បទពិសោធន៍ជាមួយធនាគារបរទេស។ លោក ជំទាវជាទីប្រឹក្សាសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៃប្រទេសកម្ពុជា មានឋានៈស្មើនឹងអនុរដ្ឋលេខា ធិការ និងជាអគ្គហិរញ្ញិកកាកបាទក្រហមកម្ពុជា។ លោកជំទាវបានបំរើការនៅធនាគារពាណិជ្ជកម្ម ក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៧៩ ហើយពីឆ្នាំ ២០០០ ដល់បច្ចុប្បន្ន លោកជំទាវជា អគ្គនាយកធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ។

5 Ék«tþm hÁ Ganvaníf smaCikRkmRbkßaPÆál

ឯកឧត្តមកើតនៅឆ្នាំ ១៩៥៣ នៅប្រទេស កម្ពុជា។ ឯកឧត្តមមានបរិញ្ញាប័ត្រវិស្វកម្ម និងវិទ្យាសាស្ត្រ អនុវត្ត (វិស្វកម្មឧស្សាហកម្ម) ឆ្នាំ ១៩៧៦ ពី Ecole Polytechnique, University of Montreal ប្រកបដោយនិទ្ទេសកិត្តិយស។ នៅឆ្នាំ ១៩៨០ ឯកឧត្តមបានបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់ អនុបណ្ឌិតផ្នែកគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម នៅសកល វិទ្យាល័យ University of Western Ontario in Canada។ ឯកឧត្តមមានបទពិសោធន៍ជា ច្រើនឆ្នាំនៅក្នុងផ្នែកច្រើនៈ ផ្នែកធនាគារ (ធនាគារ តូរ៉ុងតូ Dominion, ធនាគារ ម៉ុងរ៉េអាល, Credit Agricole Indosuez, ANZ Royal, MPDF) ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ (Laurentian Group-Banking and Insurance-Canada) ផ្នែកវិស្វកម្ម (Bechtel Corporation, USA) ផ្នែកក្រុមហ៊ុន (ក្រុមហ៊ុនសម្បទានិកអាកាស យានដ្ឋាន /Vinci) និងផ្នែករដ្ឋាភិបាល (ក្រសួងសាធារណៈការ និង ដឹកជញ្ជូន កំពង់ផែស្វយ័តក្រុងព្រះសីហនុ)។

6 elakCMTav Gg bUlINa smaCikRkmRbkßaPÆál

លោកជំទាវកើតនៅឆ្នាំ ១៩៦០ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេស កម្ពុជា។ លោកជំទាវបានបញ្ចប់ការ សិក្សាពី Normandy Business School (ESCAE-Le Havre-Caen)-France និងពី មជ្ឈមណ្ឌល Normandy សំរាប់ការស្រាវជ្រាវ ស្តីពីវិទ្យាសាស្ត្រកុំព្យូទ័រ (CENORI)។ លោក ជំទាវមានបទពិសោធន៍ជាពិសេស នៅក្នុងការ គ្រប់គ្រងធនធានមនុស្ស ព័ត៌មានវិទ្យា គណនេយ្យ ច្បាប់ និងធនាគារ។

7 elakRsI sux cansNa

លោកស្រី សុខ ចាន់សូណា កើតនៅឆ្នាំ ១៩៧៦ នៅខេត្តបាត់ដំបង ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកស្រី ទទួលបានបរិញ្ញាប័ត្រ ផ្នែកគណនេយ្យ និងអនុ បណ្ឌិតផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុពី Virginia Commonwealth University ពីសហរដ្ឋអាមេរិក។ មុននឹងចូលរួមជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល លោកស្រីធ្លាប់បំរើការទាំងក្នុងអង្គការ និងស្ថាប័ន ឯកជន ហើយលោកស្រីបាននាំយកបទពិសោធន៍ ដ៏មានតម្លៃទាំងនេះមកចែករំលែកនៅធនាគារ ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា។

8 elak kg G‘I

លោក កង អ៊ី កើតនៅឆ្នាំ ១៩៣០ នៅខេត្ត កំពង់ធំប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ដោយ ជោគជ័យនូវការសិក្សាជាច្រើនវគ្គ ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ ធនាគារ និងរូបិយវត្ថុនៅក្នុង និងក្រៅប្រទេស។ លោកមានបទពិសោធន៍ជាច្រើនក្នុងអភិបាលកិច្ច និងធនាគារក្នុងអាជីពយូរលង់របស់លោកជា មន្ត្រី រាជការ និងទេសាភិបាលរងធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ក្នុងបណ្តា ឆ្នាំ១៩៨០ និង ១៩៩០។

9 elak Tm bpÁl GKnaykrg

លោកកើតនៅឆ្នាំ១៩៥០ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សា បរិញ្ញាប័ត្រ ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងបានឆ្លងកាត់ដោយជោគជ័យនូវវគ្គសិក្សា ជាច្រើន ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ នៅក្នុង និង ក្រៅប្រទេស ។

10 elak pg sMNd GKnaykrg

លោកកើតនៅឆ្នាំ១៩៤៨ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សា បរិញ្ញាប័ត្រ ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារពីប្រទេស វៀតណាម និងបានឆ្លងកាត់ដោយជោគជ័យនូវ វគ្គសិក្សាជាច្រើន ក្រោមប្រធានបទដែលទាក់ទង នឹងហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារនៅក្នុង និងក្រៅ ប្រទេស។

ពីឆ្វេងទៅស្តាំ និងពីលើចុះក្រោមៈ ឧកញ៉ា ពុង ឃាវសែ, ឧកញ៉ា លឹម ប៊ុនសួរ, ឯកឧត្តម ម៉ី វ៉ាន់, លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី, ឯកឧត្តម ហ្គី អានវ៉ានិថ, លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៊ូលីណា, លោកស្រី សុខ ចាន់សូណា, លោក កង អ៊ី

ráykarNRkmRbkßaPá l

svnkmépkÁñ

ធនាគារពាណិកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា បានរៀបចំនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុងដែលមានបេសកកម្មចំបងធ្វើជាជំនួយការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្នុងការត្រួតពិនិត្យបណ្តានាយកដ្ឋាននានារបស់ធនាគារតាមរយៈការវាយតម្លៃ និងការត្រួតពិនិត្យជាទៀងទាត់ទៅតាមកម្មវិធីសវនកម្ម ដើម្បីធានាថាត្រឹមត្រូវទៅតាមគោលការណ៍ តម្លាភាព អភិបាលកិច្ចល្អ និងភាពជាអាជីព ព្រមទាំងផ្តល់អនុសាសន៍កែលំអផង។

karRKbRKghanPy

គណៈកម្មការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងអកម្ម (អាល់កូ) របស់ធនាគារ ទទួលខុសត្រូវគ្រប់គ្រងហានិភ័យធនាគារ រាយការណ៍អំពីហានិភ័យធំៗ និងធានាថា ធនាគារគោរពតាមបទបញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងធនាគារ ព្រមទាំងសេចក្តីតម្រូវរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ជាពិសេសអ្វីដែលទាក់ទងទៅនឹងសាធនភាព និងសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល។ គណៈកម្មការនេះទទួលខុសត្រូវធានាថា ត្រួតពិនិត្យ និងវិភាគជាប្រចាំលើបរិស្ថានធុរកិច្ច ដើម្បីធ្វើការកែប្រែចាំបាច់ ទាន់ពេលនូវគោលនយោបាយ ឬនីតិវិធីគ្រប់គ្រងហានិភ័យរបស់ធនាគារប្រកបដោយសុក្រិតភាព។

បន្ទាប់ពីសម្រួលអោយបានរលូននូវនីតិវិធីគ្រប់គ្រងហានិភ័យនៅឆ្នាំ ២០០៧ ថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់បានប្រមូលផ្តុំការយកចិត្តទុកដាក់លើការអនុវត្តន៍ និងការវាយតម្លៃលើនីតិវិធីសម្រួលថ្មីនេះ ដែលរួមមាន:

- ការពិនិត្យឡើងវិញរបាយការណ៍សាច់ប្រាក់ងាយស្រួលជាប្រចាំថ្ងៃ ដើម្បីធានាការត្រួតពិនិត្យឱ្យបានរឹងរិតតែម៉ឺងម៉ាត់ឡើង។
- ការរៀបចំផែនការរឹងមាំ សំរាប់ទប់ទល់ព្រឹត្តិការណ៍ជាយថាហេតុនៃការខ្វះសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល។
- ការរក្សាទុកជាប្រចាំនូវលំហូរសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលឱ្យបានច្រើន និងការអនុវត្តន៍តាមប្រកាសលេខ ធ.០៧.០០.៣៨ របស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។
- ការកែលំអជាប្រចាំនូវគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីគ្រប់គ្រងហានិភ័យ អត្រាការប្រាក់តាមរយៈការវិភាគ Gap Analysis។
- ការកំណត់ព្រំដែនសកម្មភាពប្តូរប្រាក់ និងការដាក់អនុវត្តនូវនីតិវិធី បង្ការភាពមិនស៊ីគ្នារវាងរូបិយប័ណ្ណនីមួយៗ ដែលទ្រព្យសកម្ម និងអកម្ម ត្រូវបានចុះបញ្ជី។
- ការរៀបចំរបៀបរាយការណ៍ប្រកបដោយតម្លាភាពទៅកាន់ និងចេញពីនាយកដ្ឋាននីមួយៗរួមមានចេញពីផ្នែកសវនកម្មផ្ទៃក្នុងជូនទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។
- អនុវត្តគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីសវនកម្មផ្ទៃក្នុងថ្មីដែលស្របទៅនឹងប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារ។
- ចែកចាយសៀវភៅណែនាំផ្ទៃក្នុងមួយសំរាប់បុគ្គលិកធនាគារប្រើប្រាស់ជាមគ្គុទេសន៍នៅក្នុងការអនុវត្តន៍កិច្ចការប្រចាំថ្ងៃ។
- អនុវត្តនូវកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលទូលំទូលាយ ដើម្បីបុគ្គលិកអភិវឌ្ឍសមត្ថភាពគ្រប់គ្រងហានិភ័យរបស់ខ្លួន។

karERbRb l sMxan@enAkñúgqñaM

ឆ្នាំ ២០០៨ ជាឆ្នាំមមាញឹកជាងគេសម្រាប់ធនាគារ បន្ទាប់ពីធនាគារបានផ្លាស់ប្តូររូបភាពគតិយុត្ត និងក៏ជាឆ្នាំទីបីជាប់ៗគ្នា ដែលយើងបានសម្រេចជោគជ័យគួរអោយកត់សំគាល់នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះ។ ជោគជ័យទាំងនេះរួមមាន:

- ប្រាក់ចំណេញបង់ពន្ធរួចបានកើនឡើងជាង ៧លានដុល្លារ
- មូលនិធិភាគទុនិកបានកើន ២៦% រហូតដល់ ៣៦លានដុល្លារ
- ឥណទាននិងបុរេប្រទានដុលទៅអតិថិជនបានកើន ៤១% រហូតដល់ ៩៨លានដុល្លារ
- ទ្រព្យសកម្មសរុបបានកើនដល់ ២៦៣លានដុល្លារ
- រក្សាបានអនុបាតឥណទានធៀបទៅនឹងប្រាក់បញ្ញើ តិចជាង ៥០% ដើម្បីធានាថា ធនាគារ FTB មានសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលច្រើន។
- ការរចនា ការបំពាក់ និងការសាកល្បងប្រព័ន្ធសេវាប្រកបដោយការច្នៃប្រឌិត និងសុវត្ថិភាព រួមមាន ATMs សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិត និងបណ្ណឥណពន្ធ ATM។
- ការរៀបចំបើកសាខាថ្មីនៅផ្លូវសម្តេចប៉ាន
- ការបន្តផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម និងផ្សព្វផ្សាយសកម្មភាពធនាគាររួមមាន ការចូលរួម និងការឧត្ថម្ភសន្និសិទធំៗជាច្រើននៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះ
- ការរចនាជាថ្មីនូវគេហទំព័រធនាគារ
- ការបន្តផ្តោតការចាប់អារម្មណ៍លើសេវាអតិថិជនជាលទ្ធផលនៃការឆ្លើយតបវិជ្ជមានរបស់អតិថិជនរបស់យើង
- ការបន្តកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលសម្រាប់គ្រប់នាយកដ្ឋាន

karebCact rbsRkmRbkßaPá l

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ធនាគារបានប្តេជ្ញាកែលំអ និងអភិវឌ្ឍផលិតផល សេវា និងបុគ្គលិករបស់ខ្លួនព្រមទាំងបន្តការកែលំអទៅទៀតដើម្បីរក្សាសមិទ្ធិផល និងទីតាំងដ៏សំខាន់របស់ខ្លួននៅក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារនៅកម្ពុជា។ ដើម្បីសម្រេចគោលដៅទាំងនេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល គណៈគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកធនាគារបានអនុវត្តដូចខាងក្រោម :

- បញ្ចប់ការសាកល្បងចុងក្រោយ និងការប្រើប្រាស់ ATMs ប្រកបដោយការច្នៃប្រឌិតផ្នែកជីវមាត្រវិធី Biometric ដោយមានការណែនាំជាសម្លេង និងមានគំនូសតាងជាក្រាហ្វិកនៅលើអេក្រង់ សេវាធនាគារតាមអ៊ីនធឺណិតដ៏មានសុវត្ថិភាពបំផុតនៅកម្ពុជា ដោយប្រើបច្ចេកវិទ្យា OTP និងបណ្ណឥណពន្ធ ATM។
- ធ្វើយុទ្ធនាការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មទ្រង់ទ្រាយធំ ដើម្បីរក្សាផលិតផល សេវា និងសមត្ថភាពធនាគារ FTB នៅក្នុងការចងចាំរបស់សាធារណជន និងដើម្បីជូនព័ត៌មានដល់អតិថិជនបច្ចុប្បន្ន និងអនាគតរបស់ធនាគារ FTB អំពីផលិតផល និងសេវាថ្មីរបស់ធនាគារ
- បើកសាខាថ្មីដើម្បីសម្រួលសេវាធនាគារ ធ្វើអោយកាន់តែជិត និងងាយស្រួលសម្រាប់អតិថិជនដែលរស់នៅកណ្តាល និងប៉ែកខាងត្បូងរាជធានី។

Rkms l Fm

ធនាគារណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជាជាស្ថាប័នមួយដែលមានការទទួលស្គាល់ច្រើននៅក្នុងសហគមន៍។ ដើម្បីធានាថា យើងរក្សាកេរ្តិ៍ឈ្មោះដ៏ល្អនេះបាន ធនាគារនឹងបង្ហាញនូវកំរិតខ្ពស់បំផុត នៃសីលធមិ សង្គមធមិ ចរិយាធមិ នៅគ្រប់ពេលទាំងអស់។ ដើម្បីជួយអោយបុគ្គលិកផ្សារភ្ជាប់ទៅនឹងគោលការណ៍ទាំងនេះនៅក្នុងការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់ខ្លួន ធនាគារបានរៀបចំគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីអនុវត្តការងារដ៏ល្អបំផុតជាលាយលក្ខអក្សរ សំរាប់អោយបុគ្គលិកអនុវត្តតាម។ នីតិវិធីទាំងនេះគូសបញ្ជាក់ពីការអនុវត្តន៍ការងារត្រឹមត្រូវ តាមបទបញ្ជា និងក្រមសីលធមិរបស់ធនាគារ។ សៀវភៅទាំងនេះជាឯកសារ បន្ថែមសំរាប់បណ្តុះបណ្តាលរបស់បុគ្គលិក។

ÉkraCüPaB nigtmaPaB

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ជាស្ថាប័នមានឯករាជ្យភាពពេញលេញ។ ធនាគារបំពេញការងារ ជាធនាគារពាណិជ្ជមួយហើយក្នុងនាមជាធនាគារពាណិជ្ជ សកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់ខ្លួនត្រូវស្ថិតនៅក្រោម ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំគ្រាដល់ទីកន្លែង និងលើឯកសារពីធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។ ដើម្បីធានាតម្លាភាពប្រតិបត្តិការ ធនាគារត្រូវបានត្រួតពិនិត្យពីសំណាក់ សវនកម្មផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនផ្ទាល់។ ជាបន្ថែមទៀត ធនាគារទទួលការត្រួតពិនិត្យពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដែលជាអាជ្ញាធររូបិយវត្ថុជាតិសំរាប់ធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់។ ទោះបីមានការត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំយ៉ាងនេះទៅហើយក្តី ក៏ធនាគារជាកម្មវត្ថុនៃការស្រាវជ្រាវពិនិត្យប្រចាំឆ្នាំពីសំណាក់សវនករឯករាជ្យ។ សវនករឯករាជ្យនេះត្រួតពិនិត្យរាល់ទិដ្ឋភាពហិរញ្ញវត្ថុនៃប្រតិបត្តិការទាំងអស់ ផ្តល់របាយការណ៍បញ្ជាក់អំពីការរកឃើញរបស់ពួកគេ និងធ្វើការបញ្ជាក់លើគណនីរបស់យើងថា បានគោរពទៅតាមតម្រូវការនៃច្បាប់ទាំងអស់។

GtifCn

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ខិតខំផ្តល់ការប្រឹងប្រែងគ្រប់បែបយ៉ាងដើម្បីផ្តល់សេវាជាទីទុកចិត្ត និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាពជូនទៅអតិថិជនរបស់យើងនៅគ្រប់ពេលវេលា។ ទោះបីជាយ៉ាងនេះក្តី ក៏យើងតែងតែទទួលស្គាល់ថា នៅមានការខ្វះចន្លោះ ដូច្នេះហើយទើបយើងខ្ញុំតែងតែស្វាគមន៍ចំពោះការវាយតំលៃ និងមតិយោបល់កែលំអពីសំណាក់អតិថិជនរបស់យើងជានិច្ច។ យើងប្តេជ្ញាធ្វើការវាយតម្លៃ និងធ្វើការលើមតិយោបល់ទាំងនេះអោយអស់ពីលទ្ធភាព។

bK l k

ដើម្បីក្លាយជាធនាគារជួរមុខគេនៅកម្ពុជា ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងភាគទុនិកយល់ថា ការជ្រើសរើស និងការរក្សាទុកបុគ្គលិកដែលមានគុណភាពថ្នាក់កំពូល យោលទៅលើចំណេះដឹង ជំនាញឯកទេស និងការលើកទឹកចិត្ត ជាអាទិភាពចំបង។ បៀវត្ស រង្វាន់ និងការអភិវឌ្ឍន៍បុគ្គលិកដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់នៅក្នុងសមត្ថភាពរបស់យើង ដើម្បីសម្រេចគោលដៅនេះ។

បុគ្គលិកទាំងអស់តែងតែបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលនៅក្នុងធនាគារ ឬនៅក្រៅប្រទេស នៅអំឡុងការិយបរិច្ឆេទ និងអំឡុងនៃការដាក់អោយអនុវត្តកម្មវិធីអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្សដែលបានរៀបចំនៅឆ្នាំ ២០០៤ ហើយយើងសង្ឃឹមថានឹងបានធនធានមនុស្សមានជំនាញចំរុះ មានសមត្ថភាពឆ្លើយតបដោយប្រសិទ្ធិភាពទៅនឹងការផ្លាស់ប្តូរដែលវិស័យឧស្សាហកម្មធនាគារនៅកម្ពុជាកំពុងប្រឈម។

karc l rmvPaKTand l sgm nigshKmn

ដូចពីមុនមកដែរ ធនាគារបន្តការចូលរួមចំណែកជួយសហគមន៍ និងបុព្វហេតុសង្គមនៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៨។ យើងយកចិត្តទុកដាក់ជាសំខាន់ទៅលើកាកបាទក្រហមកម្ពុជា តែយើងក៏បានចូលរួមសកម្មភាពអង្គការសប្បុរសធមិផ្សេងៗ តូចជាងនេះដែរ ព្រមទាំងបានផ្តល់មូលនិធិដល់ពិធីបុណ្យប្រពៃណីជាតិ និងឧបត្ថម្ភទូកប្រណាំងមួយក្រុមនៅក្នុងពិធីបុណ្យអុំទូកផង។

karGnuvtþnRsbeTAngbTbBaØti nig c,abnanarbsFnaKarCati énkm<Ca

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា តែងតែយកចិត្តទុកដាក់ និងអនុវត្តតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិនានារបស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជាដូចជា:

- ការអនុវត្តន៍ប្លង់គណនេយ្យថ្មី របស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- អនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ប្រកាសលេខ ធ ៧-០៤-២០៧
- កាតព្វកិច្ចដើមទុនអប្បបរមា ប្រកាសលេខ ធ ៧-០០-៣៩
- មូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធប្រកាសលេខ ធ ៧-០០-៤៧
- អនុបាតសាធនភាព ប្រកាសលេខ ធ ៧-០៤-២០៦
- ចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនលើការខាតបង់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ប្រកាសលេខ ធ ៧០០-៥១ និងការកែតំរូវតាម ប្រកាសលេខ ធ៧-០២-១៤៥ និង សារាចរ លេខ ធ៧-០៤-០១
- អចលនទ្រព្យ ប្រកាសលេខ ធ ៧-០១-១៨៦។

ráykarNrbsKN£RKbRKgRbtbti

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស ហៅកាត់ថា (ធនាគារ) សូមបង្ហាញជូននូវរបាយការណ៍របស់ខ្លួន និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានធ្វើសវនកម្មរួចសំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨។

FnaKarBaNiCÄkmμeRkARbeTs énkm<Cuä

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ត្រូវបានបង្កើតឡើងតាមអនុក្រិត្យលេខ ១២១៣ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៩ ក្នុងអតីតរបបរដ្ឋកម្ពុជា។ ក្នុងឆ្នាំ ២000 ធនាគារបានផ្តាច់ចេញពីការគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (ធនាគារកណ្តាល) ដើម្បីប្រែក្លាយខ្លួនទៅជាធនាគារពាណិជ្ជរបស់រដ្ឋ មានលក្ខណៈជាសហគ្រាសសេដ្ឋកិច្ចសាធារណៈ ហើយមានគោលដៅធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មស្វយ័ត។

ក្នុងខែ មករា ឆ្នាំ ២00១ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មពីធនាគារកណ្តាល ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការជាធនាគារពាណិជ្ជក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានអំឡុងពេល ៣ឆ្នាំ គិតចាប់ពី ថ្ងៃទី 0៤ ខែមករា ឆ្នាំ២00១ តទៅ។ នេះគឺជាអាជ្ញាប័ណ្ណលើកដំបូងដែលត្រូវបានផ្តល់អោយដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអោយធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការជានីតិបុគ្គល ដែលមានឯករាជ្យពីការគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីធនាគារកណ្តាល។ នៅថ្ងៃទី 0៨ ខែមករា ឆ្នាំ២00៤ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជាលើកទី ២ របស់ខ្លួនពីធនាគារកណ្តាលសំរាប់រយៈពេល ៣ឆ្នាំ បន្តទៀត។ ធនាគារទទួលបានអជ្ញាប័ណ្ណថ្មីរបស់ខ្លួនពីធនាគារកណ្តាលសំរាប់រយៈពេលគ្មានកាលកំណត់ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ២១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២00៦ តទៅ។ នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២00២ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានប្រកាសនូវរបាយការណ៍ស្តីពីគោលបំណងធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្មទៅលើធនាគារ ដែលជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីកំណែទំរង់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។ នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ ២00៥ ភាគទុនិករបស់ធនាគារដែលតំណាងដោយគណកម្មាធិការឯកជនភាវូបនីយកម្ម បានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយនឹងធនាគារកាណាឌីយ៉ា និងក្រុមហ៊ុន អាយអិនជី ហូលឌីង។ ធនាគារកណ្តាលបានលក់ភាគហ៊ុន ២0% របស់ខ្លួន ហើយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានបន្ថយភាគហ៊ុនរបស់ខ្លួនពី ៨0% អោយមកនៅត្រឹម ១0% វិញ។ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២00៦ លក្ខន្តិកៈរបស់ធនាគារត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មជាលើកទីមួយ និងក្រោយមកត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មម្តងទៀត នៅថ្ងៃទី ៣0 ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២00៧ ដើម្បីឆ្លុះបង្ហាញពីការប្រែប្រួលភាគទុនិក និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។

skmμPaBcMbg

សកម្មភាពចំបងរបស់ធនាគារមានជារួមដូចជា ការផ្តល់សេវាកម្មផ្សេងៗរបស់ធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុដែលពាក់ព័ន្ធ ។

នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះ ពុំមានការប្រែប្រួលជាសារវ័ន្ត នៃសកម្មភាពចំបងរបស់ធនាគារឡើយ។

lT§plénRbtibtþikar nigPaKlaP

លទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២00៨ ត្រូវបានរៀបចំឡើងជារបាយការណ៍លទ្ធផលក្នុងទំព័រទី ១៩។

នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះ ធនាគារមិនបានធ្វើប្រតិវេទន៍ និងទូទាត់ភាគលាភទេ (ឆ្នាំ ២00៧: គ្មាន)។

RkumRbwkßaPíbal nigKN£RKbRKgRbtibtþi

សមាជិករបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងគណៈគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិ នៅក្នុងអំឡុងពេលការិយបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍នេះរួមមាន :

RkumRbwkßaPíbal

លោកឧកញ៉ា ពុង ឃាវសែ	ប្រធាន
លោកឧកញ៉ា លឹម ប៊ុនសួរ	សមាជិក
ឯកឧត្តម ម៉ី វ៉ាន់	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	សមាជិក
ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ	សមាជិក
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៉ូលីណា	សមាជិក
លោកស្រី សុខ ចាន់សូណា	សមាជិក ឯករាជ
លោក កង អ៊ី	សមាជិក ឯករាជ

KN£RKbRKgRbtibtþi

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី	អគ្គនាយក
ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ	អគ្គនាយករង
លោក ទឹម បូផល	អគ្គនាយករង
លោក ផង់ សំរេច	អគ្គនាយករង
លោកជំទាវ អ៊ឹង ប៉ូលីណា	នាយកជាន់ខ្ពស់

}NTanCabsgS¶y nigBiákTar

មុនពេលធ្វើសវនកម្មរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានចាត់វិធានការដែលមានមូលដ្ឋានសមរម្យដើម្បីបញ្ជាក់ថាធនាគារបានយកចិត្តទុកដាក់ និងមានវិធានការទាក់ទងនឹងការលុបចោលបំណុលដែលពិបាកទារ និងការធ្វើសំវិធានធនសំរាប់ឥណទានដែលជាប់សង្ស័យ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានការជឿជាក់ និងអះអាងថារាល់ឥណទានដែលពិបាកទារ ត្រូវបានលុបចោលពីបញ្ជី ហើយសំវិធានធនគ្រប់គ្រាន់ត្រូវបានកំណត់ឡើងសំរាប់ឥណទានដែលជាប់សង្ស័យ។

នាការិយបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍នេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ និងកាលៈទេសៈណាមួយ ដែលនឹងបណ្តាលអោយចំនួនទឹកប្រាក់ដែលលុបចេញចំពោះឥណទានសង្ស័យ ឬទឹកប្រាក់សំវិធានធនចំពោះឥណទានជាប់សង្ស័យ ដែលបង្ហាញក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារមានភាពមិនគ្រប់គ្រាន់ ជាសារវ័ន្តនោះឡើយ។

RTBüskm

មុនពេលធ្វើសវនកម្មរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានចាត់វិធានការដែលមានមូលដ្ឋានសមរម្យដើម្បីបញ្ជាក់ថា បណ្តាទ្រព្យសកម្មត្រូវបានកាត់បន្ថយអោយស្មើនឹងតម្លៃដែលគិតថានឹងអាចលក់បាននៅលើទីផ្សារជាក់ស្តែង លើកលែងតែឥណទានដែលមិនអាចលក់បាននៅក្នុងប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មធម្មតា ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងបញ្ជីគណនេយ្យរបស់ធនាគារ។

នាការិយបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍នេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ និងកាលៈទេសៈណាមួយដែលបណ្តាលអោយតម្លៃនៃទ្រព្យសកម្មនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារមានតំលៃមិនត្រឹមត្រូវជាសារវ័ន្តនោះឡើយ។

vIFsaRsþénkarvaytémø

នាការិយបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍នេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលពុំបានដឹងពីមូលហេតុ និងកាលៈទេសៈណាមួយ ដែលបណ្តាលអោយប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តន៍វិធីសាស្ត្រនៃការវាយតម្លៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារមានភាពមិនត្រឹមត្រូវជាសារវ័ន្តនោះឡើយ។

RTBüGkmμyfaPaB nigRTBüGkmμepßg@

នាការិយបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ :

- មិនមានការដាក់បញ្ចាំទ្រព្យសកម្មណាមួយរបស់ធនាគារ ដែលបានកើតមានឡើងនៅដំណាច់ការិយបរិច្ឆេទ សំរាប់ធានាចំពោះបំណុលរបស់បុគ្គលណាម្នាក់ឡើយ និង
- មិនមានទ្រព្យអកម្មយថាភាពណាមួយរបស់ធនាគារ ដែលបានកើតមានឡើងចាប់តាំងពីដំណាច់ការិយបរិច្ឆេទ ក្រៅពីដំណើរការអាជីវកម្មជាធម្មតារបស់ធនាគារឡើយ។

តាមយោបល់របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ពុំមានទ្រព្យអកម្មយថាភាព ឬទ្រព្យអកម្មផ្សេងៗ ទៀតរបស់ធនាគារដែលត្រូវបានទាមទារអោយសង ឬអាចនឹងត្រូវបានទាមទារអោយសងក្នុងរយៈពេល ១២ខែ គិតចាប់ពីដំណាច់ការិយបរិច្ឆេទ ដែលនឹងមានការប៉ះពាល់ជាដុំកំភួនដល់លទ្ធភាពរបស់ធនាគារក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន នៅថ្ងៃដល់កំណត់សង។

karpøasbþÚrénehtukarN_

នាការិយបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍នេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃធនាគារពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ និងកាលៈទេសៈណាមួយ ដែលមិនបានរៀបរាប់នៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ ឬរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារដែល អាចបណ្តាលអោយតួលេខដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារមានកំហុសឆ្គងជាសារវ័ន្តនោះឡើយ។

RbtibtþikarminRbRktI

តាមយោបល់របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលធនាគារ លទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មរបស់ធនាគារក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះ ពុំមានការប៉ះពាល់ជាសារវ័ន្តដោយប្រការ ឬកិច្ចការជំនួញ ឬព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយដែលមានលក្ខណៈធំដុំ និងមិនប្រក្រតីនោះទេ។ តាមយោបល់របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅចន្លោះពេលរវាងដំណាច់ឆ្នាំនេះរហូតដល់កាលបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍ គ្មានខ្ទង់គណនី ឬប្រតិបត្តិការ ឬព្រឹត្តិការណ៍ខុសប្រក្រតីណាមួយ ដែលអាចជះឥទ្ធិពលធ្ងន់ធ្ងរដល់លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុរបស់ក្រុមហ៊ុនសំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំដែលរបាយការណ៍នេះត្រូវធ្វើឡើងទេ។

karTTYlxusRtUvrbsRkumRbwkßaPíbalkñúg karerobcMráykarNhirBaØvtßú

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ទទួលខុសត្រូវក្នុងការបញ្ជាក់ថា របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានរៀបចំឡើងយ៉ាងត្រឹមត្រូវ ដើម្បីផ្តល់ជូននូវទស្សនៈពិត ប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារនាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២00៨ និងលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការ និងចលនាលំហូរសាច់ប្រាក់សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ។ នៅក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ តំរូវអោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលៈ

១. ជ្រើសរើសគោលការណ៍គណនេយ្យដែលសមស្របមកប្រើ ដោយផ្អែកលើការវិនិច្ឆ័យ និងការប៉ាន់ប្រមាណ យ៉ាងសមហេតុផល និងប្រកបដោយការប្រុងប្រយ័ត្ន បន្ទាប់ពីនោះអនុវត្តអោយបានជាប់លាប់។
២. អនុវត្តតាមបទបញ្ញត្តិ ដែលបានដាក់អោយអនុវត្តដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា ឬក៏ប្រសិនបើមានការងាកចេញណាមួយក្នុងការបង្ហាញអោយមានភាពពិត និងត្រឹមត្រូវការងាកចេញទាំងនេះត្រូវដាក់បង្ហាញពន្យល់ និងរៀបរាប់អោយបានត្រឹមត្រូវនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។
៣. ថែរក្សាឯកសារគណនេយ្យ ហើយនិងប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងអោយមានប្រសិទ្ធិភាព។
៤. រៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននិរន្តភាពនៃដំណើរការអាជីវកម្ម លុះត្រាតែមានករណីមិនសមរម្យក្នុងការសន្មតថា ធនាគារអាចនឹងបន្តកិច្ចប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មនៅពេលអនាគតដ៏ខ្លី និង
៥. ត្រួតពិនិត្យនិងដឹកនាំធនាគារអោយមានប្រសិទ្ធិភាព លើរាល់ការសំរេចចិត្តសំខាន់ៗទាំងអស់ ដែលជះឥទ្ធិពលដល់ការធ្វើអាជីវកម្ម និងដំណើរការធនាគារ ហើយត្រូវប្រាកដថាកិច្ចការនេះត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាងត្រឹមត្រូវ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលធានាអះអាងថា នៅក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ធនាគារបានអនុវត្តរាល់តំរូវការដូចមានចែងខាងលើ។

ជាយោបល់របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ដែលជឿថា ធនាគារនឹងអាចបង់សងនូវប្រាក់បំណុលរបស់ខ្លួន នៅពេលដែលដល់កាលកំណត់ត្រូវសង។

karGnumt½elIráykarNhirBaØvtßú

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវបានអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ហើយបានផ្តល់ជូននូវទស្សនៈពិត និងត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២00៨ និងលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ និងចលនាលំហូរសាច់ប្រាក់សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ហើយបានអនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា។

អនុម័តដោយស្របតាម ការសម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។

លោកជំទាវ អ៊ុក ម៉ាលី
អគ្គនាយក
ភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ៣0 ខែ មីនា ឆ្នាំ ២00៩

ឯកឧត្តម ហ៊ី អានវ៉ានិថ
អគ្គនាយករង
ភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ៣0 ខែ មីនា ឆ្នាំ ២00៩

PRICEWATERHOUSECOOPERS

របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ ជូនចំពោះភាគទុនិក របស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា

PricewaterhouseCoopers (Cambodia) Ltd
124 Norodom Boulevard, Chamkarmon
Phnom Penh
Kingdom of Cambodia.
Tel : (855) 23 218 086
Fax : (855) 23 211 594

យើងខ្ញុំបានធ្វើសវនកម្មទៅលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ហៅកាត់ថា (ធនាគារ) រួមមានតារាងតុល្យការនាថ្ងៃទី៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ និងរបាយការណ៍លទ្ធផល របាយការណ៍ស្តីពីការប្រែប្រួលមូលធន និងរបាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់ សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ និងសេចក្តីសង្ខេប នៃគោលការណ៍គណនេយ្យសំខាន់ៗ រួមទាំងសេចក្តីពន្យល់លើកំណត់សំគាល់ផ្សេងៗ ដែលបានបង្ហាញជូនពីទំព័រ ២៣ ដល់ទំព័រ ៥៤។

ការទទួលខុសត្រូវរបស់គណៈគ្រប់គ្រងចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ

គណៈគ្រប់គ្រងទទួលខុសត្រូវក្នុងការរៀបចំ និងការបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ទាំងនេះដោយអនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា។ ការទទួលខុសត្រូវទាំងនេះរួមមាន ការរៀបចំការអនុវត្តន៍ និងការរក្សានូវប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការរៀបចំ និងការបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលពុំមានលក្ខណៈខុសឆ្គងជាសារវ័ន្ត ដែលបណ្តាលមកពីការក្លែងបន្លំ ឬកំហុសឆ្គង ការជ្រើសរើស និងអនុវត្តគោលការណ៍គណនេយ្យសមរម្យ និងធ្វើការប៉ាន់ស្មានគណនេយ្យដែលមានលក្ខណៈសមហេតុសមផលទៅតាមកាលៈទេសៈ។

ការទទួលខុសត្រូវរបស់សវនករ

ការទទួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្ញុំ គឺបញ្ចេញមតិយោបល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុទាំងនេះ ដោយផ្អែកទៅលើការធ្វើសវនកម្មរបស់យើងខ្ញុំ។ យើងខ្ញុំបានធ្វើសវនកម្មដោយអនុលោមទៅតាមស្តង់ដារសវនកម្មអន្តរជាតិ។ ស្តង់ដារទាំងនោះតំរូវអោយយើងខ្ញុំប្រតិបត្តិតាមក្រមសីលធម៌ រៀបចំគំរោងផែនការ និងធ្វើសវនកម្មដើម្បីអោយយើងខ្ញុំទទួលបាននូវការធានាអះអាងសមហេតុផលមួយថា របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុពុំមានលក្ខណៈខុសឆ្គងជាសារវ័ន្តនោះទេ។ សវនកម្មរួមទាំងនីតិវិធីផ្សេងៗ ដែលត្រូវបំពេញដើម្បីទទួលបាននូវភស្តុតាងសវនកម្មទៅលើតួលេខ និងការបង្ហាញផ្សេងៗនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។ នីតិវិធីផ្សេងៗដែលបានជ្រើសរើស គឺយោងទៅតាមការវិនិច្ឆ័យរបស់សវនករ រួមមានការវាយតំលៃលើហានិភ័យនៃកំហុសឆ្គងជាសារវ័ន្តនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ថាតើវាបណ្តាលមកពីកំហុសឬការក្លែងបន្លំ។ នៅក្នុងការវាយតំលៃលើហានិភ័យទាំងនេះ សវនករ ពិចារណាទៅលើការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុងផ្សេងៗ ដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងការរៀបចំ និងការបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ដើម្បីរៀបចំនីតិវិធីសវនកម្មផ្សេងៗដែលសមស្របទៅតាមកាលៈទេសៈ ប៉ុន្តែមិនមានបំណងបញ្ជាក់ពីមតិយោបល់របស់យើងទៅលើប្រសិទ្ធភាពនៃការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារនោះទេ។ សវនកម្មក៏រួមបញ្ចូលផងដែរនូវការវាយតំលៃលើភាពត្រឹមត្រូវនៃគោលការណ៍ គណនេយ្យដែលបានប្រើប្រាស់ និងពីភាពសមហេតុសមផលនៃការប៉ាន់ស្មានគណនេយ្យដែលអ្នកគ្រប់គ្រងបានប្រើប្រាស់ ក៏ដូចជាធ្វើការវាយ តំលៃទៅលើការបង្ហាញទូទៅនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។

យើងខ្ញុំជឿជាក់ថា ភស្តុតាងសវនកម្មដែលយើងទទួល គឺមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សមរម្យដែលជាមូលដ្ឋាន សំរាប់បញ្ចេញមតិយោបល់របស់យើងខ្ញុំ។

មតិយោបល់

តាមយោបល់របស់យើងខ្ញុំ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានភ្ជាប់មកជាមួយបានបង្ហាញយ៉ាងត្រឹមត្រូវជាសារវ័ន្តពីស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ និងលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ និងចលនា លំហូរសាច់ប្រាក់សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ដោយអនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា។

For PricewaterhouseCoopers (Cambodia) Limited

By Senaka Fernando
Director

ភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨

ráykarN I Tp I

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨

		សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ		សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ	
	កំណត់សំគាល់	2008 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ដុល្លារអាមេរិក	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ចំណូលការប្រាក់	4	12,615,266	12,347,368	51,482,901	49,426,516
ចំណាយការប្រាក់	4	(4,003,251)	(3,414,917)	(16,337,267)	(13,669,913)
ចំណូលការប្រាក់សុទ្ធ		8,612,015	8,932,451	35,145,634	35,756,603
ចំណូលកំរៃ និងជើងសារ	5	1,805,800	2,126,973	7,369,470	8,514,273
ចំណាយកំរៃ និងជើងសារ	5	(58,237)	(60,912)	(237,665)	(243,831)
ចំណូលកំរៃ និងជើងសារសុទ្ធ		1,747,563	2,066,061	7,131,805	8,270,442
ចំណូលផ្សេងៗ	6	335,984	635,907	1,371,151	2,545,536
ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល	7	(3,425,143)	(2,418,680)	(13,978,009)	(9,681,975)
ចំណេញប្រតិបត្តិការមុនការខាតបង់លើវិសាលភាពឥណទាន		7,270,419	9,215,739	29,670,581	36,890,606
ការប្រមូលបានមកវិញសុទ្ធ នៃការខាតបង់ឥណទាន និង ការប្រាក់	9	1,875,914	392,624	7,655,605	1,571,673
ចំណេញសុទ្ធមុនបង់ពន្ធ		9,146,333	9,608,363	37,326,186	38,462,279
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	10	(1,824,682)	(1,925,673)	(7,446,527)	(7,708,465)
ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ		7,321,651	7,682,690	29,879,659	30,753,814

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយពីទំព័រ ២៣ ដល់ ៥៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

taragt l ükar

នាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨

	កំណត់សំគាល់	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2008 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ដុល្លារអាមេរិក	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ទ្រព្យសកម្ម					
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	11	4,670,555	5,128,836	19,060,535	20,530,730
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល	12	131,011,600	89,352,985	534,658,340	357,679,999
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	13	7,249,577	16,168,383	29,585,524	64,722,037
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	14	23,289,754	42,097,184	95,045,486	168,515,026
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយ អតិថិជន	15	93,967,174	65,475,143	383,480,036	262,096,996
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	16	568,330	565,944	2,319,356	2,265,474
ទ្រព្យសម្បត្តិ និងបរិក្ខារ	17	1,549,502	915,106	6,323,518	3,663,169
កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ	18	385,062	290,600	1,571,438	1,163,272
សរុបទ្រព្យសកម្ម		**262,691,554**	**219,994,181**	**1,072,044,233**	**880,636,703**
ទ្រព្យអកម្ម និងមូលនិធិ ភាគទុនិក					
ទ្រព្យអកម្ម					
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	19	17,141,773	4,291,077	69,955,576	17,177,179
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	20	205,764,827	183,796,782	839,726,259	735,738,517
បំណុលពន្ធត្រូវបង់		1,608,184	1,678,368	6,562,999	6,718,507
បំណុលផ្សេងៗ	21	1,402,778	1,111,621	5,724,738	4,449,819
ពន្ធពន្យារទ្រព្យអកម្ម	22	38,082	38,082	155,413	152,442
មូលនិធិសោធននិវត្តន៍	23	410,744	315,757	1,676,246	1,263,975
សំវិធានធនសំរាប់អត្ថប្រយោជន៍បុគ្គលិក ក្រោយពេលបប់បំរើការងារ	24	339,978	98,957	1,387,450	396,125
សរុបទ្រព្យអកម្ម		**226,706,366**	**191,330,644**	**925,188,681**	**765,896,564**
មូលនិធិភាគទុនិក					
ដើមទុន	25	13,000,000	13,000,000	53,053,000	52,039,000
ទុនបំរុងផ្សេងៗ	26	4,276,420	4,276,420	17,452,070	17,118,510
ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក		18,708,768	11,387,117	76,350,482	45,582,629
សរុបមូលនិធិភាគទុនិក		**35,985,188**	**28,663,537**	**146,855,552**	**114,740,139**
សរុបទ្រព្យអកម្ម និងមូលនិធិភាគទុនិក		**262,691,554**	**219,994,181**	**1,072,044,233**	**880,636,703**

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយពីទំព័រ ២៣ ដល់ ៥៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

ráykarNsBkarERbRb l m l Fn

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨

	ដើមទុន (US$)	មូលធនបំរុង (US$)	ទុនបំរុងសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ (US$)	ទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្តូរប្រាក់ (US$)	ទុនបំរុងទូទៅ (US$)	ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក (US$)	សរុប (US$)
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៧	12,159,533	247,529	1,190,006	3,504,660	174,692	3,704,427	20,980,847
ការផ្ទេរពីទុនបំរុងទៅដើមទុន	840,467	-	-	(840,467)	-	-	-
ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ	-	-	-	-	-	7,682,690	7,682,690
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧	**13,000,000**	**247,529**	**1,190,006**	**2,664,193**	**174,692**	**11,387,117**	**28,663,537**
សមមូលជាពាន់រៀល *	**52,039,000**	**990,859**	**4,763,594**	**10,664,765**	**699,292**	**45,582,629**	**114,740,139**
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៨	13,000,000	247,529	1,190,006	2,664,193	174,692	11,387,117	28,663,537
ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ	-	-	-	-	-	7,321,651	7,321,651
សមតុល្យនៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨	**13,000,000**	**247,529**	**1,190,006**	**2,664,193**	**174,692**	**18,708,768**	**35,985,188**
សមមូលជាពាន់រៀល *	**53,053,000**	**1,010,166**	**4,856,414**	**10,872,572**	**712,917**	**76,350,483**	**146,855,552**

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយពីទំព័រ ២៣ ដល់ ៥៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

ráykarN I MsacRák

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨

	កំណត់សំគាល់	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2008 ដុល្លារអាមេរិក	2007 ដុល្លារអាមេរិក	សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ 2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
លំហូរសាច់ប្រាក់បានមកពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ					
សាច់ប្រាក់សុទ្ធ ប្រើក្នុងប្រតិបត្តិការ	29	(6,989,868)	(20,922,440)	(28,525,651)	(83,752,527)
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញដែលបានបង់		(1,894,866)	(632,295)	(7,732,948)	(2,531,077)
សាច់ប្រាក់សុទ្ធ ប្រើក្នុងសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ		(8,884,734)	(21,554,735)	(36,258,599)	(86,283,604)
លំហូរសាច់ប្រាក់បានមកពី សកម្មភាពវិនិយោគ					
ប្រាក់បញ្ញើបំរុងនៅធនាគារកណ្តាល		(14,772,690)	(989,133)	(60,287,348)	(3,959,499)
ប្រាក់បញ្ញើធានាលើដើមទុននៅធនាគារកណ្តាល		(50,937)	(16,625)	(207,874)	(66,550)
ការទិញអចលនទ្រព្យ		(705,518)	(633,945)	(2,879,219)	(2,537,682)
ការទិញកម្មវិធីកុំព្យូទ័រ		(148,975)	(297,626)	(607,967)	(1,191,397)
សាច់ប្រាក់សុទ្ធ ប្រើក្នុង សកម្មភាពវិនិយោគ		(15,678,120)	(1,937,329)	(63,982,408)	(7,755,128)
ការថយចុះសុទ្ធនៃសាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់ សមមូល		(24,562,854)	(23,492,064)	(100,241,007)	(94,038,732)
សាច់ប្រាក់ និង សាច់ប្រាក់សមមូលនៅដើមឆ្នាំ		137,009,191	160,501,255	559,134,508	642,486,524
សាច់ប្រាក់ និង សាច់ប្រាក់សមមូលនៅចុងឆ្នាំ	11	112,446,337	137,009,191	458,893,501	548,447,792

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

កំណត់សំគាល់ដែលភ្ជាប់មកជាមួយពីទំព័រ ២៣ ដល់ ៥៤ គឺជាផ្នែកមួយនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ

kMNtsMKal; cMeBa¼ ráykarNhirBavtßú

សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨

1¿ Btmansavtar

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា ហៅកាត់ថា (ធនាគារ) ត្រូវបានបង្កើតឡើងតាមអនុក្រិត្យលេខ ១២១៣ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៩ ក្នុងអតីតរបបរដ្ឋកម្ពុជា។ ក្នុងឆ្នាំ ២០០០ ធនាគារបានផ្តាច់ចេញពីការគ្រប់គ្រង ដោយផ្ទាល់ពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (ហៅកាត់ថាធនាគារកណ្តាល) ដើម្បីប្រែក្លាយខ្លួនទៅជាធនាគារពាណិជ្ជរបស់រដ្ឋមានលក្ខណៈជាសហគ្រាស សេដ្ឋកិច្ចសាធារណៈ ហើយមានគោលដៅធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មស្វយ័ត។

ក្នុងខែ មករា ឆ្នាំ ២០០១ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណពីធនាគារកណ្តាលដើម្បីប្រកបអាជីកម្មជាធនាគារពាណិជ្ជនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានរយៈពេលបីឆ្នាំដោយចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី ០៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០១ តទៅ។ នេះគឺជាអាជ្ញាប័ណ្ណលើកដំបូងដែលត្រូវបានផ្តល់អោយដើម្បីជំរុញអោយធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការ ជានីតិបុគ្គលដែលមានឯករាជ្យភាពពីការគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីធនាគារកណ្តាល។ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៤ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មលើកទី២ ពីធនាគារជាតិ ដែលមានសុពលភាព ៣ ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃនោះតទៅ។ ធនាគារទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណថ្មីរបស់ខ្លួនពីធនាគារកណ្តាល សំរាប់រយៈពេលគ្មានកាលកំណត់ចាប់ថ្ងៃទី ២១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ តទៅ។

នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បានប្រកាសនូវរបាយការណ៍ស្តីពីគោលបំណងធ្វើឯកជនភាវូបនីយកម្មរបស់ធនាគារ ដែលជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីកំណែទំរង់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។ នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ភាគទុនិករបស់ធនាគារ ដែលតំណាងដោយគណៈកម្មាធិការឯកជនភាវូបនីយកម្ម បានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងលក់ភាគហ៊ុនធនាគារ ជាមួយនឹងធនាគារកាណាឌីយ៉ា និងក្រុមហ៊ុន អាយអិនជី ហូលឌីង។ ធនាគារកណ្តាលបានលក់ភាគហ៊ុន ២០% របស់ខ្លួន និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុបានបន្ថយភាគហ៊ុនរបស់ខ្លួនពីចំនួន ៨០% មក ១០% វិញ។ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ លក្ខន្តិកៈរបស់ធនាគារត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មជាលើកទីមួយ និងក្រោយមកត្រូវបានវិសោធនកម្ម ម្តងទៀតនៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៧ ដើម្បីឆ្លុះបង្ហាញពីការប្រែប្រួលភាគទុនិក និង ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល។

ការិយាល័យរបស់ធនាគារដែលបានចុះបញ្ជីមានទីតាំងបច្ចុប្បន្នស្ថិតនៅអគារលេខ ៣ វុក្ខវិថីក្រមួនស រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ធនាគារមានបុគ្គលិកចំនួន ៩៦ នាក់ (ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧: ៩៨ នាក់)។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានអនុម័តអោយចេញផ្សាយរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ នៅថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៩។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការកែប្រែ និងចេញផ្សាយឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។

2¿ escksegbeKalkarN KNenyüsMxan@

គោលការណ៍គណនេយ្យសំខាន់ៗ ដែលបានអនុវត្តក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះត្រូវបានបង្ហាញជូនដូចខាងក្រោម។ គោលការណ៍ទាំងនេះត្រូវបានអនុវត្តយ៉ាងស៊ីសង្វាក់គ្នាគ្រប់ការិយបរិច្ឆេទ ដែលបានបង្ហាញជូនទាំងអស់ហើយប្រសិនបើមានការងាកចេញណាមួយវានឹងមានការបញ្ជាក់អំពីគោលការណ៍ដែលខុសគ្នានេះ។

2¿1 mUldanénkarerobcMráykarN hirBavtßú

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយអនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារកណ្តាល និងស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា "ស.គ.ក"។ នៅក្នុងការអនុវត្តន៍តាម ស.គ.ក ធនាគារអនុវត្តន៍ផងដែរតាម ស.រ.ហ.ក.៤ កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង និងស.រ.ហ.ក.៧ ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ការលាតត្រដាងព័ត៌មាន។ ការអនុវត្តន៍តាមគោលការណ៍គណនេយ្យនេះអាចខុសប្លែកពីគោលការណ៍គណនេយ្យជាទូទៅ ដែលអនុវត្តនៅក្នុងប្រទេសដទៃ និងយុត្តាធិការផ្សេងទៀត។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ត្រូវបានគេរៀបចំឡើងទៅតាមយុត្តាធិការនៃប្រទេសកម្ពុជា ហើយមិនមានបំណងបង្ហាញស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ និងលំហូរសាច់ប្រាក់ ដោយយោងទៅតាមគោលការណ៍គណនេយ្យ និងការអនុវត្តន៍ជាទូទៅ នៅតាមបណ្តាប្រទេសផ្សេងៗនោះទេ។ ជាលទ្ធផលរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុទាំងនេះ គឺរៀបចំឡើងសំរាប់អ្នកដែលបានប្រាប់ និងដឹងពីគោលការណ៍ គណនេយ្យកម្ពុជា និងការអនុវត្តន៍របស់វា។

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងតាមសន្មតិកម្មតម្លៃដើម។

ការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុស្របតាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា តំរូវអោយធនាគារធ្វើការវាយតំលៃ និងការប៉ាន់ស្មាន ដែលទាក់ទងនឹងតំលៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម ដែលបានរាយការណ៍ និងបង្ហាញទ្រព្យសកម្មយថាហេតុ បំណុលយថាហេតុចំថ្ងៃ និងបង្ហាញពីចំណូល និងចំណាយដែលបានរាយការណ៍។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយការប្រមាណ និងប៉ាន់ស្មាននេះ បានផ្អែកលើការយល់ឃើញនិង ដឹងរបស់គណៈគ្រប់គ្រងនៃព្រឹត្តិការណ៍ និងសកម្មភាពនាបច្ចុប្បន្ន ហើយដែលអាចមានការខុសគ្នានឹងលទ្ធផលជាក់ស្តែងចុងក្រោយ។ ចំណុចដែលទាក់ទងនឹងការវិនិច្ឆ័យខ្ពស់ និងស្មុគស្មាញ ឬចំណុចដែលតំរូវអោយមានការប្រមាណ និងស្មានជាដុំកំភួនចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានបង្ហាញក្នុងកំណត់សំគាល់ទី ៣។

សំរាប់គោលបំណងតែមួយគត់នៃការអនុវត្តន៍តាមប្រកាសលេខ ធ៧-០៧-១៦៤ប្រក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ របស់ធនាគារកណ្តាល សមតុល្យនីមួយៗ នៅក្នុងតារាងតុល្យការរបាយការណ៍លទ្ធផល របាយការណ៍ស្តីពីការប្រែប្រួលមូលធន របាយការណ៍លំហូរជាសាច់ប្រាក់ និងកំណត់សំគាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ និងសំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ត្រូវតែប្តូរដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់មធ្យមផ្លូវការនាការិយបរិច្ឆេទថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ដែល ១

ដុល្លារអាមេរិក ស្មើនឹង ៤,០៨១រៀល (ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧: ១ ដុល្លារអាមេរិកស្មើនឹង ៤,០០៣រៀល)។ ទិន្នន័យជាប្រាក់រៀលទាំងអស់ មិនត្រូវបានធ្វើសវនកម្មទេ ហើយមិនគួរត្រូវបាន អធិប្បាយ ឬចាត់ទុកជាតំណាងប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ឬក៏អាចប្តូរទៅជាប្រាក់រៀលដោយប្រើប្រាស់ អត្រាប្តូរប្រាក់នេះ ឬអត្រាប្តូរប្រាក់ដទៃទៀត។

2¿2 sgdarKNenyüf@ ngbMkRsay

(ក) ស្តង់ដារថ្មីៗ និងវិសោធនកម្ម ដែលចូលជាធរមាននៅក្នុងឆ្នាំ២០០៨

CAS 1 (បានកែសំរួល) ស្តីពីការបង្ហាញរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨)។ ស្តង់ដារ **CAS 1** នេះ :

(i) ផ្តល់គំរោងការងារមួយ ដែលអង្គភាពអាចវាយតំលៃអំពីវិធីបង្ហាញអោយត្រឹមត្រូវនូវផលប៉ះពាល់នៃប្រតិបត្តិការ និងព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ និងវាយតំលៃថាតើលទ្ធផលដែលអនុលោមតាមតំរូវការក្នុងស្តង់ដារ វានឹងនាំអោយមានការបង្ហាញមិនត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

(ii) ផ្អែកលើលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ ដើម្បីធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ទ្រព្យអកម្ម ជាទ្រព្យអកម្មរយៈពេលវែង ឬខ្លី ទៅលើលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយដែលមានស្រាប់ គិតត្រឹមកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ

(iii) ហាមធ្វើការបង្ហាញចំពោះគណនីមួយចំនួននៃគណនីចំណូល និងចំណាយជា "គណនីវិសាមញ្ញ"

(iv) គួសបញ្ជាក់ការបង្ហាញពីលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលគណៈគ្រប់គ្រងបានធ្វើនៅក្នុងដំណើរការ ការអនុវត្តន៍គោលការណ៍គណនេយ្យរបស់អង្គភាព ក្រៅពីការប៉ាន់ស្មានពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយ ដែលមានឥទ្ធិពលជាសារវ័ន្ត ទៅលើចំនួនដែលបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និង

(v) គួសបញ្ជាក់ការបង្ហាញប្រភពសំខាន់ៗនៃការប៉ាន់ស្មានអំពីភាពមិនប្រាកដ គិតត្រឹមកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ ដែលមានហានិភ័យជាសារវ័ន្តបណ្តាលអោយមាននិយ័តកម្មជាដុំកំភួនទៅលើតំលៃនៅសល់នៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មសំរាប់ឆ្នាំបន្ទាប់។

ស្តង់ដារ **CAS 1** នេះ ក៏តំរូវអោយមានការបង្ហាញបន្ថែមទៀតចំពោះវត្ថុវិស័យរបស់ធនាគារគោលការណ៍ និងដំណើរការក្នុងការគ្រប់គ្រងដើមទុន ទិន្នន័យបរិមាណអំពីអ្វីដែលអង្គភាពចាត់ទុកថាជាដើមទុនថា តើអង្គភាពបានអនុវត្តតាមតំរូវការដើមទុន ហើយប្រសិនបើមិនបានអនុវត្តទេនោះ មានផលវិបាកអ្វីខ្លះដែលបណ្តាលមកពីការមិនអនុវត្តនោះ។ គណៈគ្រប់គ្រងបានអនុវត្តវិសោធនកម្ម **CAS 1** នេះ ហើយបានធ្វើការបង្ហាញទាំងអស់នេះ ចាប់ពីដើមការិយបរិច្ឆេទថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨។

CFRS 7 ស្តីពី លិខិតុបករណ៍: ការបង្ហាញ និងវិសោធនកម្មបន្ថែមលើ **CAS 1** ស្តីពីការបង្ហាញរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ - ការបង្ហាញពីដើមទុន (ចូលជាធរមានពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨)។ **CFRS 7** ណែនាំនូវការបង្ហាញថ្មីដើម្បីកែលំអព័ត៌មានស្តីពីលិខិតុបករណ៍។ វាតំរូវអោយមានការបង្ហាញពីព័ត៌មានទាំងបរិមាណ និងគុណភាពអំពីហានិភ័យដែលកើតឡើងពីលិខិតុបករណ៍រួមមានហានិភ័យអប្បបរមាជាក់លាក់អំពីហានិភ័យឥណទាន ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល និងហានិភ័យទីផ្សារ ដែលរួមមានការវិភាគវេទយិតភាពចំពោះហានិភ័យទីផ្សារ។ ស្តង់ដារនេះជំនួស **CAS 30** ដែលស្តីពីការបង្ហាញរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុប្រហាក់ប្រហែល។ ស្តង់ដារនេះអាចអនុវត្តបានគ្រប់អង្គភាពទាំងអស់ដែលរាយការណ៍ក្រោមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា។ វិសោធនកម្មចំពោះ **CAS 1** ណែនាំនូវការបង្ហាញអំពីកំរិតនៃដើមទុនរបស់អង្គភាព និងរបៀបគ្រប់គ្រងដើមទុនរបស់អង្គភាពនោះ។ គណៈគ្រប់គ្រងបានវាយតំលៃពីផលប៉ះពាល់ នៃ **CFRS 7** និងវិសោធនកម្មចំពោះ **CAS 1** និងបានសន្និដ្ឋានថាការបង្ហាញបន្ថែមសំខាន់ៗ រួមមានការវិភាគវេទយិតភាពចំពោះហានិភ័យទីផ្សារ និងការបង្ហាញដើមទុន ដែលតំរូវដោយវិសោធនកម្មចំពោះ **CAS 1**។ គណៈគ្រប់គ្រងបានអនុវត្ត **CFRS 7** និងវិសោធនកម្មចំពោះ **CAS 1** ចាប់ពីដើមការិយបរិច្ឆេទ ថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨។

ស្តង់ដារខាងក្រោមនេះ និងការកែសំរួលលើស្តង់ដារដែលមានស្រាប់ (ដែលចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៨) មិនបានធ្វើអោយមានការផ្លាស់ប្តូរជាសារវ័ន្ត ចំពោះគោលការណ៍គណនេយ្យរបស់ធនាគារទេ។ ជាសង្ខេបៈ

CAS 7 ស្តីពីរបាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់

CAS 8 ស្តីពីគោលការណ៍គណនេយ្យ ការផ្លាស់ប្តូរក្នុងការប៉ាន់ស្មានគណនេយ្យ និងការភាន់ច្រលំផ្សេងៗ

CAS 10 ស្តីពីព្រឹត្តិការណ៍ក្រោយកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ

CAS 12 ស្តីពីពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

CAS 16 ស្តីពីទ្រព្យសម្បត្តិ រោងចក្រ និងបរិក្ខារ

CAS 17 ស្តីពីភតិសន្យា

CAS 18 ស្តីពីប្រាក់ចំណូល

CAS 21 ស្តីពីរូបិយប័ណ្ណបរទេស

CAS 23 ស្តីពីថ្លៃដើមនៃប្រាក់កំចី

CAS 24 ស្តីពីការបង្ហាញចំពោះភាគីសម្ព័ន្ធញាតិ

CAS 37 ស្តីពីសំវិធានធន ទ្រព្យអកម្ម និងទ្រព្យសកម្មយថាភាព និង

CAS 38 ស្តីពីទ្រព្យសកម្មអរូបី

ស្តង់ដារទាំងអស់នេះ គ្មានផលប៉ះពាល់ជាសារវ័ន្តចំពោះគោលការណ៍គណនេយ្យរបស់ធនាគារនោះទេ។ **CAS 21** (បានកែសំរួលក្នុងឆ្នាំ២០០៨) គ្មានផលប៉ះពាល់ជាសារវ័ន្តចំពោះគោលការណ៍គណនេយ្យរបស់ធនាគារទេ។ រូបិយប័ណ្ណគោលរបស់ធនាគារត្រូវបានគេវាយតំលៃឡើងវិញដោយផ្អែកតាមគោលការណ៍ណែនាំនៃស្តង់ដារដែលបានកែសំរួលផ្សេងៗ។

(ខ) ស្តង់ដារ និងវិសោធនកម្មផ្សេងៗ ដែលចូលជាធរមាននៅក្នុងឆ្នាំ២០០៨ ប៉ុន្តែមិនទាក់ទងស្តង់ដារ និងវិសោធនកម្មខាងក្រោមនេះ មានភាពចាំបាច់ចំពោះការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យដែលចាប់ ផ្តើមនៅ ឬក្រោយថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨ ប៉ុន្តែមិនទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារទេរួមមាន :

CAS 2 ស្តីពីសន្និធិ

CAS 11 ស្តីពីកិច្ចសន្យាសាងសង់

CAS 27 របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរួម និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដោយឡែក

CAS 40 ស្តីពីទ្រព្យសម្បត្តិវិនិយោគ

CAS 41 ស្តីពីកសិកម្ម

CFRS 4 ស្តីពីការធានារ៉ាប់រង

2¿3 rbiybNbreTs

(i) រូបិយប័ណ្ណគោល និងរូបិយប័ណ្ណបង្ហាញ

រាល់ធាតុនីមួយៗ ដែលមាននៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ត្រូវបានវាស់វែងដោយប្រើរូបិយប័ណ្ណនៃបរិយាកាសសេដ្ឋកិច្ចចំបងដែលធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម (រូបិយប័ណ្ណគោល)។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានបង្ហាញជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកដែលជារូបិយប័ណ្ណគោល និងរូបិយប័ណ្ណបង្ហាញ។

(ii) ប្រតិបត្តិការ និងសមតុល្យ

ប្រតិបត្តិការជារូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗ ក្រៅពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានប្តូរជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកតាមអត្រាសមស្រប នាថ្ងៃនៃប្រតិបត្តិការនោះ។ ចំណេញ ឬខាតពីការប្តូរប្រាក់ដែលកើតឡើងពីប្រតិបត្តិការខាងលើនេះ និងពីការប្តូរទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មរូបិយប័ណ្ណក្រៅពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល។

2¿4 cMNl ngcMNaykarRák

ចំណូលការប្រាក់លើឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជនប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារកណ្តាល និងធនាគារដទៃទៀត ត្រូវបានគេកត់ត្រាលើមូលដ្ឋានបង្គរប្រចាំថ្ងៃ លើកលែងតែមានការសង្ស័យធ្ងន់ធ្ងរចំពោះការប្រមូលឥណទាន និងបុរេប្រទានអតិថិជន ដែលក្នុងករណីនេះចំណូលការប្រាក់មិនត្រូវបានកត់ត្រាទេ។ គោលការណ៍លើការព្យួរចំណូលការប្រាក់ ស្របទៅតាមបទបញ្ញត្តិរបស់ធនាគារកណ្តាល ស្តីពីការព្យួរចំណូលការប្រាក់លើឥណទានមិនដំណើរការ និងសំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់លើឥណទាន និងបុរេប្រទាន។

ចំណាយការប្រាក់លើប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារ និងប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនដទៃទៀតត្រូវបានគេកត់ត្រាតាមមូលដ្ឋានបង្គរប្រចាំថ្ងៃ។

2¿5 cMNl kéRm ngeCgsar

ចំណូលកំរៃ និងជើងសារត្រូវបានគេកត់ត្រានៅពេលដែលប្រតិបត្តិការកើតឡើង។ ចំណូលកំរៃ និងជើងសាររួមមានចំណូលបានទទួលពីការផ្ទេរប្រាក់ចូល និងផ្ទេរចេញ កំរៃលើដំណើរការផ្តល់ឥណទាន កំរៃសក្ខីប័ត្រ ធានាការធ្វើពាណិជ្ជកម្មជាមួយលិខិតឥណទាន និងវិក្កយប័ត្រទូទាត់។

ចំណូលកំរៃលើដំណើរការផ្តល់ឥណទាន និងកំរៃកិច្ចសន្យាឥណទាន ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលតាមអាយុកាលឥណទាន។ ចំណូលកំរៃដែលមិនទាន់បានរំលស់ ត្រូវបានបង្ហាញជាការបន្ថយនៃឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន។

2¿6 karp l }NTan ngberRbTan eGayGtifCn

ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជនទាំងអស់ត្រូវបានរាយការណ៍នៅក្នុងតារាងតុល្យការ តាមចំនួនទឹកប្រាក់ដើម ដកការកត់ត្រាជំរះបញ្ជី និងសំវិធានធនសំរាប់ឥណទានបាត់បង់។ ឥណទានរយៈពេលខ្លី គឺឥណទានដែលត្រូវទូទាត់សងវិញក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបានធ្វើបុរេប្រទាន។ ឥណទានរយៈពេលវែង ជាឥណទានដែលមានកាលវសាន្តច្រើនជាងមួយឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលឥណទានត្រូវបានផ្តល់។

ឥណទានត្រូវបានគេលុបចេញពីបញ្ជីនៅពេលដែលគេពុំមានការរំពឹងជាក់លាក់ថានឹងអាចទារមកវិញបាន។ ការទារមកវិញបាននូវឥណទាន និងបុរេប្រទានមុនៗ ដែលគេបានលុបចេញពីបញ្ជី ឬធ្វើសំវិធានធនរួចហើយ ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

2¿7 sMNnFnsMN karxatbg}NTan

ធនាគារត្រូវអនុវត្តតាមសេចក្តីប្រកាសលេខ ធ៧-០២-១៤៥ ចុះថ្ងៃទី៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០២ ចេញផ្សាយដោយធនាគារកណ្តាល ស្តីពីការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ និងការធ្វើសំវិធានធនឥណទាន។ សេចក្តីប្រកាសនេះ តំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់ ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ផលប័ត្រឥណទានរបស់ពួកគេជា៤ថ្នាក់ ហើយកំរិតសំវិធានធនជាក់លាក់ត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើចំណាត់ថ្នាក់នោះ និងមិនគិតពីទ្រព្យសកម្ម (លើកលែងសាច់ប្រាក់) ដែលយកមកធ្វើជាទ្រព្យបញ្ចាំនោះទេ។

GRtasMNnFn	
បំណុលស្តង់ដារ	០%
បំណុលក្រោមស្តង់ដារ	១០%
បំណុលសង្ស័យ	៣០%
បំណុលបាត់បង់	១០០%

2¿7 }NTanhska l kMNtsg

ស្របទៅតាមសេចក្តីប្រកាស ធ៧០០-៥១ក ចេញដោយធនាគារកណ្តាល ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែ កុម្ភៈ ២០០០ ប្រាក់ឥណទានហួសកាលកំណត់សងត្រូវបានកំណត់ថា ជាចំនួនប្រាក់ដើមសរុបដែលជំពាក់នៅពេលដែលប្រាក់ដើម ឬការប្រាក់បានហួសកាលកំណត់សង។

2¿8 RTBüsm,ti ngbrkar

ទ្រព្យសម្បត្តិ និងបរិក្ខារត្រូវបានរាយការណ៍តាមតំលៃដើម ដករំលស់បង្គរទុកចេញ លើកលែងតែដីដែលមិនត្រូវបានគេធ្វើរំលស់ទេ។ តំលៃដើមរួមមានការចំណាយដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់នឹងការទិញអចលនទ្រព្យណាមួយ។

ចំណាយបន្តបន្ទាប់ ត្រូវបានរួមបញ្ចូលនៅក្នុងតំលៃក្នុងបញ្ជីបច្ចុប្បន្នរបស់អចលនទ្រព្យ ឬក៏ត្រូវបានកត់ត្រាជាអចលនទ្រព្យដាច់ដោយឡែក លុះត្រាតែផលប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ច នៃចលនទ្រព្យនោះ នឹងកើតមានដល់ធនាគារ ហើយតំលៃដើមរបស់អចលនទ្រព្យនេះអាចត្រូវបានកំណត់ និងវាស់ស្ទង់គួរអោយជឿជាក់បាន។ ចំណាយជួសជុល និងថែទាំផ្សេងទៀតត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលក្នុងការិយបរិច្ឆេទហិរញ្ញវត្ថុដែលប្រតិបត្តិការទាំងនេះកើតឡើង។

ការធ្វើរំលស់ទ្រព្យសម្បត្តិ និងបរិក្ខារ ត្រូវបានគណនាដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្ររំលស់ថេរដើម្បីចែកតំលៃដើម តាមអាយុកាលដែលបានប្រើប្រាស់ប៉ាន់ស្មានដូចបង្ហាញជូនខាងក្រោមៈ

អាគារ	២០ ឆ្នាំ
សង្ហារឹម និងសំភារៈការិយាល័យ	៣-៥ ឆ្នាំ
យានយន្ត	៥ ឆ្នាំ

ចំណេញ ឬខាត ពីការលក់អចលនទ្រព្យ ត្រូវបានកំណត់ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបសាច់ប្រាក់បានពីការលក់ និងតំលៃចុះបញ្ជីនៅសល់។ ចំណេញ ឬខាតពីប្រតិបត្តិការបែបនេះត្រូវកត់ត្រាបញ្ចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល។

2¿9 kmvFkBüTr

អាជ្ញាបណ្ណ័កម្មវិធីកុំព្យូទ័រដែលបានទិញ ត្រូវបានកត់ត្រាដោយផ្អែកលើថ្លៃដើម ដែលទិញអាជ្ញាប័ណ្ណកម្មវិធីកុំព្យូទ័រនេះ និងលើថ្លៃដាក់វាឱ្យដំណើរការ។ តំលៃដើមទាំងនេះ ត្រូវបានគេធ្វើរំលស់សំរាប់រយៈពេល ៥ឆ្នាំ ដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្ររំលស់ថេរ។

2¿10 karxatbgénRTBüminEmnhiBavtú

ទ្រព្យដែលមានអាយុកាលប្រើប្រាស់មិនកំណត់ មិនត្រូវបានប្រើរំលស់ឡើយ តែត្រូវទាមទារអោយធ្វើការសាកល្បងលើចំនួនទឹកប្រាក់នៃការខាតបង់ជាប្រចាំឆ្នាំ។ ទ្រព្យដែលត្រូវទាមទារអោយធ្វើរំលស់ ត្រូវតែបានធ្វើការសើរើលើចំនួនទឹកប្រាក់នៃការខាតបង់ នៅពេលដែលមានព្រឹត្តិការណ៍ ឬការផ្លាស់ប្តូរកាលៈទេសៈដែលបង្ហាញថាតំលៃ

ពិតគណនេយ្យមិនអាចទទួលបានមកវិញ។ ចំនួនទឹកប្រាក់នៃការខាតបង់ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាចំនួនទឹកប្រាក់លើសរវាងតំលៃពិតគណនេយ្យប្រៀបធៀប និងតំលៃដែលអាចស្រង់មកវិញបានរបស់ទ្រព្យសកម្ម។ តំលៃដែលអាចស្រង់មកវិញបានជាតំលៃណាមួយដែលធំជាងរវាងតំលៃទីផ្សារនៃទ្រព្យសកម្ម ដកនឹងបន្ទុកលើការលក់ប្រៀបធៀបនឹងតំលៃប្រើប្រាស់របស់ទ្រព្យសកម្មនោះ។

2¿11 karCl

ការជួលជាចំណែកមួយដ៏ធំនៃហានិភ័យ និងកម្មសិទ្ធិរបស់ម្ចាស់ទ្រព្យ គឺត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ដែលការទទួលផល និងហានិភ័យនៃកម្មសិទ្ធិទ្រព្យសកម្មនៅតែជារបស់ក្រុមហ៊ុនម្ចាស់កម្មសិទ្ធិជាប្រតិបត្តិការឈ្នួល។ ការទូទាត់ត្រូវបានធ្វើឡើងក្រោមប្រតិបត្តិការជួល ត្រូវបានគេកត់ត្រាទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលដោយឈរលើមូលដ្ឋានថេរ ក្នុងអំឡុងរយៈពេលនៃការជួលនោះ។

2¿12 sacRák nigsacRáksmmul

សំរាប់គោលបំណងនៃរបាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់ សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល រួមមានសាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ ប្រាក់បញ្ញើមិនមានលក្ខខណ្ឌនៅធនាគារកណ្តាល និងប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារដទៃទៀត និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗ ដែលមានអាយុកាលស្មើ ឬតិចជាងបីខែ។

2¿13 sMviFanFn

សំវិធានធនត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅពេលធនាគារមានបំណុលនាពេលបច្ចុប្បន្ន តាមផ្លូវច្បាប់ ឬប្រយោល ដែលជាទិន្នផលនៃព្រឹត្តិការណ៍ពីអតីតកាល វាទំនងថាមានលំហូរចេញនៃធនធានដែលតំរូវអោយដើម្បីទូទាត់នូវបំណុលនោះ ហើយអាចធ្វើការប៉ាន់ស្មានគួរអោយជឿជាក់បានលើចំនួនទឹកប្រាក់នៃបំណុលនោះ។

នៅពេលដែលមានបំណុលមួយចំនួនស្រដៀងគ្នាទំនងដែលថាតំរូវការនៃលំហូរចេញនូវធនធានដើម្បីទូទាត់បំណុលត្រូវកំណត់ដោយធ្វើការពិចារណារួមនូវបំណុលទាំងមូលនោះ។ សំវិធានធនត្រូវបានទទួលស្គាល់ បើទោះជាភាពដែលកើតមានឡើងនៃលំហូរចេញនូវធាតុមួយអាចមានលក្ខណៈតូចហើយវាអាចប្រហាក់ប្រហែលខ្លាំងដែលថាលំហូរចេញមួយចំនួននៃធនធាននឹងត្រូវការដើម្បីទូទាត់បំណុល។

សំវិធានធនត្រូវបានវាស់វែងជាតំលៃបច្ចុប្បន្ននៃចំណាយដែលរំពឹងទុកត្រូវការដើម្បីទូទាត់បំណុលដែលប្រើអត្រាមុនការគិតពន្ធ ដែលអត្រានេះឆ្លុះបញ្ចាំងពីការវាយតំលៃតាមទីផ្សារបច្ចុប្បន្នពីតំលៃលុយគិតតាមពេលវេលា និងហានិភ័យពាក់ព័ន្ធយ៉ាងជាក់លាក់ទៅនឹងបំណុលនេះ។ ការកើនឡើងនៃសំវិធានធនដោយសារពេលវេលាត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាបន្ទុកការប្រាក់។

2¿14 Bncrn nigBnBnüar

ពន្ធចរន្តត្រូវបានគណនា ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានច្បាប់ពន្ធដារដែលបានអនុម័តសំរាប់ធនាគារ និងក្រុមហ៊ុន ប្រតិបត្តិការ និងមានចំណូលត្រូវបង់ពន្ធក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ពន្ធប្រាក់ចំណេញដែលបានពន្យារនឹងត្រូវធ្វើសំវិធានធនទាំងស្រុង ដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រទ្រព្យអកម្ម ផ្អែកលើភាពខុសគ្នាដែលកើតចេញពីមូលដ្ឋានពន្ធទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម និងតំលៃចុះបញ្ជីបច្ចុប្បន្នរបស់វានៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។ ពន្ធពន្យារទ្រព្យសកម្មត្រូវបានកត់ត្រាត្រឹមវិសាលភាពមួយ ដែលវាអាចយកមកប្រើប្រាស់កាត់កងជាមួយប្រាក់ចំណេញនាពេលអនាគត។

2¿15 GtRbeyaCnsMNbKlik

(i) មូលនិធិសោធននិវត្តន៍

ធនាគារផ្តល់អោយនិយោជិតរបស់ខ្លួន នូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភសោធននិវត្តន៍។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនេះ គឺបានមកពីប្រភពដូចខាងក្រោមៈ

ក. វិភាគទានប្រចាំខែ ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយផ្អែកលើប្រាក់បៀវត្សប្រចាំខែរបស់បុគ្គលិកត្រូវបានផ្តល់អោយតាមរយៈវិភាគទានរបស់ធនាគារចំនួន ៥% និងរបស់បុគ្គលិកចំនួន ៥% នៃប្រាក់បៀវត្សរបស់ បុគ្គលិក។ វិភាគទានរបស់ធនាគារគឺត្រូវកត់ត្រាចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល។

ខ. ធនាគារផ្តល់ការប្រាក់ដល់សមតុល្យបង្គរនៃមូលនិធិសោធននិវត្តន៍ដែលត្រូវបានគណនាដោយប្រើប្រាស់អត្រាការប្រាក់៦%ក្នុង១ឆ្នាំ។ ការប្រាក់ដែលផ្តល់អោយនេះ គឺត្រូវកត់ត្រាចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល។

មូលនិធិសោធននិវត្តន៍នឹងត្រូវបង់ទៅអោយបុគ្គលិកគ្រប់ចំនួនចំពោះបុគ្គលិកដែលបានចូលរួមចំណែកក្នុងមូលនិធិនេះ នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារជាមួយធនាគារទោះបីជាក្នុងមូលហេតុណាក៏ដោយ។

(ii) អត្ថប្រយោជន៍ក្រោយពីឈប់បំរើការងារ

បន្ថែមពីលើនេះទៅទៀត បុគ្គលិកម្នាក់ៗ នឹងទទួលនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែមទៀតតាមរយៈការបង់ប្រាក់សរុបដែលស្មើនឹងប្រាក់បៀវត្សដុលប្រចាំខែរបស់បុគ្គលិក គុណនឹងចំនួនដែលទាបរវាងចំនួនឆ្នាំបំរើការងារ និង ១២ ឆ្នាំ គិតមកដល់ពេលដែលកិច្ចសន្យាការងារជាមួយធនាគារត្រូវបានបញ្ចប់។

2¿16 Rbtbtkarsmnjati

ភាគីមួយត្រូវបានចាត់ទុកថាជាសម្ព័ន្ធញាតិ ប្រសិនបើភាគីមួយមានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រង ឬប្រើប្រាស់ឥទ្ធិពលសំខាន់ៗ របស់ខ្លួនលើភាគីដទៃទៀត ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសំរេចចិត្តហិរញ្ញវត្ថុ និងប្រតិបត្តិការ។ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ សម្ព័ន្ធញាតិត្រូវបានផ្តល់និយមន័យថាជាភាគីដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលយ៉ាងហោចណាស់ ១០% នៃដើមទុនឬសិទ្ធិបោះឆ្នោត ហើយរួមបញ្ចូលទាំងបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលចូលរួមនៅក្នុងរដ្ឋបាលការដឹកនាំការគ្រប់គ្រងឬការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារ។

ប្រតិបត្តិការ និងសមតុល្យគណនីសម្ព័ន្ធញាតិត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់សំគាល់ ២៨ នៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។

2¿17 telxKt

តួលេខក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានរាយការណ៍ជាចំនួនកាត់ខ្ទង់គត់ ជាប្រាក់ដុល្លារ និងកាត់ខ្ទង់ជាពាន់រៀល។

3¿ karánsan nigkarvinicy KNenyüsMxan

ធនាគារធ្វើការវាយតំលៃ និងការប៉ាន់ស្មានដែលទាក់ទងនឹងតំលៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មដែលបានរាយការណ៍។ ការប្រមាណ និងការវិនិច្ឆ័យត្រូវបានវាយតំលៃជាប្រចាំដោយផ្អែកលើបទពិសោធន៍ដែលមាន និងកត្តាផ្សេងៗ ដោយរាប់បញ្ចូលប្រតិបត្តិការនាពេលអនាគតដែលសមស្រប។

ក. ការបាត់បង់ដោយការចុះថយតំលៃរបស់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន

ធនាគារអនុវត្តតាមសេចក្តីប្រកាសលេខ ធ៧-០០-៥១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ និង ការកែតំរូវតាមប្រកាសលេខ ធ៧-០២-១៤៥ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ចេញផ្សាយដោយធនាគារកណ្តាល។ ធនាគារកណ្តាលតំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ផលប័ត្រឥណទានរបស់ពួកគេជាប្រូនថ្នាក់ ហើយកំរិតសំវិធានធនជាក់លាក់ ត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើចំណាត់ថ្នាក់នោះ និងមិនគិតពីទ្រព្យសកម្ម (លើកលែងសាច់ប្រាក់) ដែលយកមកធ្វើជាទ្រព្យបញ្ចាំនោះទេ។ សំរាប់គោលបំណងនៃការចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ឥណទានធនាគារផ្អែកលើប្រវត្តិនៃការសង និងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកខ្ចី។

ខ. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

ពន្ធត្រូវបានគណនា ដោយផ្អែកលើការបកស្រាយនាពេលបច្ចុប្បន្នលើច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិពន្ធដារ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិនេះអាចនឹងត្រូវបានបកស្រាយផ្សេងដោយនាយកដ្ឋានពន្ធដារបន្ទាប់ពីត្រូវបានត្រួតពិនិត្យរួច។

នៅពេលដែលលទ្ធផលគណនាពន្ធចុងក្រោយមានការខុសគ្នាទៅនឹងចំនួន ដែលបានកត់ត្រាក្នុងរបាយការណ៍នេះ ការខុសគ្នានោះនឹងប៉ះពាល់ដល់សំវិធានធនពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ និងពន្ធពន្យារដែលនឹងត្រូវកំណត់ចុងក្រោយនាអំឡុងពេលនោះ។

៤. ចំណូលការប្រាក់សុទ្ធ

ក) ចំណូលការប្រាក់	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន	10,131,662	7,122,941	41,347,313	28,513,132
ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារកណ្តាល	1,270,796	2,220,262	5,186,119	8,887,711
ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារផ្សេងៗ	1,212,808	3,004,165	4,949,469	12,025,673
សរុបចំណូលការប្រាក់	**12,615,266**	**12,347,368**	**51,482,901**	**49,426,516**

ខ) ចំណាយការប្រាក់	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	3,300,280	2,814,450	13,468,442	11,266,243
ប្រាក់បញ្ញើសំចៃ	681,209	584,184	2,780,014	2,338,489
មូលនិធិសោធននិវត្តន៍	21,762	16,283	88,811	65,181
សរុបចំណាយការប្រាក់	**4,003,251**	**3,414,917**	**16,337,267**	**13,669,913**
ចំណូលការប្រាក់សុទ្ធ	**8,612,015**	**8,932,451**	**35,145,634**	**35,756,603**

៥. ចំណូលកំរៃ និងជើងសារ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ចំណូលកំរៃ និង ជើងសារៈ				
កំរៃលើការផ្ទេរប្រាក់	700,632	725,779	2,859,279	2,905,293
កំរៃលើដំណើរការផ្តល់ឥណទាន	563,817	859,457	2,300,937	3,440,407
កំរៃជើងសារពីលិខិតឥណទាន និងប័ណ្ណធានា	275,866	279,054	1,125,809	1,117,053
កំរៃជើងសារពីទូរលេខ (SWIFT)	129,395	139,560	528,061	558,659
កំរៃពីសេវាផ្សេងៗ	136,090	123,123	555,384	492,861
សរុបចំណូលកំរៃ និងជើងសារ	1,805,800	2,126,973	7,369,470	8,514,273
ចំណាយកំរៃ និងជើងសារ	(58,237)	(60,912)	(237,665)	(243,831)
	1,747,563	**2,066,061**	**7,131,805**	**8,270,442**

៦. ចំណូលផ្សេងៗ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ចំណេញលើការប្តូរប្រាក់	283,160	601,941	1,155,576	2,409,569
ចំណូលផ្សេងៗ	52,824	33,966	215,575	135,967
	335,984	**635,907**	**1,371,151**	**2,545,536**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

៧. ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ចំណាយបុគ្គលិក (កំណត់សំគាល់ ៨)	1,959,191	1,359,501	7,995,458	5,442,083
ចំណាយផ្នែកច្បាប់ និងតុលាការ	373,387	182,551	1,523,792	730,752
ចំណាយទំនាក់ទំនង	86,281	69,353	352,113	277,620
ចំណាយលើរំលស់	125,635	125,339	512,716	501,732
ចំណាយលើការជួល	82,800	77,200	337,907	309,032
ចំណាយទឹក ភ្លើង និងការិយាល័យ	110,528	78,477	451,065	314,143
កម្រៃវិជ្ជាជីវៈ	70,885	71,684	289,282	286,950
ចំណាយទីផ្សារ	284,515	106,045	1,161,106	424,498
ចំណាយធានារ៉ាប់រង និងសន្តិសុខ	48,292	46,245	197,080	185,119
ចំណាយប្រជុំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	17,500	9,493	71,418	38,000
ចំណាយថ្លៃដឹកជញ្ជូន	35,190	28,493	143,610	114,057
ចំណាយជួសជុល នឹងថែទាំ	29,273	48,933	119,463	195,879
ចំណាយផ្សេងៗ	201,666	215,366	822,999	862,110
សរុប	**3,425,143**	**2,418,680**	**13,978,009**	**9,681,975**

៨. ចំណាយបុគ្គលិក

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បៀវត្ស	1,365,652	1,026,247	5,573,225	4,108,067
ប្រាក់រង្វាន់ និងសវិធានធន	310,948	198,463	1,268,979	794,447
អត្ថប្រយោជន៍ក្រោយពីបំរើការងារ	241,021	98,957	983,607	396,125
វិភាគទានលើមូលនិធិសោធននិវត្តន៍	41,570	35,834	169,647	143,444
សរុប	**1,959,191**	**1,359,501**	**7,995,458**	**5,442,083**

៩. ការប្រមូលបានមកវិញនូវសំវិធានធន សំរាប់ការខាតបង់ឥណទាន និងការប្រាក់

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់ដើម				
សវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់លើឥណទាន និងបុរេប្រទាន (កំណត់សំគាល់ ១៥ ក)	(3,481,734)	(5,077,054)	(14,208,957)	(20,323,447)
ការប្រមូលមកវិញនូវឥណទាន ដែលបានធ្វើសវិធានធនរួច (កំណត់សំគាល់ ១៥ ក)	4,141,136	2,917,347	16,899,977	11,678,140
ការប្រមូលមកវិញនូវឥណទានអាក្រក់ដែលកាត់ចេញពីបញ្ជីពីមុន	1,216,512	2,372,733	4,964,585	9,498,048
ការប្រាក់				
ការប្រមូលមកវិញនូវការប្រាក់ដែលបានព្យួរទុក	-	179,598	-	718,932
សរុប	**1,875,914**	**392,624**	**7,655,605**	**1,571,673**

១០. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ
ក) ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញក្នុងឆ្នាំ	1,824,682	1,925,673	7,446,527	7,708,465
សរុប	**1,824,682**	**1,925,673**	**7,446,527**	**7,708,465**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

ខ) ការផ្ទៀងផ្ទាត់រវាងចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ និងប្រាក់ចំណេញគណនេយ្យ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	**9,146,333**	**9,608,363**	**37,326,186**	**38,462,279**
អត្រាពន្ធ ២០%	1,829,267	1,921,673	7,465,239	7,692,457
ផលប៉ះពាល់ពន្ធលើចំណាយដែលមិនអាចកាត់កងពន្ធ:				
ចំណាយពុំអនុញ្ញាតអោយដកចេញ	157	4,547	640	18,202
ផ្សេងៗ	(4,742)	(547)	(19,352)	(2,194)
សរុបចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	**1,824,682**	**1,925,673**	**7,446,527**	**7,708,465**

ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីសារពើពន្ធ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ធនាគារត្រូវមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ ស្មើនឹងចំនួនណាមួយដែលធំជាងរវាង ២០% លើប្រាក់ចំណេញជាប់ពន្ធ និងពន្ធអប្បបរមា ១% នៃប្រាក់ចំណូលសរុប ។

ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញត្រូវគណនាលើមូលដ្ឋាននៃចំណេញជាប់ពន្ធ បន្ទាប់ពីកែតំរូវលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុលើខ្ទង់ចំណាយមួយចំនួន ។ ពន្ធផ្សេងទៀតក្រៅពីពន្ធលើប្រាក់ចំណេញត្រូវបានកត់ត្រាក្នុងចំណាយប្រតិបត្តិការ ។

គ) បញ្ហាពន្ធផ្សេងៗ

ប្រាក់ចំណេញត្រូវបង់ពន្ធរបស់ធនាគារ នឹងត្រូវត្រួតពិនិត្យនៅពេលវេលាជាក់លាក់ណាមួយដោយនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ។ ផ្នែកខ្លះនៃច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិពន្ធដារអាចនាំអោយមានការបកស្រាយខុសៗគ្នា ដូច្នេះចំនួនពន្ធដែលរាយការណ៍នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ អាចនឹងផ្លាស់ប្តូរនាកាលបរិច្ឆេទបន្ទាប់ ក្រោយពីត្រូវបានធ្វើការកំណត់ជាចុងក្រោយដោយនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ។

១១. សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	4,670,555	5,128,836	19,060,535	20,530,730

សំរាប់គោលបំណងនៃរបាយការណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់ សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូលរួមមាន:	2008 US$	2007 US$	2008 Riel '000*	2007 Riel '000*
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	4,670,555	5,128,836	19,060,535	20,530,730
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល:				
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	87,200,000	62,400,000	355,863,200	249,787,200
គណនីចរន្ត	13,249,777	11,214,788	54,072,341	44,892,799
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	7,249,577	16,168,383	29,585,524	64,722,037
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ:				
ប្រាក់បញ្ញើមួយយប់	65,000	944,605	265,265	3,781,254
ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលខ្លី	11,428	41,152,579	46,636	164,733,772
សរុប	**112,446,337**	**137,009,191**	**458,893,501**	**548,447,792**

១២. សមតុល្យនៅធនាគារកណ្តាល

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	87,200,000	62,400,000	355,863,200	249,787,200
គណនីទុនបំរុងកាតព្វកិច្ច	29,261,823	14,489,133	119,417,500	58,000,000
គណនីចរន្ត	13,249,777	11,214,788	54,072,341	44,892,799
ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់	1,300,000	1,249,064	5,305,299	5,000,000
សរុប	**131,011,600**	**89,352,985**	**534,658,340**	**357,679,999**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

ក) គណនីទុនបំរុងកាតព្វកិច្ច

ករណីទុនបំរុង តំណាងអោយទុនបំរុងកាតព្វកិច្ចអប្បបរមាដែលស្មើនឹង ៨% សំរាប់ប្រាក់បញ្ញើជាប្រាក់រៀល និង ១៦ % សំរាប់រូបិយប័ណ្ណដទៃទៀត (២០០៧ ស្មើ ៨%) នៃប្រាក់បញ្ញើសរុប និងប្រាក់កម្ចីពីអតិថិជន។ នៅថ្ងៃទី ២៦ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៩ ធនាគារកណ្តាលបានបន្ថយអត្រាទុនបំរុងកាតព្វកិច្ចមកត្រឹម១២% សំរាប់ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់កម្ចីពីអតិថិជនដ៏ទៃទៀត ជារូបិយប័ណ្ណផ្សេងក្រៅពីប្រាក់រៀល។

ខ) ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់

អនុលោមតាមប្រកាសរបស់ធនាគារកណ្តាលលេខ ធ៧-០១-១៣៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០១ ធនាគារត្រូវតំកល់ទឹកប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់នៅធនាគារកណ្តាលស្មើនឹង១០% នៃដើមទុនចុះបញ្ជី។ ប្រាក់តំកល់នេះនឹងត្រូវសងត្រលប់វិញ តែនៅពេលដែលធនាគារឈប់ធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មរបស់ខ្លួននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយប្រាក់បញ្ញើនេះមិនអាចប្រើប្រាស់សំរាប់ប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារប្រចាំថ្ងៃឡើយ។

គ) អត្រាការប្រាក់

គណនីចរន្ត និងប្រាក់បញ្ញើបំរុងកាតព្វកិច្ច គឺមិនមានកម្រៃការប្រាក់ទេ។ អត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំលើសមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាលត្រូវបានសង្ខេបដូចខាងក្រោម:

	2008	2007
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	1%-3.86%	3.50%-4.37%
ប្រាក់បញ្ញើតាមច្បាប់ :		
ជា រៀល	3%	3%
ជា ដុល្លារអាមេរិក	1.15%-1.18%	NA

១៣. សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ

សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ ជាគណនីចរន្តជាមួយធនាគារដទៃនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា ដែលគណនីទាំងនេះទទួលបានការប្រាក់តាមអត្រាប្រចាំឆ្នាំចាប់ពី ០,៦០% ទៅដល់ ២,៨៧% (ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧: ២,៦៧% ទៅដល់ ៤,៣៧%)។

១៤. ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	23,213,326	-	94,733,585	-
ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលខ្លីជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	11,428	41,152,579	46,636	164,733,772
ប្រាក់បញ្ញើមួយយប់ជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	65,000	944,605	265,265	3,781,254
សរុប	**23,289,754**	**42,097,184**	**95,045,486**	**168,515,026**

អត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំបានមកពីការដាក់បញ្ញើជាមួយនឹងធនាគារផ្សេងៗត្រូវបានសង្ខេបដូចខាងក្រោម:	2008	2007
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់:		
ជា រៀល	10%	NA
ជា ដុល្លារអាមេរិក	0.57%- 4.50%	NA
បញ្ញើមួយយប់ជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	0.11%- 2.65%	3.55%-4.36%
បញ្ញើរយៈពេលខ្លីជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	1.87%- 3.96%	4.35%-5.99%

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

១៥. ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ឥណទានពាណិជ្ជកម្ម :				
ឥណទានរយៈពេលខ្លី	1,689,038	3,219,791	6,892,964	12,888,822
ឥណទានរយៈពេលវែង	36,788,669	25,662,950	150,134,558	102,728,789
ឥណទានវិបារូបន៏	47,170,036	39,717,998	192,500,917	158,991,146
ឥណទានទៅធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ	12,170,301	1,205,346	49,666,998	4,825,000
	97,818,044	69,806,085	399,195,437	279,433,757
ឥណទានប្រើប្រាស់ : ឥណទានបុគ្គលិក	405,232	-	1,653,752	-
សរុបឥណទាននិងបុរេប្រទានដុល	98,223,276	69,806,085	400,849,189	279,433,757
សំវិធានធនលើឥណទានសង្ស័យ	(3,617,412)	(4,330,942)	(14,762,658)	(17,336,761)
កម្រៃនៃកិច្ចសន្យាឥណទានដែលមិនទាន់រំលស់	(638,690)	-	(2,606,495)	-
	93,967,174	65,475,143	383,480,036	262,096,996

រាល់ឥណទានមានកាលកំណត់ទាំងអស់ត្រូវបានផ្តល់អោយអ្នកខ្ចី ជាជនជាតិខ្មែរ និងអង្គភាពដែលបង្កើតក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ក) សំវិធានធនលើឥណទានសង្ស័យ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ជាក់លាក់មានដូចតទៅ:				
សមតុល្យដើមគ្រា	4,330,942	7,245,615	17,674,574	29,004,197
សំវិធានធនក្នុងឆ្នាំ	3,481,734	5,077,054	14,208,957	20,323,447
បំណុលអាក្រក់ ដែលបានកាត់ចេញពីបញ្ជី	(54,128)	(5,074,380)	(220,896)	(20,312,743)
បំណុលអាក្រក់ដែលប្រមូលមកវិញ	(4,141,136)	(2,917,347)	(16,899,977)	(11,678,140)
សមតុល្យចុងឆ្នាំ	**3,617,412**	**4,330,942**	**14,762,658**	**17,336,761**

ខ) ការវិភាគតាមចំណាត់ថ្នាក់

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ឥណទានស្តង់ដារ				
មានការធានា	67,602,896	58,479,235	275,887,419	234,092,377
ពុំមានការធានា	2,843,084	2,122,867	11,602,625	8,497,837
ឥណទានក្រោមស្តង់ដារ				
មានការធានា	23,603,548	5,414,489	96,326,079	21,674,199
ពុំមានការធានា	-	-	-	-
ឥណទានសង្ស័យ				
មានការធានា	4,160,248	-	16,977,972	-
ពុំមានការធានា	-	-	-	-
ឥណទានបាត់បង់				
មានការធានា	13,500	3,789,494	55,094	15,169,344
ពុំមានការធានា	-	-	-	-
	98,223,276	**69,806,085**	**400,849,189**	**279,433,757**

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

គ) ការវិភាគតាមប្រភេទអាជីវកម្ម

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សំណង់ និងការសាងសង់	18,454,506	13,578,003	75,312,839	54,352,746
សេវាកម្ម	40,175,813	39,616,441	163,957,493	158,584,613
ការនាំចូល និងនាំចេញ	6,298,875	609,117	25,705,709	2,438,295
លក់ដុំ និងលក់រាយ	13,227,838	9,046,107	53,982,807	36,211,566
កសិកម្ម	3,879,283	119,569	15,831,354	478,635
ការផ្គត់ផ្គង់ជាតិគីមី និងថ្នាំពេទ្យ	1,468,845	1,867,959	5,994,356	7,477,440
អាជីវកម្មផ្សេងៗ	14,718,116	4,968,889	60,064,631	19,890,462
	98,223,276	69,806,085	400,849,189	279,433,757

ឃ) ការវិភាគតាមកាលវសាន

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
តិចជាង ១ ឆ្នាំ	49,301,059	29,221,159	201,197,622	116,972,299
ពី ១ ឆ្នាំ ទៅ ៣ ឆ្នាំ	13,756,135	35,741,886	56,138,787	143,074,770
ពី ៣ ឆ្នាំ ទៅ ៥ ឆ្នាំ	33,166,082	4,843,040	135,350,780	19,386,688
ច្រើនជាង ៥ ឆ្នាំ	2,000,000	-	8,162,000	-
	98,223,276	69,806,085	400,849,189	279,433,757

ង) អត្រាការប្រាក់

ឥណទាន និងបុរេប្រទានទៅអោយអតិថិជន ទទួលបានការប្រាក់តាមអត្រាប្រចាំឆ្នាំមានដូចខាងក្រោម:

	2008	2007
ឥណទាននិងបុរេប្រទានជាប្រាក់រៀល	9.0%-18.0%	10.0% - 18.0%
ឥណទាននិងបុរេប្រទានជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	9.0%-18.0%	10.0% - 18.0%

១៦. ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សមតុល្យមូលប្បទានប័ត្របរទេស មូលប្បទានប័ត្រ ទេសចរណ៍ និងប័ណ្ណឥណទានធ្វើបេឡានិច្ច័យ:				
កំពុងបញ្ជូន	7,481	24,305	30,530	97,293
នៅក្នុងដៃ	22,648	20,112	92,426	80,508
ការប្រាក់បង្ករដែលត្រូវទទួល	316,739	308,620	1,292,612	1,235,406
បុរេប្រទាន និងចំណាយទូទាត់មុន	221,462	212,907	903,788	852,267
សរុប	568,330	565,944	2,319,356	2,265,474

១៧. អចលនទ្រព្យ

	ដីធ្លី US$	អាគារ US$	សង្ហារឹម និងសំភារៈ US$	យានយន្ត US$	ទ្រព្យសកម្មកំពុងដំណើរការសាងសង់ US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧						
ថ្លៃដើម	222,775	63,718	379,395	78,846	-	744,734
រំលស់បង្ករ	-	-	(350,187)	(54,932)	-	(405,119)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	222,775	63,718	29,208	23,914	-	339,615
សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ២០០៧						
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	222,775	63,718	29,208	23,914	-	339,615
បន្ថែម	-	-	79,284	36,000	514,604	629,888
រំលស់	-	-	(50,909)	(7,545)	-	(58,454)
លំអៀងពីការប្តូរប្រាក់	3,005	859	192	1	-	4,057
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធចុងគ្រា	225,780	64,577	57,775	52,370	514,604	915,106
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧						
ថ្លៃដើម	225,780	64,577	458,871	114,847	514,604	1,378,679
រំលស់បង្ករ	-	-	(401,096)	(62,477)	-	(463,573)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	225,780	64,577	57,775	52,370	514,604	915,106
សមមូលជាពាន់រៀល*	903,797	258,502	231,273	209,637	2,059,960	3,663,169
សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ២០០៨						
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	225,780	64,577	57,775	52,370	514,604	915,106
បន្ថែម	-	-	42,399	166,000	499,794	708,193
រំលស់	-	-	(40,869)	(30,253)	-	(71,122)
វិសមភាពនៃការប្តូរប្រាក់	(4,316)	(1,234)	2,876	(1)	-	(2,675)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធចុងគ្រា	221,464	63,343	62,181	188,116	1,014,398	1,549,502
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨						
ថ្លៃដើម	221,464	63,343	504,146	280,846	1,014,398	2,084,197
រំលស់បង្ករ	-	-	(441,965)	(92,730)	-	(534,695)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	221,464	63,343	62,181	188,116	1,014,398	1,549,502
សមមូលជាពាន់រៀល*	903,795	258,503	253,761	767,701	4,139,758	6,323,518

១៨. កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ

	កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ US$	កំពុងដំណើរការ US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧			
ថ្លៃដើម	343,211	-	343,211
រំលស់បង្ករ	(283,352)	-	(283,352)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	59,859	-	59,859
សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ២០០៧			
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	59,859	-	59,859
លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	25	-	25
បន្ថែម	272,121	25,480	297,601
រំលស់	(66,885)	-	(66,885)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធចុងគ្រា	265,120	25,480	290,600

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧			
ថ្ងៃដើម	615,357	25,480	640,837
រំលស់បង្គរ	(350,237)	-	(350,237)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	**265,120**	**25,480**	**290,600**
សមមូលជាពាន់រៀល*	1,061,276	101,996	1,163,272
សំរាប់ដំណាច់ឆ្នាំ ២០០៨			
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធដើមគ្រា	265,120	25,480	290,600
បន្ថែម	-	148,975	148,975
រំលស់	(54,513)	-	(54,513)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធចុងគ្រា	**210,607**	**174,455**	**385,062**
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨			
ថ្ងៃដើម	317,273	174,454	491,727
រំលស់បង្គរ	(106,665)	-	(106,665)
តម្លៃចុះបញ្ជីសុទ្ធ	**210,608**	**174,454**	**385,062**
សមមូលជាពាន់រៀល*	859,491	711,947	1,571,438

ធនាគារបានកាត់ចេញពីបញ្ជីនូវតំលៃកម្មវិធីកុំព្យូទ័រចំនួន ២៩៨,១៨៥ ដុល្លារអាមេរិក ដែលអស់រំលស់ និងមិនបន្តប្រើ ។

១៩. ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើពីធនាគារក្នុងស្រុក:				
ប្រាក់បញ្ញើចរន្ត	575,102	591,077	2,346,991	2,366,080
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	961,671	-	3,924,579	-
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	15,605,000	3,700,000	63,684,006	14,811,099
សរុប	**17,141,773**	**4,291,077**	**69,955,576**	**17,177,179**

ប្រាក់បញ្ញើចរន្តជាប្រាក់បញ្ញើដែលពុំមានការប្រាក់ ។ ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ទទួលបានការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ ដូចខាងក្រោម:	2008	2007
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	0.7% - 1.5%	NA
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	4% - 5%	4% - 5%

២០. ប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើចរន្ត	66,966,115	49,696,655	273,288,715	198,935,710
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	68,931,374	68,698,304	281,308,937	274,999,311
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	63,787,946	61,764,117	260,318,608	247,241,760
ប្រាក់បញ្ញើក៏រិត	1,178,377	2,514,755	4,808,957	10,066,564
ប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ	4,901,015	1,122,951	20,001,042	4,495,172
សរុប	**205,764,827**	**183,796,782**	**839,726,259**	**735,738,517**

ប្រាក់បញ្ញើក៏រិត តំណាងអោយសមតុល្យសរុបនៃប្រាក់បញ្ញើជាសាច់ប្រាក់ តំរូវពីអតិថិជនសំរាប់លិខិតឥណទាន និងលិខិតធានាដែលមិនទាន់សងនាចុងការិយបរិច្ឆេទ (កំណត់សំគាល់ ២៧) ។ ប្រាក់បញ្ញើនេះ មិនទទួលបានការប្រាក់ឡើយ ។
ប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ រួមមានប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនបណ្តោះអាសន្ន និងមូលប្បទានប័ត្រសំរាប់ធានាការផាត់ទាត់ ។

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

ប្រាក់បញ្ញើអតិថិជនមានការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ ដូចខាងក្រោម:		2008	2007
គណនីចរន្ត		0%	0%
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	ជាដុល្លារអាមេរិក	0.75% -1.5%	0.75% -1.5%
	ជារៀល	1.5% - 2%	1.5% - 2%
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ជាដុល្លារអាមេរិក :	១ ខែ	1% - 2%	1% - 2%
	៣ ខែ	3%	3%
	៦ ខែ	4% - 4.5%	4% - 4.5%
	១២ ខែ	5% - 5.5%	5% - 5.5%
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ជារៀល :	៣ ខែ	4.5%	4.5%
	៦ ខែ	5.5%	5.5%
	១២ ខែ	6.5%	6.5%
ប្រាក់បញ្ញើក៏រិត		0%	0%

២១. បំណុលផ្សេងៗ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ការប្រាក់បង្គរដែលត្រូវសង	1,050,013	965,607	4,285,103	3,865,325
ពន្ធបង្គរផ្សេងៗ	76,086	34,434	310,507	137,839
បំណុលផ្សេងៗ	276,679	111,580	1,129,128	446,655
សរុប	**1,402,778**	**1,111,621**	**5,724,738**	**4,449,819**

២២. ពន្ធពន្យារទូទាត់អាករ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សមតុល្យដើមឆ្នាំ	38,082	38,082	155,413	152,442
(បានប្រើប្រាស់) /បន្ថែម	-	-	-	-
សមតុល្យចុងឆ្នាំ	**38,082**	**38,082**	**155,413**	**152,442**

២៣. មូលនិធិសោធននិវត្តន៍

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
មូលនិធិសោធននិវត្តន៍	**410,744**	**315,757**	**1,676,246**	**1,263,975**

សេចក្តីលំអិតនៃបំរែបំរួលមូលនិធិសោធននិវត្តន៍នេះមានដូចខាងក្រោម :	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សមតុល្យដើមឆ្នាំ	315,757	234,523	1,288,604	938,796
បូកបន្ថែមក្នុងឆ្នាំ :				
វិភាគទានដោយបុគ្គលិក ៥%	41,270	35,834	168,423	143,444
វិភាគទានដោយធនាគារ ៥%	41,570	35,834	169,647	143,444
ការប្រាក់ កំណត់សំគាល់ (៤)	21,762	16,283	88,811	65,181
ការទូទាត់សង	(9,615)	(6,717)	(39,239)	(26,890)
សមតុល្យចុងឆ្នាំ	**410,744**	**315,757**	**1,676,246**	**1,263,975**

២៤. សំវិធានធនសំរាប់អត្ថប្រយោជន៍បុគ្គលិកក្រោយពីឈប់បំរើការងារ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សំវិធានធនសំរាប់អត្ថប្រយោជន៍បុគ្គលិកក្រោយពីឈប់បំរើការងារ	339,978	98,957	1,387,450	396,125

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

សេចក្ដីលំអិតនៃបំរែបំរួលសវិធានធនសំរាប់អត្ថប្រយោជន៍ក្រោយពីឈប់បំរើការងារនេះ មានដូចខាងក្រោម:	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សមតុល្យដើមឆ្នាំ	98,957	-	403,844	-
បូកបន្ថែមក្នុងឆ្នាំ	241,021	98,957	983,606	396,125
សមតុល្យចុងឆ្នាំ	**339,978**	**98,957**	**1,387,450**	**396,125**

២៥. ដើមទុន

ចំនួនសរុបភាគហ៊ុនទាំងអស់ មានចំនួន ៥.០០០ ភាគហ៊ុន (២០០៧: ៥.០០០ ភាគហ៊ុន) ដោយមានតំលៃចារិក ២.៦០០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងមួយភាគហ៊ុន (២០០៧: ២.៦០០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងមួយភាគហ៊ុន)។ ភាគហ៊ុនដែលបានបោះផ្សាយទាំងអស់គឺជាភាគហ៊ុនធម្មតាដែលត្រូវបានទូទាត់ពេញលេញ។

	%	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សេចក្ដីលំអិតនៃភាគហ៊ុន នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ មានដូចតទៅ:					
ធនាគារកាណាឌីយ៉ា ភីអិលស៊ី	46%	5,980,000	5,980,000	24,404,380	23,937,940
ក្រុមហ៊ុន ING Holding Company Ltd	44%	5,720,000	5,720,000	23,343,320	22,897,160
ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	10%	1,300,000	1,300,000	5,305,300	5,203,900
សរុប	**100%**	**13,000,000**	**13,000,000**	**53,053,000**	**52,039,000**

មិនមានការប្រែប្រួលភាគហ៊ុនឡើយ នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ថ្ងៃទី ៣១ ធ្នូ ២០០៧ និង ២០០៨។

នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ធនាគារកណ្ដាលបានចេញផ្សាយប្រកាសលេខ ធ៧-០៨-១៩៣ ស្ដីពីការកំណត់ជាថ្មីនៃដើមទុនចុះបញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌសុំអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានធនាគារ។ ប្រកាសថ្មីនេះ តំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជដែលមានភាគទុនិកជាវិនិយោគិន ដែលជាឯកត្តជន ឬក្រុមហ៊ុនត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ១៥០ពាន់លានរៀល ឬប្រហាក់ប្រហែល ៣៦.៥លានដុល្លារអាមេរិក។ គ្រឹះស្ថានធនាគារដែលមានស្រាប់ត្រូវបំពេញដើមទុននេះអោយបានគ្រប់តាមកំរិតដើមទុនអប្បបរមាយ៉ាងយឺតបំផុតត្រឹមដំណាច់ឆ្នាំ ២០១០។

២៦. ទុនបំរុងផ្សេងៗ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ទុនបំរុង	247,529	247,529	1,010,166	990,859
ទុនបំរុងទុកសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ	1,190,006	1,190,006	4,856,414	4,763,594
ទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្ដូរប្រាក់	2,664,193	2,664,193	10,872,572	10,664,765
ទុនបំរុងទូទៅ	174,692	174,692	712,918	699,292
សរុប	**4,276,420**	**4,276,420**	**17,452,070**	**17,118,510**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

ទុនបំរុង

ទុនបំរុង តំណាងអោយមូលនិធិដែលបង្គរទុកសំរាប់ការបង្កើនទុននាថ្ងៃអនាគត។ ទុនបំរុងត្រូវបានគេផ្ទេរពីប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយបង់ពន្ធដែលមានអត្រា ១០% នៃប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ សំរាប់ការិយបរិច្ឆេទមុនថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦។ ការផ្ទេរប្រាក់ចំណេញចូលទៅក្នុងទុនបំរុង និងលែងមានទៀតហើយ ដោយយោងទៅតាមលក្ខន្តិកៈថ្មី របស់ធនាគារ។

ទុនបំរុងទុកសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ

ទុនបំរុងទុកសំរាប់ហានិភ័យធនាគារ គឺត្រូវបានគេបង្កើតឡើងជាដំបូងដោយផ្អែកលើដំណោះស្រាយមួយរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០០។ គណនីនេះតំណាងអោយទុនបំរុងគោលបំណងទូទៅដែលបង្កើតឡើងដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យសំរាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងជាពិសេសហានិភ័យទូទៅលើឥណទានខាតបង់ ដែលមិនបានគ្របដណ្ដប់ដោយសំវិធានធន សំរាប់ឥណទានអាក្រក់ និងសង្ស័យ និងហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណ។

ទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្ដូរប្រាក់

គណនីទុនបំរុងសំរាប់បំរែបំរួលអត្រាប្ដូរប្រាក់តំណាងអោយផលចំណេញ និងខាត ដែលមិនទទួលស្គាល់សំរាប់ការិយបរិច្ឆេទមុនថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលបានមកពីការប្ដូរប្រាក់នៃទ្រព្យសកម្ម និងអកម្មទាំងឡាយ ដែលមានតំលៃជារូបិយប័ណ្ណបរទេសក្រៅពីដុល្លារអាមេរិក ហើយនឹងត្រូវបានទទួលស្គាល់ និងកត់ត្រា ជាលើកដំបូងក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ហើយបន្ទាប់មកត្រូវបានដកទុកក្នុងគណនីបំរុងប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក។ ចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦ ជាពេលដែលធនាគារបានផ្លាស់ប្ដូរមកជាធនាគារឯកជននោះ ចំណេញ ឬខាត ដែលបានមកពីការប្ដូរប្រាក់នឹងមិនត្រូវបន្តផ្ទេរចូលគណនីបំរុងនេះទៀតឡើយ។

ទុនបំរុងទូទៅ

កាលពីមុន ទុនបំរុងទូទៅត្រូវបានគេផ្ទេរមកពីប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធមានចំនួនស្មើនឹង ៦% នៃប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយបង់ពន្ធ ក្រោយពេលដកចេញរួចនូវទុនបំរុងមូលធន។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលជាអ្នកធ្វើសេចក្ដីសំរេចចំពោះការប្រើប្រាស់ ហើយនឹងការថែរក្សាទុនបំរុងទូទៅនេះ។ អនុលោមតាមលក្ខន្តិកៈ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ និងការកែប្រែលក្ខន្តិកៈថ្មី ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៧ ធនាគារនឹងមិនបន្តការផ្ទេរប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធទៅអោយទុនបំរុងទូទៅតទៅទៀតឡើយ។

២៧. កិច្ចសន្យា និងយថាភាពផ្សេងៗ

ក) សំវិធានធនលើឥណទានសង្ស័យ

នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ធនាគារមានជាប់កិច្ចសន្យាក្រៅតារាងតុល្យការ ដែលទាក់ទងនឹងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលធនាគារបានសន្យាផ្ដល់ឥណទាន និងទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញប្បទានដទៃទៀតដូចខាងក្រោម :

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
កំរិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនបានទាន់ប្រើប្រាស់	17,730,199	8,297,869	72,356,942	33,216,370
លិខិតឥណទាន	3,197,707	6,592,492	13,049,842	26,389,745
លិខិតធានា	1,431,574	3,287,115	5,842,253	13,158,321
លិខិតឥណទានត្រូវប្រមូល	-	33,723	-	134,993
សរុប	**22,359,480**	**18,211,199**	**91,249,037**	**72,899,429**

ខ) កិច្ចសន្យាមូលធន

នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ធនាគារមានកិច្ចសន្យាមូលធនទៅលើអគារការិយាល័យសាខាថ្មី ផ្នែកកម្មវិធីកុំព្យូទ័រថ្មីរបស់ធនាគារ និងសេវាកម្មដែលទាក់ទងដទៃទៀត :

ការអនុម័ត និង ចុះកិច្ចសន្យារួច:	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
តិចជាងមួយឆ្នាំ	245,318	682,076	1,001,143	2,730,350
សរុប	**245,318**	**682,076**	**1,001,143**	**2,730,350**

គ) កិច្ចសន្យាភតិសន្យា

ដោយធនាគារ គឺជាអ្នកជួលការទូទាត់សងប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមានៅពេលអនាគតក្រោមទំរង់ការជួលប្រតិបត្តិ ដែលមិនអាចលុបចោលកិច្ចសន្យាបានមានដូចខាងក្រោម:

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
តិចជាងមួយឆ្នាំ	69,600	14,600	284,038	58,444
ច្រើនជាងមួយឆ្នាំ តែតិចជាងបីឆ្នាំ	71,300	18,900	290,975	75,657
សរុប	**140,900**	**33,500**	**575,013**	**134,101**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

២៨. ប្រតិបត្តិការសម្ព័ន្ធញាតិ

ធនាគារកាណាឌីយ៉ា ភីអិលស៊ី មានភាគហ៊ុន ៤៦% និងក្រុមហ៊ុន ING Holding Company Ltd. មានភាគហ៊ុន ៤៤%។ ភាគហ៊ុននៅសល់ ១០% ជារបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

នៅក្នុងអំឡុងចុងការិយបរិច្ឆេទថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ប្រតិបត្តិការសម្ព័ន្ធញាតិមានដូចខាងក្រោម:

ក) ឥណទានផ្តល់អោយញាតិរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់គ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សមតុល្យដើមឆ្នាំ	465,086	1,960,097	1,898,016	7,846,268
ការដកប្រាក់លើឥណទានវិបារូបន៍	914,569	4,713,347	3,732,356	18,867,528
ការបង់សងក្នុងឆ្នាំ	(1,379,655)	(3,129,441)	(5,630,372)	(12,527,152)
សមតុល្យចុងឆ្នាំ	-	**3,544,003**	-	**14,186,644**
ចំណូលការប្រាក់	**353,787**	**465,086**	**1,443,805**	**1,861,739**

ឥណទានដែលបានផ្តល់អោយញាតិក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់គ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់ មានអត្រាការប្រាក់ ១០% ក្នុងមួយឆ្នាំ (២០០៧:១០%)។ ឥណទានទាំងអស់ដែលបានផ្តល់អោយសម្ព័ន្ធញាតិ ត្រូវបានប្រមូលមកវិញគ្រប់ចំនួនក្នុងឆ្នាំ ២០០៨។

ខ) ប្រាក់បញ្ញើរបស់សម្ព័ន្ធញាតិ	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
សមតុល្យដើមឆ្នាំ	314,513	224,239	1,283,528	897,629
ប្រាក់បញ្ញើទទួលក្នុងឆ្នាំ	4,868,370	6,711,482	19,867,818	26,866,062
ប្រាក់បញ្ញើបង់ក្នុងឆ្នាំ	(4,590,140)	(6,621,208)	(18,732,361)	(26,504,696)
សមតុល្យចុងឆ្នាំ	**592,743**	**314,513**	**2,418,985**	**1,258,995**
ការប្រាក់ដែលបានបង់	**1,255**	**591**	**5,122**	**2,366**

ប្រាក់បញ្ញើសន្សំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានការប្រាក់ ០.៧៥% (២០០៧ : ០.៧៥%)។ គណនីចរន្តរបស់ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ភីអិលស៊ី មិនមានការប្រាក់ទេ។

គ) ប្រាក់បញ្ញើជាមួយសម្ព័ន្ធញាតិ	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ប្រាក់បញ្ញើក្នុងឆ្នាំ	4,200,000	-	17,140,200	-
ចំណូលការប្រាក់	-	-	-	-

ឃ) ចំណាយទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់គ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
កម្រៃក្នុងការប្រជុំ	17,500	9,493	71,418	38,000
លាភការ	681,791	468,145	2,782,389	1,873,984
	699,291	**477,638**	**2,853,807**	**1,911,984**

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

២៩. សាច់ប្រាក់សុទ្ធបានមកពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
លំហូរសាច់ប្រាក់បានមកពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ				
ចំណេញសុទ្ធមុនបង់ពន្ធ	9,146,333	9,608,363	37,326,186	38,462,279
និយ័តកម្មសំរាប់ :				
សំវិធានធនសំរាប់អត្ថប្រយោជន៍បុគ្គលិកក្រោយពីឈប់បំរើការងារ	241,022	98,956	983,612	396,120
សំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទាន	3,481,734	5,077,054	14,208,957	20,323,447
ការប្រមូលបានមកវិញនូវឥណទានដែលបានធ្វើសំវិធានធនរួច	(4,141,136)	(2,917,347)	(16,899,977)	(11,678,140)
រំលស់	125,635	125,339	512,715	501,732
	8,853,588	**11,992,365**	**36,131,493**	**48,005,438**
បំរែបំរួលក្នុងមូលធនបង្វិល :				
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន	(28,471,319)	(25,223,748)	(116,191,452)	(100,970,663)
កម្រៃនៃកិច្ចសន្យាឥណទានដែលបានពន្យារ	638,690	-	2,606,494	-
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	(23,213,326)	-	(94,733,585)	-
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	(2,386)	238,140	(9,737)	953,274
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	12,850,696	3,315,917	52,443,690	13,273,615
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	21,968,045	(11,386,463)	89,651,592	(45,580,011)
ទ្រព្យអកម្មផ្សេងៗ	291,157	60,115	1,188,212	240,640
មូលនិធិសោធននិវត្តន៍	94,987	81,234	387,642	325,180
សាច់ប្រាក់ប្រើក្នុងសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ	**(6,989,868)**	**(20,922,440)**	**(28,525,651)**	**(83,752,527)**

៣០. ព្រឹត្តិការណ៍បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ

ក) ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ច

នៅថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៩ ធនាគារកណ្តាលបានចេញផ្សាយប្រកាសតំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជត្រូវតំកល់ប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចនៃប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់កម្ចីជាមធ្យមប្រចាំថ្ងៃនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ស្មើនឹង ប្រាំបីភាគរយ (៨%) ចំពោះប្រាក់រៀល និងដប់ពីរភាគរយ (១២%) ចំពោះរូបិយប័ណ្ណ ។ ប្រកាសថ្មីនេះជំនួសប្រកាសមានស្រាប់ ដែលតំរូវអោយមានប្រាក់បំរុងកាតព្វកិច្ចស្មើនឹង ៨% ចំពោះប្រាក់រៀល និង ១៦% ចំពោះ រូបិយប័ណ្ណបរទេស។

ខ) ការចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទាន

នៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ធនាគារកណ្តាលបានចេញផ្សាយប្រកាសលេខ ធ៧-០៩-០៧៤ កែប្រែលើការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនសំរាប់គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ។ ប្រកាសនេះ អនុវត្តចំពោះរាល់ឥណទាន បុរេប្រទាន និងទ្រព្យសកម្ម ដែលមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល។ ប្រកាសថ្មីនេះមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៩ ដែលជំនួសប្រកាសមានស្រាប់លេខ ធ៧-០០-៥១ និងប្រកាសលេខ ធ៧-០២-១៤៥។ តាមប្រកាសថ្មីនេះ សំវិធានធនត្រូវឆ្លើយតាមសមាមាត្រអប្បបរមាស្របតាមចំណាត់ថ្នាក់ដែលបានកំណត់។ នៅពេលមានព័ត៌មានដែលអាចទុកចិត្តបាន បញ្ជាក់ថាការបាត់បង់អាចច្រើនជាងចំនួនអប្បបរមា នោះសមាមាត្រនៃសំវិធានធនត្រូវធ្វើឡើងអោយកាន់តែធំជាងនេះ។

ខាងក្រោមជាតារាងប្រៀបធៀប នៃការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនជាអប្បបរមា រវាងប្រកាសថ្មី និងប្រកាសដែលមានស្រាប់ :

ចំណាត់ថ្នាក់	កំរិតអប្បបរមានៃសំវិធានធនបច្ចុប្បន្ន	កំរិតអប្បបរមានៃសំវិធានធនថ្មី
ស្តង់ដារ	0%	1%
ការសំគាល់ពិសេស	NA	3%
ក្រោមស្តង់ដារ	10%	20%
សង្ស័យ	30%	50%
ខាតបង់	100%	100%

នៅពេលកំណត់ចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនឥណទានធនាគារត្រូវផ្អែកលើកត្តាពីរយ៉ាង គឺកត្តាហួសកាលកំណត់សង និងកត្តាគុណភាព។

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ

ធនាគារមានហានិភ័យផ្សេងៗទាក់ទងនឹងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ ដូចជាហានិភ័យឥណទាន ហានិភ័យទីផ្សារ (រួមមាន ហានិភ័យការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ (ហានិភ័យតំលៃ) និងហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល។ ហានិភ័យគឺជាចំនុចសំខាន់សំរាប់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ ហើយហានិភ័យនៃប្រតិបត្តិការគឺជាហានិភ័យដែលមិនអាចជៀសរួច។

ធនាគារមិនបានប្រើប្រាស់លិខិតតូបករណ៍ ដេរីវេទីវ ដូចជាកិច្ចសន្យាអត្រាប្តូរប្រាក់ និងកិច្ចសន្យា លើអត្រាការប្រាក់ប្តូរគ្នាដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យរបស់ខ្លួនឡើយ។

ធនាគារមានទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ដូចខាងក្រោម:	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ				
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	4,670,555	5,128,836	19,060,535	20,530,730
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល	131,011,600	89,352,985	534,658,340	357,679,999
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	7,249,577	16,168,383	29,585,524	64,722,037
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	23,289,754	42,097,184	95,045,486	168,515,026
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន	93,967,174	65,475,143	383,480,036	262,096,996
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	346,868	353,037	1,415,568	1,413,206
សរុបទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ	**260,535,528**	**218,575,568**	**1,063,245,489**	**874,957,994**
ទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញវត្ថុ				
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	17,141,773	4,291,077	69,955,576	17,177,179
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	205,764,827	183,796,782	839,726,259	735,738,517
បំណុលផ្សេងៗ	1,402,778	1,111,621	5,724,738	4,449,819
សរុបទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញវត្ថុ	**224,309,378**	**189,199,480**	**915,406,573**	**757,365,515**
ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុសុទ្ធ	**36,226,150**	**29,376,088**	**147,838,916**	**117,592,479**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

៣១.១ ហានិភ័យឥណទាន

ធនាគារទទួលយកហានិភ័យឥណទានដែលភាគីរបស់ខ្លួននឹងបង្កអោយមានការខាតបង់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ដោយសារមិនបានបង់ប្រាក់អោយបានគ្រប់ចំនួននៅពេលដល់កាតព្វកិច្ចត្រូវសង។ ហានិភ័យឥណទាន គឺជាហានិភ័យសំខាន់បំផុតសំរាប់វិស័យធនាគារ។ ហានិភ័យឥណទានកើតឡើងផងដែរចំពោះឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្រៅតារាងតុល្យការ ដូចជាកិរិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនបានប្រើប្រាស់។ ហានិភ័យឥណទាន ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយគណៈកម្មការឥណទានធនាគារ។

ហានិភ័យឥណទានត្រូវបានគ្រប់គ្រងតាមរយៈការវិភាគជាប្រចាំលើលទ្ធភាពបំពេញកាតព្វកិច្ចទូទាត់ប្រាក់ដើម និងការប្រាក់របស់អ្នកខ្ចី និងអ្នកខ្ចីជាសក្តានុពល។ ហានិភ័យឥណទានក៏ត្រូវបានគ្រប់គ្រងមួយ ចំណែកតាមរយៈការទទួលយកការធានាផ្ទាល់ខ្លួន និងវត្ថុបញ្ចាំ។

ក) ការវាស់វែងហានិភ័យឥណទាន

ធនាគារវាយតម្លៃភវនីយភាពនៃការខកខានមិនសងបំណុលរបស់ភាគីខ្ចី ដោយផ្អែកលើការព្យាករណ៍លើប្រាក់ចំណេញ និងលំហូរសាច់ប្រាក់របស់កូនបំណុល។ គណៈកម្មការឥណទានទទួលខុសត្រូវក្នុងការអនុម័ត ផ្តល់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន។

ខ) ការគ្រប់គ្រងកំរិតហានិភ័យ និងគោលការណ៍សម្រាលហានិភ័យ

ធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការ និងផ្តល់ឥណទាន និងបុរេប្រទានដល់ឯកត្តជន និងសហគ្រាសក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ធនាគារគ្រប់គ្រង ត្រួតពិនិត្យ និងកំរិតកំណត់ពិដានឥណទានដែលបានរកឃើញនឹងដឹង។ ឥណទានធំត្រូវបានកំណត់ដោយធនាគារកណ្តាលថា ជាចំនួនសរុបនៃឥណទាន ឬការសន្យាតាមហត្ថលេខាជាមួយអត្ថគាហកតែមួយដែលមានចំនួនប្រាក់លើសពី ដប់ភាគរយ (១០%) នៃមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ធនាគារ។ យោងតាមប្រកាសរបស់ធនាគារកណ្តាលលេខ ធ៧-០៦-២២៦ ធនាគារត្រូវរក្សាជានិច្ចនូវអនុបាតនៃឥណទានធំសរុប ដែលកើតចេញពីប្រតិបត្តិការជាមួយអត្ថគាហកតែមួយ (មិនអោយលើសពីម្ភៃភាគរយ២០%) នៃមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួនឡើយ។ ចំនួនឥណទានធំសរុបជាអតិបរមារបស់ធនាគារមិនត្រូវលើសពីបីរយភាគរយ (៣០០%) នៃមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួនឡើយ។

ធនាគារអនុវត្តគោលការណ៍ និងវិធីសាស្ត្រផ្សេងៗ ដើម្បីសម្រាលហានិភ័យឥណទាន។ វិធីសាស្ត្រដែលតែងតែប្រើជាទូទៅ គឺការទទួលយកការធានាផ្ទាល់ខ្លួន និងវត្ថុបញ្ចាំ។ ធនាគារអនុវត្តតាមការណែនាំស្តីពីភាពដែលអាចទទួលយកបាននៃចំណាត់ថ្នាក់វត្ថុបញ្ចាំជាក់លាក់ ឬការសម្រាលហានិភ័យឥណទាន។ ប្រភេទវត្ថុបញ្ចាំដែលធានាអោយឥណទានរួមមាន :

- ទ្រព្យជាលំនៅដ្ឋាន (ដី អគារ និង ទ្រព្យសម្បត្តិដទៃទៀត)
- ដាក់បន្ទុកលើទ្រព្យសម្បត្តិជំនួញ ដូចជា ដី និង អគារ
- សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃជាទ្រង់ទ្រាយប្រាក់បញ្ញើសំរាប់កំរិត។

គ) គោលការណ៍សំវិធានធន និងការអន់ថយ

ធនាគារត្រូវប្រតិបត្តិ និង អនុលោមតាមប្រកាសរបស់ធនាគារកណ្តាលលេខ ធ៧-០០-៥១ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០០ និង វិសោធនកម្មលេខ ធ៧-០២-១៤៥ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនលើបំណុលអាក្រក់ និងបំណុលសង្ស័យ។ ធនាគារកណ្តាលតំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់ចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ឥណទានជាបួនថ្នាក់ ហើយកំរិតសំវិធានធនជាក់លាក់ជាអប្បបរមាត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើចំណាត់ថ្នាក់នោះ និងមិនគិតពីទ្រព្យសកម្ម (លើកលែងតែសាច់ប្រាក់) ដែលយកមកធ្វើជាទ្រព្យបញ្ចាំនោះទេ។

	2008	2007
ឥណទានស្តង់ដារ	0%	0%
ឥណទានក្រោមស្តង់ដារ	10%	10%
ឥណទានសង្ស័យ	30%	30%
ឥណទានបាត់បង់	100%	100%

ឃ) កំរិតអតិបរមានៃហានិភ័យឥណទានមុនពេលទទួលយកវត្ថុបញ្ចាំ ឬបង្កើនសំពៀតឥណទាន

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ហានិភ័យឥណទានទាក់ទងនឹងធាតុក្នុងតារាងតុល្យការ:				
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	7,314,576	16,168,383	29,850,785	64,722,037
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	23,224,755	42,097,184	94,780,225	168,515,026
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន	93,967,174	65,475,143	383,480,036	262,096,996
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	346,868	353,037	1,415,568	1,413,207
ហានិភ័យឥណទានទាក់ទងនឹងធាតុក្រៅតារាងតុល្យការ:				
កំរិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនទាន់ប្រើប្រាស់	17,730,199	8,297,869	72,356,942	33,216,370
លិខិតធានាការទទួលយក និងកំរិតហិរញ្ញវត្ថុដទៃទៀត	4,629,281	9,913,330	18,892,095	39,683,059
	147,212,853	**142,304,946**	**600,775,651**	**569,646,695**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

តារាងខាងលើតំណាងអោយករណីដ៏អាក្រក់បំផុតនៃការកើតឡើង ហានិភ័យឥណទានចំពោះធនាគារនៅថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ និង២០០៧ ដោយមិនគិតពីទ្រព្យបញ្ចាំ ឬការបង្កើនសំពៀតឥណទានដែលមាន។ សំរាប់ទ្រព្យសកម្មក្នុងតារាងតុល្យការ ហានិភ័យដែលកើតឡើង គឺមានតំលៃស្មើនិងតំលៃពិតគណនេយ្យ។

ដូចដែលបានបង្ហាញខាងលើ ចំនួន ៦៤ % នៃហានិភ័យសរុប គឺកើតពីឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលផ្តល់ជូនអតិថិជន (២០០៧ ស្មើ ៤៦%) ។

គណៈគ្រប់គ្រងធនាគារជឿជាក់លើលទ្ធភាពរបស់ខ្លួន ដើម្បីបន្តត្រួតពិនិត្យ និងរក្សាហានិភ័យឥណទានអោយបាននូវកំរិតអប្បបរមាចំពោះឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលមានលទ្ធផលដូចខាងក្រោម :

- ៩៧% នៃសំពៀតឥណទាន (២០០៧ ស្មើ ៩៧%) មានទ្រព្យបញ្ចាំ។ ឥណទានដែលបានផ្តល់មានចំនួន ២៥% ទៅ ៦៥% នៃតំលៃទ្រព្យបញ្ចាំដែលភាគច្រើនតិចជាង ៥០% (ជាគោលការណ៍ឥណទានរបស់ធនាគារ) ។
- ៧២% នៃសំពៀតឥណទាន ជាឥណទានដែលមិនហួសកំណត់ ហើយក៏មិនខាតបង់ (២០០៧ ស្មើ ៨៧%) ។
- សំវិធានធនសំរាប់ឥណទានដែលខាតបង់ ត្រូវបានធ្វើដោយសមស្របតាមការកំណត់របស់ធនាគារកណ្តាល។

ខ) ឥណទាន និងបុរេប្រទាន

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ព័ត៌មានសង្ខេបស្តីពី ឥណទាន និងបុរេប្រទាន:				
ឥណទានដែលមិនហួសកំណត់ហើយក៏មិន មានឱនភាព	70,419,730	60,587,812	287,382,918	242,533,011
ឥណទានដែលហួសកាលកំណត់ ប៉ុន្តែមិនមានឱនភាព	26,250	14,290	107,126	57,203
ឥណទានដែលមានឱនភាពតំលៃជាឯកត្តភូត	27,777,296	9,203,983	113,359,145	36,843,543
ដុល	98,223,276	69,806,085	400,849,189	279,433,757
ដក :				
សំវិធានធនលើឥណទានសង្ស័យ	(3,617,412)	(4,330,942)	(14,762,658)	(17,336,761)
កម្រៃនៃការសន្យាដែលមិនទាន់រំលស់	(638,690)	-	(2,606,495)	-
សុទ្ធ	**93,967,174**	**65,475,143**	**383,480,036**	**262,096,996**

ដោយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិធនាគារកណ្តាល ការប្រមូលបានមកវិញនូវសំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ដោយរំពឹងបានពីការលក់ទ្រព្យបញ្ចាំ (លើកលែងតែសាច់ប្រាក់) មិនត្រូវយកមកថ្លឹងថ្លែងសំរាប់គោលបំណងនៃការធ្វើសំវិធានធនឡើយ ។ ចំនួនសរុបសំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទានគឺ ៣.៦១៧.៤១២ ដុល្លារអាមេរិក ដែលជាសំវិធានធនជាក់លាក់ សំរាប់ឥណទានផ្តល់អោយឯកត្តភូត ។

១. ឥណទានមិនហួសកាលកំណត់ហើយក៏មិនមានឱនភាព

ឥណទានដែលមិនហួសកាលកំណត់ មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាឥណទានខាតបង់ឡើយ ល្គឹកណាមានព័ត៌មានដទៃទៀតដែលបញ្ជាក់ថាឥណទាននោះខាតបង់ ។

២. ឥណទានហួសកាលកំណត់ប៉ុន្តែមិនមានឱនភាព

ឥណទានដែលមិនហួសកាលកំណត់តិចជាង៩០ថ្ងៃ មិនត្រូវចាត់ទុកថាជាឥណទានមានឱនភាពឡើយ ល្គឹកណាមានព័ត៌មានដទៃទៀតដែលបញ្ជាក់ថាវាខាតបង់ ។ ឥណទានដុលដែលហួសកាលកំណត់ ប៉ុន្តែមិនទាន់បានថយតម្លៃមាន :

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ហួសកាលកំណត់តិចជាង ៣០ថ្ងៃ	26,250	-	107,126	-
ហួសកាលកំណត់ពី ៣០ថ្ងៃ ប៉ុន្តែតិចជាង ៦០ថ្ងៃ	-	14,290	-	57,203
ហួសកាលកំណត់ពី ៦០ថ្ងៃ ប៉ុន្តែ តិចជាង ៩០ថ្ងៃ	-	-	-	-
សរុប	**26,250**	**14,290**	**107,126**	**57,203**
តំលៃទ្រព្យបញ្ចាំ	**120,000**	**46,100**	**489,720**	**184,538**

៣. ឥណទានដែលមានឱនភាពតំលៃជាឯកត្តភូត

អនុលោមតាមប្រកាសធនាគារកណ្តាលលេខ ធ៧-០០-៥១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីចំណាត់ថ្នាក់ និងសំវិធានធនលើបំណុលអាក្រក់ និងបំណុលសង្ស័យ ឥណទានហួសកាលកំណត់ ៩០ថ្ងៃ ត្រូវបានចាត់ទុកជាឥណទានថយចុះតំលៃហើយកំរិតសំវិធានធនជាក់លាក់ត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើចំណាត់ថ្នាក់ដែលទាក់ទង ល្គឹកណាមានព័ត៌មានដទៃទៀត ដែលបញ្ជាក់ថាឥណទាននោះមិនខាតបង់ ។

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
ហួសកាលកំណត់តិចជាង ៩០ថ្ងៃ	3,810,000	-	15,548,610	-
ហួសកាលកំណត់ចាប់ពី ៩០ថ្ងៃ ប៉ុន្តែតិចជាង ១៨០ថ្ងៃ	19,793,548	5,414,489	80,777,469	21,674,199
ហួសកាលកំណត់ចាប់ពី ១៨០ថ្ងៃ ប៉ុន្តែតិចជាង ៣៦០ថ្ងៃ	4,160,248	-	16,977,972	-
ហួសកាលកំណត់ចាប់ពី ៣៦០ថ្ងៃ ឬច្រើនជាង	13,500	3,789,494	55,094	15,169,344
សរុប	**27,777,296**	**9,203,983**	**113,359,145**	**36,843,543**
តំលៃទ្រព្យបញ្ចាំ	**72,060,556**	**12,510,922**	**294,079,130**	**50,081,221**

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

តំលៃទ្រព្យបញ្ចាំត្រូវបានវាយតំលៃដោយអ្នកវាយតំលៃខាងក្រៅ ឬវាយតំលៃដោយផ្នែកក្នុងធនាគារពេលដំណើរការអនុម័តឥណទាន ។ ដោយសារតំលៃអចលនទ្រព្យនាបច្ចុប្បន្នមានការប្រែប្រួលខ្លាំង ដូច្នេះតំលៃទ្រព្យបញ្ចាំដែលបានវាយតំលៃក្នុងពេលអនុម័តឥណទានអាចខុសគ្នាពីតំលៃនាពេលបច្ចុប្បន្ន ។ ដោយផ្អែកលើបញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិ តំលៃទ្រព្យបញ្ចាំមិនត្រូវបានគិតគូរឡើយ នៅពេលកំណត់ការខាតបង់លើឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលបានផ្តល់អោយអតិថិជន ។

៤. ឥណទានដែលលក្ខខណ្ឌរបស់វាត្រូវបានចរចាឡើងវិញ

មិនមានឥណទានដែលលក្ខខណ្ឌរបស់វាត្រូវបានចរចាឡើងវិញទេ នាកាលបរិច្ឆេទ ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ។

ច) ទ្រព្យបញ្ចាំជាកម្មសិទ្ធិធនាគារ

ធនាគារមិនបានរឹបអូស និងកាន់កាប់ទ្រព្យបញ្ចាំ ដែលដាក់ធានាឥណទានជាកម្មសិទ្ធិខ្លួនឡើយក្នុងរយៈពេលដំណាច់ឆ្នាំថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ (២០០៧ : គ្មាន) ។

ធនាគារកណ្តាល តំរូវអោយធនាគារលក់ចេញអោយអស់ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំយ៉ាងយូរនូវទ្រព្យបញ្ចាំដែលរឹបអូស ។ ទ្រព្យបញ្ចាំដែលជាកម្មសិទ្ធិធនាគារត្រូវចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងតារាងតុល្យការ ជាទ្រព្យសម្បត្តិរឹបអូស ។

ឆ) ការប្រមូលផ្តុំនៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុជាមួយហានិភ័យដែលអាចកើតឡើង

១. ការប្រមូលផ្តុំតាមភូមិសាស្ត្រ

តារាងខាងក្រោមបែងចែក ហានិភ័យឥណទានក្នុងតំលៃពិតគណនេយ្យ ទៅតាមតំបន់ភូមិសាស្ត្រ នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ។ នៅក្នុងតារាងនេះ ធនាគារបែងចែកហានិភ័យទៅតាមប្រទេសដោយផ្អែកលើលំនៅដ្ឋានរបស់ភាគីម្ខាងទៀត ។

	កម្ពុជា US$	អាមេរិក និង កាណាដា US$	អឺរ៉ុប US$	ប្រទេសអាស៊ាន ផ្សេងៗ US$	ផ្សេងៗ US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨						
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	-	2,096,913	840,806	4,187,666	124,192	7,249,577
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	6,160,304	7,083,914	-	10,045,536	-	23,289,754
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	93,967,174	-	-	-	-	93,967,174
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	346,868	-	-	-	-	346,868
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨	**100,474,346**	**9,180,827**	**840,806**	**14,233,202**	**124,192**	**124,853,373**
សមមូលជាពាន់រៀល*	**410,035,806**	**37,466,955**	**3,431,329**	**58,085,697**	**506,828**	**509,526,615**
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧						
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	-	9,571,038	1,672,829	3,891,877	1,032,639	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	-	41,497,184	-	600,000	-	42,097,184
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	65,475,143	-	-	-	-	65,475,143
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	353,037	-	-	-	-	353,037
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧	**65,828,180**	**51,068,222**	**1,672,829**	**4,491,877**	**1,032,639**	**124,093,747**
សមមូលជាពាន់រៀល*	**263,510,205**	**204,426,093**	**6,696,334**	**17,980,984**	**4,133,653**	**496,747,269**

២. ការប្រមូលផ្តុំតាមប្រភេទអាជីវកម្ម

តារាងខាងក្រោមបែងចែកហានិភ័យឥណទាន ក្នុងតំលៃពិតគណនេយ្យ ទៅតាមប្រភេទអាជីវកម្មរបស់ដៃគូធនាគារ ។

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

២. ការប្រមូលផ្តុំតាមប្រភេទអាជីវកម្ម (ត)

	គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ US$	សេវាកម្ម US$	ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ US$	អចលនទ្រព្យ US$	អាជីវកម្មផ្សេងៗ US$	ឯកត្តកុត US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨							
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	7,249,577	-	-	-	-	-	7,249,577
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	23,289,754	-	-	-	-	-	23,289,754
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	12,170,301	38,173,201	20,932,574	18,140,206	3,789,185	761,707	93,967,174
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	160,785	-	183,177	-	-	2,906	346,868
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨	42,870,417	38,173,201	21,115,751	18,140,206	3,789,185	764,613	124,853,373
សមមូលជាពាន់រៀល*	174,954,172	155,784,833	86,173,380	74,030,181	15,463,664	3,120,385	509,526,615
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧							
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	16,168,383	-	-	-	-	-	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,184	-	-	-	-	-	42,097,184
ឥណទាន និង បុរេប្រទាន	1,205,346	34,546,095	11,357,241	13,278,003	5,088,458	-	65,475,143
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	232,680	-	120,357	-	-	-	353,037
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨	59,703,593	34,546,095	11,477,598	13,278,003	5,088,458	-	124,093,747
សមមូលជាពាន់រៀល*	238,993,483	138,288,018	45,944,825	53,151,846	20,369,097	-	496,747,269

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

៣១.២ ហានិភ័យទីផ្សារ

ធនាគារទទួលយកហានិភ័យទីផ្សារ ដែលតំលៃទីផ្សារ ឬលំហូរសាច់ប្រាក់នៃឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុមួយប្រែប្រួលដោយសារការផ្លាស់ប្តូរតំលៃទីផ្សារ។ ហានិភ័យទីផ្សារកើតឡើងដោយសារស្ថានភាពចំហនៃអត្រាការប្រាក់រូបិយប័ណ្ណ និងផលិតផលមូលនិធិ ដែលស្ថានភាពទាំងអស់នោះ ជាប់ទាក់ទងទៅនឹងការផ្លាស់ប្តូរ និងចលនាជាក់លាក់នឹងទូទៅនៃអត្រា ឬតំលៃទីផ្សារ ដូចជាអត្រាការប្រាក់កំរិតភាគចំណេញនៃឥណទាន អត្រារូបិយប័ណ្ណ និងតំលៃមូលនិធិ។

នាកាលបរិច្ឆេទថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ធនាគារមិនមានឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលមានតំលៃទីផ្សារឡើយ។ ធនាគារមិនបានប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដេរីវេទីវ ដូចជាកិច្ចសន្យាអត្រាប្តូរប្រាក់ និងកិច្ចសន្យា លើអត្រាការប្រាក់ប្តូរគ្នា ដើម្បីទប់ស្កាត់ហានិភ័យ។

១) ហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់

ធនាគារប្រតិបត្តិដោយប្រើប្រាស់រូបិយប័ណ្ណបរទេសជាច្រើនប្រភេទ ដែលនឹងត្រូវទទួលយកហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់ ជាពិសេសទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការប្រាក់រៀល និងប្រាក់អឺរ៉ូ។

ហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់ កើតឡើងនៅពេលដែលទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មជារូបិយប័ណ្ណក្រៅពីរូបិយប័ណ្ណគោលរបស់ធនាគារ មានប្រតិបត្តិការនៅពេលអនាគត។

ថ្នាក់គ្រប់គ្រងតាមដាន ហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់រូបិយប័ណ្ណបរទេស ជាមួយនឹងរូបិយប័ណ្ណគោលរបស់ធនាគារ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយធនាគារមិនបានទប់ស្កាត់ហានិភ័យដែលកើតឡើងទាំងនោះ ដោយប្រើកិច្ចសន្យាទុកមុនឡើយ។

តារាងខាងក្រោម សង្ខេបពីហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់របស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨។ នៅក្នុងតារាង គឺឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំលៃពិតគណនេយ្យជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកដែលបែងចែកតាមរូបិយប័ណ្ណ។

៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)
១. ហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់ (ត)

	ដុល្លារអាមេរិក US$	រៀល Riel	ផោន GBP	យ៉េន JPY	អឺរ៉ូ EUR	ផ្សេងៗ Other	សរុប Total
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨							
ទ្រព្យសកម្ម							
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	2,988,737	1,681,818	-	-	-	-	4,670,555
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល	114,187,610	16,823,990	-	-	-	-	131,011,600
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	6,305,525	-	101,353	40,116	736,877	65,706	7,249,577
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	21,329,450	1,960,304	-	-	-	-	23,289,754
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន អោយអតិថិជន - សុទ្ធ	81,328,487	12,638,687	-	-	-	-	93,967,174
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	256,978	72,375	-	-	17,515		346,868
សរុបទ្រព្យសកម្ម	226,396,787	33,177,174	101,353	40,116	754,392	65,706	260,535,528
ទ្រព្យអកម្ម							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	15,930,528	1,211,245	-	-	-	-	17,141,773
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	168,697,185	36,956,188	2,476	-	300	108,678	205,764,827
បំណុលផ្សេងៗ	1,269,909	132,869	-	-	-	-	1,402,778
សរុបទ្រព្យអកម្ម	185,897,622	38,300,302	2,476	-	300	108,678	224,309,378
ស្ថានភាពតារាងតុល្យការសុទ្ធ	40,499,165	(5,123,128)	98,877	40,116	754,092	(42,972)	36,226,150
សមមូលជាពាន់រៀល*	165,277,092	(20,907,485)	403,517	163,713	3,077,449	(175,368)	147,838,918
កិច្ចសន្យាឥណទាន	22,359,480	-	-	-	-	-	22,359,480
សមមូលជាពាន់រៀល*	91,249,037	-	-	-	-	-	91,249,037

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)
១. ហានិភ័យអត្រាប្តូរប្រាក់ (ត)

	ដុល្លារអាមេរិក US$	រៀល Riel	ផោន GBP	យ៉េន JPY	អឺរ៉ូ EUR	ផ្សេងៗ Other	សរុប Total
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧							
ទ្រព្យសកម្ម							
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	3,710,601	1,418,235	-	-	-	-	5,128,836
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល	62,593,060	26,759,925	-	-	-	-	89,352,985
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	14,395,016	-	286,640	180,904	1,174,565	131,258	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,184	-	-	-	-	-	42,097,184
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន អោយអតិថិជន - សុទ្ធ	60,689,039	4,786,104	-	-	-	-	65,475,143
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	296,209	38,553	-	-	18,275	-	353,037
សរុបទ្រព្យសកម្ម	183,781,109	33,002,817	286,640	180,904	1,192,840	131,258	218,575,568
ទ្រព្យអកម្ម							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	4,196,170	94,907	-	-	-	-	4,291,077
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	147,506,347	36,151,281	3,424	-	287	135,443	183,796,782
បំណុលផ្សេងៗ	971,997	139,624	-	-	-	-	1,111,621
សរុបទ្រព្យអកម្ម	152,674,514	36,385,812	3,424	-	287	135,443	189,199,480
ស្ថានភាពតារាងតុល្យការសុទ្ធ	31,106,595	(3,382,995)	283,216	180,904	1,192,553	(4,185)	29,376,088
សមមូលជាពាន់រៀល*	124,519,700	(13,542,129)	1,133,714	724,158	4,773,790	(16,754)	117,592,479
កិច្ចសន្យាឥណទាន	18,211,199	-	-	-	-	-	18,211,199
សមមូលជាពាន់រៀល*	72,899,429	-	-	-	-	-	72,899,429

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

២. ហានិភ័យតំលៃ

ធនាគារមិនមានហានិភ័យតំលៃមូលប័ត្រឡើយ ដោយសារធនាគារមិនមាន ឬរក្សាទុកការវិនិយោគដែលចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងតារាងតុល្យការ ជាការវិនិយោគមានសំរាប់លក់ ឬតាមតំលៃទីផ្សារជាចំណេញ ឬខាត ។ ធនាគារមិនទាន់មានគោលការណ៍ដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យតំលៃរបស់ខ្លួននោះទេ ។

៣. ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់

ហានិភ័យលំហូរសាច់ប្រាក់លើអត្រាការប្រាក់ គឺជាហានិភ័យលំហូរសាច់ប្រាក់នាពេលអនាគតនៃឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលឡើងចុះ ពីព្រោះតែការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់នៅក្នុងទីផ្សារ ។ ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ទីផ្សារ ជាហានិភ័យដែលតំលៃរបស់ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រែប្រួល ព្រោះការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់លើទីផ្សារ ។ កំរិតចំណេញនៃការប្រាក់អាចកើនឡើងដោយសារការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់ ក៏ប៉ុន្តែអាចកាត់បន្ថយការខាតបង់ក្នុងស្ថានភាពដែលមិនបានរំពឹងទុកណាមួយ ។ នាដំណាក់កាលនេះ ថ្នាក់គ្រប់គ្រងធនាគារមិនមានគោលការណ៍ដើម្បីកំណត់កំរិតខុសគ្នានៃអត្រាការប្រាក់ជាប្រចាំឡើយ ។

តារាងខាងក្រោម សង្ខេបពីហានិភ័យអត្រាការប្រាក់របស់ធនាគារ ។ នៅក្នុងតារាង គឺឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំលៃពិតគណនេយ្យ ដែលបែងចែកតាមតំលៃព្រមព្រៀងពីមុន ឬកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់ ។

៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

៣. ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ (ត)

	តិចជាង១ខែ US$	ពី១ខែទៅ៣ខែ US$	ពី៤ខែទៅ១ឆ្នាំ US$	ពី១ឆ្នាំទៅ៣ឆ្នាំ US$	លើសពី៣ឆ្នាំ US$	មិនមានការប្រាក់ US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨							
ទ្រព្យសកម្ម							
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	-	-	-	-	-	4,670,555	4,670,555
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្តាល	79,200,000	8,000,000	-	-	1,300,000	42,511,600	131,011,600
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	7,249,577	-	-	-	-	-	7,249,577
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	21,329,450	1,960,304	-	-	-	-	23,289,754
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន	3,668,886	7,829,631	33,546,440	13,756,135	35,166,082	-	93,967,174
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	346,868	346,868
សរុបទ្រព្យសកម្ម	111,447,913	17,789,935	33,546,440	13,756,135	36,466,082	47,529,023	260,535,528
ទ្រព្យអកម្ម							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	2,971,672	4,285,000	9,310,000	-	-	575,101	17,141,773
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	83,161,833	14,426,298	35,131,189	-	-	73,045,507	205,764,827
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	1,402,778	1,402,778
សរុបទ្រព្យអកម្ម	86,133,505	18,711,298	44,441,189	-	-	75,023,386	224,309,378
គំលាតការប្រែប្រួលការប្រាក់	25,314,408	(921,363)	(10,894,749)	13,756,135	36,466,082	(27,494,363)	36,226,150
សមមូលជាពាន់រៀល*	103,308,099	(3,760,082)	(44,461,471)	56,138,787	148,818,081	(112,204,496)	147,838,918

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

៣. ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់ (ត)

	តិចជាង១ខែ US$	ពី១ខែទៅ៣ខែ US$	ពី៤ខែទៅ១ឆ្នាំ US$	ពី១ឆ្នាំទៅ៣ឆ្នាំ US$	លើសពី៣ឆ្នាំ US$	មិនមានការប្រាក់ US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧							
ទ្រព្យសកម្ម							
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ	-	-	-	-	-	5,128,836	5,128,836
សមតុល្យជាមួយធនាគារកណ្ដាល	-	62,400,000	-	-	1,249,063	25,703,922	89,352,985
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	15,937,276	-	-	-	-	231,107	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	42,097,184	-	-	-	-	-	42,097,184
ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន	4,860,430	7,459,691	12,570,096	35,741,886	4,843,040	-	65,475,143
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	353,037	353,037
សរុបទ្រព្យសកម្ម	62,894,890	69,859,691	12,570,096	35,741,886	6,092,103	31,416,902	218,575,568
ទ្រព្យអកម្ម							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	500,000	500,000	2,700,000	-	-	591,077	4,291,077
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	78,458,273	16,624,882	35,378,980	-	-	53,334,647	183,796,782
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	1,111,621	1,111,621
សរុបទ្រព្យអកម្ម	78,958,273	17,124,882	38,078,980	-	-	55,037,345	189,199,480
គំលាតការប្រែប្រួលការប្រាក់	(16,063,383)	52,734,809	(25,508,884)	35,741,886	6,092,103	(23,620,443)	29,376,088
សមមូលជាពាន់រៀល*	(64,301,722)	211,097,440	(102,112,063)	143,074,770	24,386,688	(94,552,633)	117,592,480

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

៣១.៣ ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល គឺជាហានិភ័យ ដែលធនាគារពុំអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់ទាក់ទងនឹងទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញវត្ថុ នៅពេលដែលទ្រព្យអកម្មទាំងនោះដល់កំណត់សង និងផ្លាស់ប្តូរមូលនិធិនៅពេលដែលត្រូវដក។ វិបាកនៃហានិភ័យនេះ គឺការមិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់ត្រលប់វិញ ទៅអោយអតិថិជនបញ្ញើ និងមិនបានបំពេញកិច្ចសន្យាកម្ចីដល់អ្នកសុំខ្ចី។

ក) ដំណើរការគ្រប់គ្រងហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល

ថ្នាក់គ្រប់គ្រងធនាគារតាមដានសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ក្នុងតារាងតុល្យការ និងគ្រប់គ្រងលើការប្រមូលផ្តុំនិងទំរង់កាលកំណត់របស់បំណុល។ ការតាមដាន និងការរាយការណ៍ត្រូវបានធ្វើតាមទំរង់ជាស្ថានភាពសាច់ប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ និងគ្រោងការសំរាប់ថ្ងៃបន្ទាប់ សប្តាហ៍បន្ទាប់ និងខែបន្ទាប់។ ការតាមដាន និងការរាយការណ៍ទាំងនេះ ជាគន្លឹះនៃការគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល។ ថ្នាក់គ្រប់គ្រងតាមដានចលនា និងគ្រោងការដកសាច់ប្រាក់របស់អតិថិជនបញ្ញើសំខាន់ៗ។

ខ) វិធីសាស្ត្រក្នុងការប្រមូលទុន

ប្រភពចំបង នៃសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលរបស់ធនាគារគឺមូលធន ដែលបានបង់ពីភាគទុនិក និងប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន។ ប្រភពសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំថ្ងៃ ដោយថ្នាក់គ្រប់គ្រងតាមរយៈការត្រួតពិនិត្យ កាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់នៃប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ និងអតិថិជនបញ្ញើសំខាន់ៗ។

គ) លំហូរសាច់ប្រាក់ដែលមិនមែនដេរីវេទីវ

តារាងខាងក្រោម តំណាងអោយលំហូរសាច់ប្រាក់ដែលត្រូវបង់ជាទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុមិនមែនដេរីវេទីវ ទៅតាមកាលបរិច្ឆេទ ដល់កាលកំណត់ព្រមព្រៀង ដែលនៅសល់នាថ្ងៃតារាងតុល្យការ។ ចំនួនដែលបានបង្ហាញក្នុងតារាង គឺជាលំហូរសាច់ប្រាក់ព្រមព្រៀង ដែលមិនធ្វើអប្បហារហើយធនាគារគ្រប់គ្រងហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ដែលមិនអាចចៀសបាន ដោយផ្អែកលើលំហូរសាច់ប្រាក់មិនធ្វើអប្បហារដែលរំពឹងទុក។

	តិចជាង១ខែ US$	ពី១ខែ ទៅ៣ខែ US$	ពី៤ខែ ទៅ១ឆ្នាំ US$	ពី១ឆ្នាំ ទៅ៥ឆ្នាំ US$	លើសពី ៥ឆ្នាំ US$	សរុប US$
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨						
ទ្រព្យអកម្ម						
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	3,647,272	4,431,000	9,722,850	-	-	17,801,122
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	156,370,906	14,735,254	36,570,604	-	-	207,676,764
បំណុលផ្សេងៗ	352,765	-	-	-	-	352,765
សរុបទ្រព្យអកម្ម (តាមកាលកំណត់កិច្ចសន្យា)	160,370,943	19,166,254	46,293,454	-	-	225,830,651
សមមូលជាពាន់រៀល*	654,473,818	78,217,483	188,923,586	-	-	921,614,887
សរុបទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ (តាមកាលកំណត់ដែលរំពឹងទុក)	129,368,245	18,136,803	33,546,440	48,922,217	30,561,823	260,535,528
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧						
ទ្រព្យអកម្ម						
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ	1,116,077	525,000	2,835,000	-	-	4,476,077
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	130,427,503	18,377,359	37,098,484	148,481	-	186,051,827
បំណុលផ្សេងៗ	146,014	-	-	-	-	146,014
សរុបទ្រព្យអកម្ម (តាមកាលកំណត់កិច្ចសន្យា)	131,689,594	18,902,359	39,933,484	148,481	-	190,673,918
សមមូលជាពាន់រៀល*	527,153,445	75,666,143	159,853,737	594,369	-	763,267,694
សរុបទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ (តាមកាលកំណត់ដែលរំពឹងទុក)	68,254,833	70,212,728	12,570,096	40,584,926	26,952,985	218,575,568

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

ឃ) ធាតុក្រៅតារាងតុល្យការ

១. កិច្ចសន្យាផ្សេងៗទាក់ទងនឹងឥណទាន

កាលបរិច្ឆេទនៃតំលៃជាប់កិច្ចសន្យាក្រៅតារាងតុល្យការ ដែលទាក់ទងនឹងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលធនាគារបានធានា និងទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញប្បទានដទៃទៀត (ក្នុងកំណត់សំគាល់ ២៧) ត្រូវបានរៀបរាប់ដូចក្នុងតារាងខាងក្រោម ។

២. ហិរញ្ញប្បទានដទៃទៀត

ហិរញ្ញប្បទានដទៃទៀត (ក្នុងកំណត់សំគាល់ ២៧) ត្រូវបានរួមបញ្ចូលក្នុងតារាងខាងក្រោម ផ្អែកលើតំលៃព្រមព្រៀងពីមុន ។

៣. កិច្ចសន្យាភតិសន្យា

ដោយធនាគារគឺជាអ្នកជួល ការទូទាត់សងប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមានៅពេលអនាគត ក្រោមទំរង់ការជួលប្រតិបត្តិ ដែលមិនអាចលុបចោលកិច្ចសន្យាបានមានដូចខាងក្រោម ។

៤. កិច្ចសន្យាមូលធន

ធនាគារ មានកិច្ចសន្យាមូលធនទៅលើអចលនវត្ថុ ដូចជាការសាងសង់អាគារ ការិយាល័យថ្មី និងទិញទ្រព្យសម្បត្តិ និងបរិក្ខារ (ក្នុងកំណត់សំគាល់ ២៧) ត្រូវបានសង្ខេបដូចតារាងខាងក្រោម ។

	តិចជាង១ឆ្នាំ	ពី១ទៅ៥ឆ្នាំ	លើសពី៥ឆ្នាំ	សរុប
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨				
ក៏រិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនបានទាន់ប្រើប្រាស់	-	17,726,593	3,606	17,730,199
លិខិតធានាការទទួលយក និងក៏រិតហិរញ្ញវត្ថុដទៃទៀត	3,408,980	1,220,301	-	4,629,281
ការសន្យាមូលធន	245,318	-	-	245,318
កិច្ចសន្យាភតិសន្យា	69,600	71,300	-	140,900
សរុប	**3,723,898**	**19,018,194**	**3,606**	**22,745,698**
សមមូលជាពាន់រៀល*	15,197,228	77,613,250	14,716	92,825,194
ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧				
ក៏រិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនទាន់បានប្រើប្រាស់	-	8,252,891	44,979	8,297,870
លិខិតធានាការទទួលយក និងក៏រិតហិរញ្ញវត្ថុដទៃទៀត	5,495,000	4,418,329	-	9,913,329
ការសន្យាមូលធន	682,076	-	-	682,076
កិច្ចសន្យាភតិសន្យា	14,600	18,900	-	33,500
សរុប	**6,191,676**	**12,690,120**	**44,979**	**18,926,775**
សមមូលជាពាន់រៀល*	24,785,279	50,798,550	180,051	75,763,880

៣១.៤ តំលៃទីផ្សារនៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្មហិរញ្ញវត្ថុ

ក) ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុវាស់វែងដោយតំលៃទីផ្សារ

ធនាគារមិនមាន ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលវាស់វែងដោយតំលៃទីផ្សារឡើយ ។

ខ) ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលមិនវាស់វែងដោយតំលៃទីផ្សារ

តារាងខាងក្រោម រៀបរាប់ពីតំលៃពិតគណនេយ្យ និងតំលៃទីផ្សារនៃទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានបង្ហាញក្នុងតារាងតុល្យការរបស់ធនាគារ មិនមែនជាតំលៃទីផ្សារ ។

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

	តម្លៃពិតគណនេយ្យ 2008 US$	2007 US$	តម្លៃទីផ្សារ 2008 Riel '000*	2007 Riel '000*
ទ្រព្យសកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ				
សមតុល្យជាមួយធនាគារផ្សេង	7,314,576	16,168,383	7,314,576	16,168,383
ប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ	23,224,755	42,097,184	23,224,755	42,097,184
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	93,967,174	65,475,143	93,967,174	65,475,143
ទ្រព្យអកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ				
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេង	17,141,773	4,291,077	17,141,773	4,291,077
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	205,764,827	183,796,782	205,764,827	183,796,782
ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្រៅតារាងតុល្យការៈ				
ក៏រិតឥណទានដែលបានអនុម័តតែមិនទាន់បានប្រើប្រាស់	-	-	17,730,199	8,297,869
លិខិតធានា ការទទួលយក និងក៏រិតហិរញ្ញវត្ថុដទៃទៀត	-	-	4,629,281	9,913,330

* មិនបានធ្វើសវនកម្ម

១. សមតុល្យនិងប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗ

សមតុល្យ និងប្រាក់បញ្ញើជាមួយធនាគារផ្សេងៗរួមមាន គណនីចរន្តដែលមិនមានការប្រាក់ ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ ប្រាក់បញ្ញើមួយយប់ ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលខ្លី និងប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់រយៈពេលខ្លី ។ តំលៃទីផ្សារនៃសមតុល្យទាំងនោះ ជាមួយធនាគារផ្សេងៗ មានតំលៃប្រហាក់ប្រហែលតំលៃពិតគណនេយ្យ ។

២. ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជន

ឥណទាន និងបុរេប្រទានអោយអតិថិជនជាតំលៃសុទ្ធ បន្ទាប់ពីដកចេញនូវសំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទាន ។ សំវិធានធនសំរាប់ការខាតបង់ឥណទាន ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយអនុលោមតាមតំរូវការក្នុងប្រកាសរបស់ធនាគារកណ្តាល ។

៣. ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ និងប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន

តំលៃទីផ្សារនៃប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារផ្សេងៗ និងប្រាក់បញ្ញើអតិថិជន គឺជាតំលៃប្រហាក់ប្រហែលនឹងតំលៃពិតគណនេយ្យ ។ តំលៃទីផ្សារប៉ាន់ស្មាននៃប្រាក់បញ្ញើមិនមានកាលកំណត់ រួមមានប្រាក់បញ្ញើមិនមានកាលកំណត់ គឺជាចំនួនដែលត្រូវបង់នៅពេលដែលអតិថិជនត្រូវការ ។

ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ដែលមានការប្រាក់ មិនត្រូវបានស្រង់តំលៃក្នុងទីផ្សារឡើយ ហើយជាប្រាក់ បញ្ញើរយៈពេលខ្លី ។ តំលៃទីផ្សាររបស់ប្រាក់បញ្ញើទាំងនោះ គឺជាតំលៃប្រហាក់ប្រហែល នឹងតំលៃពិតគណនេយ្យ ។

៣១.៥ ការគ្រប់គ្រងមូលធន

ខាងក្រោម គឺជាគោលបំណងរបស់ធនាគារ ក្នុងការគ្រប់គ្រងមូលធន ដែលគេដឹងជាទូទៅថាជា (មូលនិធិ) នៅក្នុងរបាយការណ៍តុល្យការ :

- ដើម្បីអនុលោមតាមតំរូវការ លើដើមទុនដែលកំណត់ដោយធនាគារកណ្តាល
- ដើម្បីរក្សាលទ្ធភាពធនាគារក្នុងការបន្តអោយមាននិរន្តភាពប្រតិបត្តិការ ដូច្នេះធនាគារអាចបន្តផ្តល់នូវប្រាក់ចំណេញដល់ភាគទុនិក និងអត្ថប្រយោជន៍ដទៃទៀត ដល់អ្នកពាក់ព័ន្ធនានា ។ និង
- ដើម្បីរក្សាមូលដ្ឋានរឹងមាំនៃមូលធន ក្នុងការគាំទ្រការអភិវឌ្ឍន៍ជំនួញ ។

ធនាគារកណ្តាលតំរូវអោយគ្រប់ធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់:

១. រក្សាអោយបានយ៉ាងហោចណាស់ តាមតំរូវការអប្បបរមា នៃដើមទុន
២. រក្សាមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួន អោយបានយ៉ាងហោចណាស់ ស្មើនឹងដើមទុនអប្បបរមា
៣. ត្រូវអនុលោមតាមអនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល និងអនុបាតសាធនភាព ។

កំណត់សំគាល់ចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ (ត)

តារាងខាងក្រោមរៀបរាប់ពីសមាសភាពនៃមូលនិធិដែលកំណត់តាមបញ្ញត្តិ :

	2008 US$	2007 US$	2008 ពាន់រៀល*	2007 ពាន់រៀល*
មូលនិធិថ្នាក់ទី ១				
ទុនតាមច្បាប់	13,000,000	13,000,000	53,053,000	52,039,000
ដើមទុនបំរុងផ្សេងៗ	4,276,420	4,276,420	17,452,070	17,118,510
ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក	18,708,768	11,387,117	76,350,482	45,582,629
	35,985,188	28,663,537	146,855,552	114,740,139
ដក:				
ទ្រព្យសកម្មអរូបីយ	(385,062)	(290,600)	(1,571,438)	(1,163,272)
មូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធ	**35,600,126**	**28,372,937**	**145,284,114**	**113,576,867**

នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ធនាគារកណ្តាលបានចេញផ្សាយប្រកាសលេខ ធ៧-០៨-១៩៣ ស្តីពីការកំណត់ជាថ្មីនៃដើមទុនចុះបញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌសុំអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានធនាគារ។ ប្រកាសថ្មីនេះ តំរូវអោយធនាគារពាណិជ្ជដែលមានភាគទុនិកជាវិនិយោគិនដែលជាឯកត្តជន ឬក្រុមហ៊ុនត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ១៥០ពាន់លានរៀល ឬប្រហាក់ប្រហែល ៣៦.៥ លានដុល្លារអាមេរិក។ គ្រឹះស្ថានធនាគារដែលមានស្រាប់ ត្រូវបំពេញដើមទុននេះអោយបានគ្រប់តាមកំរិតដើមទុនអប្បបរមា យ៉ាងយឺតបំផុតត្រឹមដំណាច់ឆ្នាំ ២០១០។

** មិនបានធ្វើសវនកម្ម*

Standard Settlement Instructions (SSI)

Country of correspondents	Name and address of bank	Currency
AUSTRALIA	Commonwealth Bank of Australia Sydney, NSW 2001, Australia Swift code: CTBAAU2S	AUD
BELGIUM	ING Belgium SA/NV (Formerly Banque Bruxelles Lambert) Avenue Marnixlaan 24, B-1000, Brussels, Belgium Swift code: BBRUBEBB010	EUR
ENGLAND	HSBC Bank PLC (Formerly Midland Bank PLC) Poultry St., London EC2P 2BX, UK Swift code: MIDLGB22	GBP / USD
ENGLAND	Standard Chartered Bank Clements House, 27-28 Clements Lane, London EC4N 7AP, UK Swift code: SCBLGB2L	GBP
FRANCE	Natexis Banques Populaires 45, Rue Saint Dominique, 75007, Paris, France Swift code: CCBPFRPPPAR	USD / EUR
FRANCE	BNP Paribas 16, Bld. des Italiens, 75009 Paris, France Swift code: BNPAFRPP	EUR
FRANCE	Société Générale 29, Bld. Haussmann, 75009 Paris, RCS 552 120 222, France Swift code: SOGEFRPP	EUR
FRANCE	Eurobank 79-81 Bld. Haussmann, 75008 Paris, France Swift code: EUROFRPP	EUR
FRANCE	Crédit Agricole S.A. 91-93, Bld. Pasteur, 75015 Paris, France Swift code: AGRIFRPP	EUR
GERMANY	Deutsche Bank AG 60262 Frankfurt, Germany Swift code: DEUTDEFF	EUR
GERMANY	Dresdner Bank AG Roßmark 14, 60311 Frankfurt Am Main, Germany Swift code: DRESDEFF	EUR
JAPAN	Bank of Tokyo Mitsubishi 3-2 Nihonbashi, P.O. Box no. 191, Tokyo 103-8684, Japan Swift code: BOTKJPJT	USD / JPY

Standard Settlement Instructions (SSI)

Country of correspondents	Name and address of bank	Currency
SINGAPORE	Standard Chartered Bank Singapore 6 Battery Road, Branch 6747 7000, Singapore 049909 Swift code: SCBLSGSG	USD
SINGAPORE	Natexis Banques Populaires Singapore 50 Raffles Place, #41- 01 Land Tower, Singapore 048623 Swift code: BFCESGSG	USD
THAILAND	Bangkok Bank PLC 333 Silom Road, Bangkok 10500, Thailand Swift code: BKKBTHBK	USD
USA	Standard Chartered Bank 1 Madison Avenue, New York, NY 10010, USA Swift code: SCBLUS33	USD
USA	JP Morgan Chase Bank New York Church Street Station, P.O. Box 932, New York, NY 10008-0932, USA Swift code: CHASUS33	USD
USA	HSBC BANK USA N.A. 452, Fifth Avenue, New York, NY 10018-2706 Swift code: MRMDUS33	USD
USA	Wachovia Bank, N.A. NY International Branch 11 Penn Plaza, 4th Floor, New York, NY 10001, USA Swift code: PNBPUS3NNYC	USD
USA	Citibank N.A. 1 Penns Way, Newcastle, DE 19720, USA Swift code: CITIUS33	USD
VIETNAM	Bank for Foreign Trade of Vietnam 198 Tran Quang Khai, Hanoi, Vietnam Swift code: BFTVVNVX	USD

កំណត់ត្រាផ្សេងៗ

កំណត់ត្រាផ្សេងៗ

ទីស្នាក់ការកណ្ដាលៈ

អាគារលេខ៣ រុក្ខវិថីក្រមួនស សង្កាត់ផ្សារថ្មី១ ខណ្ឌដូនពេញ
រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ទូរស័ព្ទ: +855 (0)23 724 466 | 722 466 | 725 266
ទូរសារ: +855 (0)23 426 108 | 426 410

ប្រអប់សំបុត្រ 1550 PNH, Cambodia
អ៊ីមែល: ftb@camnet.com.kh
www.ftbbank.com
SWIFT: FTCCKHPP

ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា
Foreign Trade Bank of Cambodia